大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬四千九百九十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一
今日出紙兩張半　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

毛主席昨會見越南戰友

向越南黨、政府、人民祝賀 並祝今後取得更大勝利

指出越南是越南人民的，不是越南反動派的，更不是帝國主義的

與黎筍范文同黎清毅同志緊緊握手擁抱，表示熱烈歡迎。黎筍問候毛主席，談了正義鬥爭，並說：我們甘苦在一起，勝利在一起

【新華社北京一九七三年六月五日電】我國人民的偉大領袖、中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志，今天下午在中南海書房會見越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志，越南勞動黨中央委員會政治局委員、越南民主共和國政府總理范文同同志，越南勞動黨中央委員會政治局委員、越南民主共和國政府副總理黎清毅同志。

會見在充滿中越人民兄弟情誼的氣氛中進行。黎筍同志、范文同同志、黎清毅同志來到時，毛主席同他們緊緊握手、擁抱，對他們前來中國訪問，表示熱烈歡迎。毛主席同越南同志進行了十分親切、友好的談話。

黎筍同志代表越南勞動黨中央、越南民主共和國政府和越南人民熱情問候毛主席，並向毛主席談了越南人民抗美救國戰爭的勝利和當前所進行的正義鬥爭。黎筍同志說：我們甘苦在一起，勝利在一起。

毛主席向越南黨、政府和人民表示祝賀。毛主席說：越南是越南人民的，不是越南反動派的，更不是帝國主義的。毛主席祝他們今後取得更大勝利。

會見時，中共中央政治局常委、國務院總理周恩來，中共中央政治局委員、中央軍委副主席葉劍英，以及梁楓、張德維、唐聞生同志在座。

董代主席朱委員長周總理親切會見越南黨政代表團

我國領導人昨與越南戰友舉行會談

【新華社北京一九七三年六月四日電】中國黨政領導同志今天晚上在充滿兄弟情誼的氣氛中，會見了越南勞動黨和越南民主共和國政府代表團。

參加會見的越南同志是：黎筍、范文同、黎清毅、李班、吳船、黃文進、陳參和代表團其他成員。

我國黨政領導同志董必武、朱德、周恩來、葉劍英、張春橋、姚文元、李先念、紀登奎、李德生、汪東興、王洪文、華國鋒、吳德、鄧小平、徐向前、郭沫若參加了會見。

賓主雙方進行了親切友好的談話。

會見時在座的還有：正在北京的越南民主共和國衛生部代部長武文詣，越南南方共和駐中國大使阮文廣；我國有關部門負責同志耿飈、姬鵬飛、方毅、李強、張才千、蕭勁光、韓念龍和中國駐越南民主共和國大使王幼平。

【新華社北京一九七三年六月五日電】我國黨政領導同志同越南勞動黨和越南民主共和國政府代表團，今天下午舉行了會談。

會談是在充滿著革命友誼和戰鬥團結的熱烈氣氛中進行的。越南方面參加會談的有：黎筍、范文同、黎清毅、李班、吳船、黃文進、陳參同志和代表團隨行人員黃玉春、黃錫勇、阮興定、范平、黃有抱同志，以及越南駐中國大使館二等秘書范敬欣。

中國方面參加會談的有：周恩來、葉劍英、張春橋、李先念、耿飈、方毅、李強、韓念龍、張才千、苑化冰、陸維釗、梁楓、朱傳賢同志和王幼平大使。

中共中央和國務院盛宴越黨政代表團　中共中央、中國國務院六月四日晚在北京人民大會堂舉行盛大宴會，熱烈歡迎黎筍、范文同率領的越南黨政代表團。圖為周恩來等中國黨政領導人陪同越南貴賓步入宴會廳。（新華社傳真圖片）

在歡迎越南代表團宴會上 周總理講印度支那形勢

印支形勢已發生深刻變化，三國人民面臨的任務還十分艱巨，西貢當局和美國政府必須尊重巴黎協定，立即停止違反協定的一切行動，停止對柬埔寨的轟炸和軍事干涉。

【據新華社北京一九七三年六月四日電】周恩來同志在中共中央和國務院歡迎越南黨政代表團的宴會上的講話，摘要如下：

在抗美救國戰爭勝利結束不久，兄弟的越南人民就派出自己的光榮使者來我國進行友好訪問，這充分體現了中越兩國人民的偉大友誼和戰鬥團結。我謹代表毛澤東主席，代表中國共產黨中央、中國政府和中國人民向黎筍同志、范文同同志和代表團其他同志表示最熱烈的歡迎和崇高的敬意。

四個多月前，「關於在越南結束戰爭、恢復和平的協定」的簽訂，以及美國和其他外國軍隊的全部撤出越南南方，標志着美國侵略越南戰爭的失敗和越南人民抗美救國戰爭的勝利。這是越南民族解放鬥爭史上具有偉大意義的事件，對全世界人民的反帝革命鬥爭也具有深遠的影響。

中國人民對兄弟的越南人民，在長期革命戰爭中的大無畏英雄氣概，和英勇頑強的革命精神，感到十分欽佩。對越南人民在抗美救國戰爭中所取得的偉大勝利，表示最熱烈的祝賀。

和平恢復後，越南革命形勢出現一個嶄新的局面。英雄的越南北方人民在越南勞動黨和越南民主共和國政府的領導下，繼續發揚光榮的革命傳統，以戰鬥的姿態，爲醫治戰爭創傷、恢復和發展經濟、建設社會主義，進行緊張的忘我勞動，取得了出色的成就。英雄的越南南方人民，在越南南方共和臨時革命政府的領導下，爲鞏固和建設解放區，捍衛革命成果，實現越南南方的民族和睦和獨立、民主，進行着堅持不懈的鬥爭。我們堅信，越南人民加強團結，提高警惕，努力奮鬥，一定能夠克服前進道路上的困難和障礙，實現胡志明主席的偉大遺訓：「我們祖國一定得到統一。南北同胞一定會歡聚一堂。」

目前，印度支那地區的形勢已經發生了深刻的變化。越南人民和老撾人民的革命鬥爭進入了一個新的階段。柬埔寨人民的抗美救國戰爭正在迅猛發展。整個形勢越來越有利於印度支那三國人民。但印度支那三國人民面臨的任務還是十分艱巨的。美國還在繼續對柬埔寨進行狂轟濫炸。西貢當局仍不斷地違反巴黎協定，向越南南方共和臨時革命政府控制的地區發動蠶食進攻，粗暴地踐踏越南南方人民的民主自由權利，拖延越南南方內部事務而進行的談判，致使越南南方的局勢至今未能穩定下來。這一切，不能不遭到印度支那人民和全世界人民的譴責和反對。我們要求西貢當局和美國政府，必須尊重關於越南問題的巴黎協定，立即停止違反協定的一切行動，停止對柬埔寨的轟炸和軍事干涉。

我們一貫認爲，印度支那各國人民，印度支那的命運只能由印度支那人民自己決定。以任何藉口和形式干涉印度支那三國……經，都是不能允許的，而且也是行不通的。中國政府和中國人民，堅決支持越南民主共和國政府和越南南方共和臨時革命政府嚴格履行巴黎協定的正確立場，堅決支持老撾愛國戰線爲實現民族和睦所作的不懈努力，堅決支持柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王的五點聲明，和柬埔寨民族統一陣線、柬埔寨王國民族團結政府關於解決柬埔寨問題的嚴正立場。印度支那三國人民的正義事業必定勝利。

中越兩國人民是同甘共苦的親密戰友和兄弟。在長期的革命鬥爭中，我們兩國人民同呼吸、共命運，互相鼓舞，互相支持，結成了深厚的革命友誼。我們這種友誼，是中國人民的偉大領袖毛澤東主席和越南人民的偉大領袖胡志明主席親手培育起來的，是建立在馬克思列寧主義和無產階級國際主義基礎上的。我們高興地看到，經過越南人民抗美救國戰爭的鍛煉，我們兩黨和兩國人民之間的偉大友誼和戰鬥團結又有了新的發展，變得更加鞏固了。在越南停戰後的新時期中，中國人民將繼續履行自己的國際主義義務，堅決支持越南人民的正義事業，直到取得徹底的勝利。

（越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍在宴會上講話摘要，刊第二版）

倫敦收市一二七美元創四個月來紀錄 金價一度叩一三〇關

各地美元疲弱　西德盛傳美元將再貶值

【路透社倫敦五日電】今天美元在倫敦市場對其他國際主要貨幣的行情直線下跌。

經紀商說，在早市交投中，美元對英鎊下跌半仙多，美元對英鎊掛出的牌價是二點五九〇美元兌一英鎊，昨晚收市牌價則是二點五四〇美元。

美元對西德馬克的匯率也下跌。經紀人提出的兌率是二點五七九〇－二點八三〇美元兌一馬克。昨晚收市交投中的牌價是二點六一六〇－二點六一九〇美元兌一馬克。

當倫敦外匯市場的美元下跌時，金價躍升至新高點。著名的黃金交易所今早定價黃金每安士一百二十七美元，比昨天易手金價上漲三元半。這個行情差不多是四個月以前金價的一倍。

金價今天一度漲至一安士一百三十美元，不過到了下午定價時，降為一百二十六美元。

【法新社東京五日電】日本今天的黃金批發價漲到每公分一〇五二日圓（約四點〇五美元）的新高峯，比昨天上漲了三十九日圓。

黃金的零售標價，每公分也上漲了五十日圓，漲到每公分一一二五日圓（約四點三三美元）。

【法新社東京五日電】由於受了新的美元信用危機的影響，美元兌日圓的匯率，今天在東京外匯市場上連續第四天下跌。

美元在西歐主要外匯市場繼續疲軟的同時，這裏的美元價格跌到自日圓採取浮動匯率以來的第二低價，跌到二六二點四八日圓。

這個二六二點四八日圓兌一美元的價格，比昨天收市時的二六三點九三日圓兌一美元更低，而最低的是今年五月十五日創下的二六二點三〇。

期貨的美元全部下跌，中價的跌幅由〇點四〇至二點六八日圓，反映了美元在現貨市場疲弱的趨勢。

【時事社漢堡五日電】今天西德外匯市場，美元行情繼續下跌，因此，此間盛傳美元再度貶值，似乎不可避免，「西德經濟通信社」同日下午報道稱：美元再度貶值的實施計劃，似乎業已擬成。該通信社又指出在目前的情形之下，以其說是馬克升值，毋寧說美元貶值的可能性較大，同日下午西德外匯市場銀行間的美元匯兌率，曾一度變成一美元等於二．五八五〇至二．五九〇〇馬克，降至二．六〇〇〇馬克大關以下。

【法新社倫敦五日電】這裏的銀行界人士今天說，歐洲外匯市場今天接近「混亂」的邊緣，投資者紛紛拋售美元，兌換黃金或堅硬貨幣。還有一種跡象是，投資者已轉移到銅和其他一些商品。

在巴黎的交投中，美元現鈔已打了近百分之十的折扣。

黎筍和范文同會見賓努親王

【新華社北京一九七三年六月五日電】越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍，越南勞動黨中央委員會政治局委員、越南民主共和國政府總理范文同，今天上午會見了柬埔寨民族統一陣線政治局主席、柬埔寨王國民族團結政府首相賓努親王。

國際貨幣危機隱現 浮動匯率無補於事

經濟學家促恢復固定兌換率制度

【美聯社倫敦五日電】美聯社記者報導：歐洲人對美元的信心迅速在下降，今天是美元連續第五天的下跌，且已跌至新低價，黃金則漲至新高價。

經紀商將這次美元的困擾歸咎於「水門事件」，但是現在顯然出現了不同的氣氛。著名的銀行家和財政官員們第一次暗示，目前的匯率浮動制度可能不是[illegible]避免另一場國際貨幣危機。

經紀商說，有錢的個人和公司以及中東石[illegible]

他們說，對美元[illegible]信心，是由於擔心[illegible]

……「水門事件」打擊了美國政府的[illegible]經濟[illegible]的能力。這些問題使得[illegible]國際貨幣制度，即將舉行的國際貿易談判，以及在美國重新燃起的通貨膨脹威脅。美元疲弱的其他原因，其中之一是西德爲了吸引資金，最近將利息提高。

在理論上來說，二月份生效的浮動制度是可以設法避免另一場貨幣危機的。像美元這種被認為疲弱的貨幣，它可以在固定兌換率以外自由向低價浮動，直到跌至足以吸引買家吸進的低價，那時候，市場的力量會使美元行情回升。政府不需要插手干涉，或者將美元正式貶值。

已有事實證明，最近美元價值的大跌，已經造成了麻煩。這是因為兌換率——貨幣的價值——實際上就是貨幣的價值——將影響兩國家的出口貨的價錢。

自從一九七一年十二月以來，美元對兩個歐洲最強硬貨幣——西德馬克和瑞士法郎——已經下跌了百分之二十到二十五，但是對日本的日圓，只下跌了百分之十八。這就意味着美國的出口貨將比任何其他地方都較便宜。不過它也意味着日本的出口貨在歐洲是較便宜的。這兩個因素加在一起，就足以使世界貿易方式混亂起來。

像這樣的問題已經導致有些經濟學家要求結束浮動制度，並要求恢復固定兌換率制度。因爲浮動制度可能受到政府的操縱。

舒爾茨昨天承認 美經濟步伐緩慢

【路透社華盛頓四日電】美國財政部長舒爾茨今天說，美國經濟步伐已在緩慢中。

舒爾茨今天出席衆院歲入調查委員會元長的會議，討論了美國經濟情況，通貨膨脹率和股市的問題。

楊官璘激戰胡榮華

——記兩位象棋名手第二十七次相遇

上海通訊

五月二十九日晚上，上海體育館裏，燈火通明，四千多觀衆正在聚精會神地觀賞一場中國象棋比賽，對奕的是廣東著名老將楊官璘和上海小將胡榮華。胡榮華得過五次全國冠軍。楊官璘曾獲得四次全國冠軍。五六年前，他們首輪相遇，下成平局。

廣東隊訪問上海

這場比賽是廣東省中國象棋隊和上海隊團體友誼賽關鍵的一戰，也是楊、胡兩將從一九五九年以來的第二十七次相遇，雙方成績是胡勝七局，楊勝六局，和棋十三局，十四年中只分個一局之差，是見真是「棋逢對手」。胡榮華當年首戰楊官璘才十四周歲，兩人相差二十歲，他們是老對手也是最好的棋友，每次對局總是互相學習，互相幫助，共同提高，爲祖國社會主義棋藝的進一步發展而貢獻力量。

胡榮華妙着開局

這天晚上，楊官璘和胡榮華再次相逢，引起上海象棋愛好者的極大興趣。賽場上擺設了八面大型棋盤，胡執紅棋先行，開棋就一反往常慣用的當頭炮進七卒過河車的佈法，以中炮右路馬列陣，楊運用他多年來擅長的屏風馬變炮過河對抗，這正中了胡的下懷。

楊官璘變着反擊

第八回合，胡左車改平八路，打算沖三路卒，拆散楊過河變炮的連系，楊用了一手靈馬河口的新變着進行反擊，挑起激戰，引起觀衆紛紛議論。胡榮華素來敢於推陳出新，[illegible]，兩者互出妙手，引人入勝。進入中局後，胡巧用雙馬，[illegible]，最後大膽破象，[illegible]。

滬粵賽觀衆五萬

楊官璘、蔡福如、陳柏祥、李廣流組成的廣東象棋隊和胡榮華、徐天利、朱永康、陳奇組成的上海隊，從五月[illegible]共進行了[illegible]局比賽，[illegible]的結果，[illegible]。兩隊的精采表演，[illegible]者的要求，[illegible]。（中國新聞社五日電）

徐寅生將率團赴日 參加乒乓球聯歡賽

球員有郗恩庭刁文元胡玉蘭仇寶琴等

【本報訊】東京消息：日本乒乓球協會發表了中日乒乓聯歡賽的中國選手名單。這次聯歡賽自六月十四日至二十九日舉行。

中國乒乓隊由徐寅生率領，隨員七人，男女選手各七人，共二十一人。計團長徐寅生，副團長林慧卿、李富榮，秘書關煥光，譯員李儉光、劉正，醫生林萬鈞。

男子球員：郗恩庭、刁文元、許紹發、王文華、黃亮、陳錦棠、王家麟（黃亮是洛陽高中學生，王家麟是上海高中學生，中國青年乒賽冠軍）。

女子球員：胡玉蘭、仇寶琴、張立、李明、劉新艷、黃錫萍、林維。（李明、劉新艷都是瀋陽中學生，黃錫萍是上海體育學院學生，林維是福建師範學院學生。）

日本銀行貼現率可能第三次提高

【法新社東京五日電】日本銀行總裁佐佐木直今天說，必要時，日本銀行可能第三次提高官方貼現率，以抑制通貨膨脹。

泰國政府正式宣佈 邀請中國乒乓隊訪問

【美聯社曼谷五日電】泰國政府今天宣佈，她將邀請中國乒乓球隊下月前來曼谷進行友好比賽。政府發言人說，邀請中國乒乓球隊前來訪問，是在今天的內閣會議上決定的。

泰國乒乓球隊曾於去年前往北京進行比賽。

李先念陳仁洪會見越衛生團

【新華社北京一九七三年六月四日電】國務院副總理李先念，衛生部負責人陳仁洪、閻鈞，今天晚上會見了以越南民主共和國衛生部代部長武文詣爲團長的越南衛生代表團全體成員，同他們進行了親切的談話。

越南民主共和國駐中國大使吳船參加了會見。

參加會見的還有我國有關方面負責人和工作人員王鶴雲、馬洪恩、鄧啓修、徐守仁、袁本立等。

中美體操運動員攜手進場　中國和美國體操運動員，手拉手參加六月四日晚上在西雅圖舉行的中國體操隊訪美的最後一場表演會。八名中國男女體操運動員在美國大城市進行了兩個星期的訪問。（合衆國際社圖片）

中國男女體操隊明天前往加拿大

昨在西雅圖作在美最後一場演出

【美聯社西雅圖五日電】中國體操隊在這裏的赫克·埃德蒙森館表演之後，受到五千多名運動愛好者的熱烈喝采。中國體操隊已完成了在美國的[illegible]訪問。星期一的演出是最後一場。中國體操隊的中國男女運動員各八人，從上個月開始，在紐約和其他[illegible]城市進行了訪問，星期六到達西雅圖。

中國一位教練通過翻譯說：「這是[illegible]深厚友誼的[illegible]表現。我們[illegible]美國體操運動員[illegible]訪問中國。」

中國體操隊將於星期[illegible]離開西雅圖，前往溫哥華，這是他們訪問北美洲的最後一站。

我代表團赴日內瓦出席環境理事會議

【新華社北京五日電】出席聯合國環境規劃署理事會第一屆會議的中國代表團，[illegible]離開北京前往日內瓦。代表團團長唐克，副團長曲格平以及代表[illegible]。

前往機場送行的有國家計委[illegible]和有關方面負責人[illegible]等。

羅杰斯宴請黃鎮

【新華社華盛頓一九七三年六月五日電】華盛頓消息：美國國務卿威廉·羅杰斯六月四日晚在家裏宴請了中華人民共和國駐美聯絡處主任黃鎮。

在中共中央和國務院宴會上
黎筍談越中情誼

【據新華社北京一九七三年六月四日電】黎筍同志在中共中央和國務院舉行的歡迎宴會上的講話，摘要如下：

正當越南人民的鬥爭剛剛獲得了符合於我們全民族最熱切的願望和敬愛的胡志明主席在他遺囑中崇高的意願的偉大勝利的時候，我們越南黨政代表團懷着這種感情，懷着越南人民、越南勞動黨和越南民主共和國政府對給予越南人民抗美救國鬥爭和社會主義建設事業以巨大和寶貴的支持與援助的中國人民的偉大領袖、越南人民敬愛的朋友毛澤東主席、中國黨、政府和人民的兄弟情誼和誠摯的謝意，前來你們偉大的國家進行訪問的。

中國黨、政府和兄弟的中國人民，本着崇高的國際主義精神，一向給予越南人民以多方面的支持與援助，有效地增強了越南人民的戰鬥力、國防和經濟潛力，作出了貢獻，鼓舞我們不斷前進，奪取一個又一個的勝利。中國人民所給予的生動和豐富的支持與援助，體現了你們對越南人民的深切誠意，這一切將永遠不會磨滅地銘記在我們的心中。正是在越南民族進行的長期、艱苦而極其轟轟烈烈的抗美救國抗戰中，我們兩國人民之間的戰鬥團結經受了考驗並更加鞏固和牢不可破。

越南勞動黨和越南民主共和國政府代表團謹表達我們全國同胞和戰士對兄弟的中國人民所取得的巨大勝利的歡欣鼓舞的心情，並衷心祝願中國人民在自己的整個革命事業中將取得更加輝煌的成就。越南人民徹底支持中國人民爲收復中華人民共和國不可分割的一部分神聖領土——台灣的鬥爭，並堅信這場正義鬥爭必將取得最後的勝利。

越南人民爲了擊敗有史以來最殘暴的殖民地戰爭而進行的極其艱苦而又無比轟轟烈烈的抗美救國抗戰，剛剛取得了具有歷史意義的勝利。這一勝利明顯地體現在一九七三年一月二十七日在巴黎簽署的「關於在越南結束戰爭、恢復和平的協定」裏。巴黎協定爲越南人民繼續進行鬥爭以維護和鞏固和平，在南方實現獨立與民主，進而和平統一越南，創造了有利條件並展現出美好前景。對於越南人民來說，上述的各項目標是密切相關並且具有重大意義的。儘管還要經歷艱苦和曲折的鬥爭，我們也要達到。然而，衆所周知，在越南民主共和國政府和越南南方共和臨時革命政府一向徹底尊重和嚴格履行自己在巴黎協定中所作出的保證的時候，美國和西貢政權卻在巴黎協定墨跡未乾，就明目張膽地、有系統地違反了協定有關越南南方政治和軍事問題的十分重要的條款。越南人民不畏一切狡猾的手段和蠻橫的威脅，堅決反對美國和西貢政權破壞巴黎協定的陰謀。這場鬥爭是爲了挫敗即使接連遭到失敗和種種困難，仍一味妄想把美國的新殖民主義強加給越南南方、長期分割越南的美帝國主義的狂妄野心而進行的。正像過去那樣，美國和西貢政權必定遭到失敗，越南人民定將取得勝利，這就是這場鬥爭的必然結果，是越南人民鋼鐵般的信念，是歷史不可抗拒的潮流和世界人民的願望。

越南人民決心同兩個兄弟鄰邦的人民團結，遵循印度支那人民最高級會議的聲明，爲實現各自神聖的民族權利而配合鬥爭。

過去，越南人民在長期、艱苦和勝利輝煌的革命鬥爭中，一向得到了並今後還將得到中國人民以及蘇聯、其他各社會主義兄弟國家人民、國際共產主義和工人運動、第三世界各國和整個進步人類的同情、支持和巨大與寶貴的援助。爲了報答世界上各兄弟和朋友的熱情，爲了自己的利益，同時爲了履行崇高的國際主義義務，越南人民將把自己必勝的正義鬥爭進行下去，全心全力爲世界人民爭取和平、民族獨立、民主和社會主義的偉大革命事業作出應有的貢獻。

越中的偉大友誼和戰鬥團結，在我們兩黨、兩國偉大領袖胡志明主席和毛澤東主席親自培育下，經過各個革命階段的種種考驗，更加深厚和親切。越南人民堅信，在兩國人民之間永恆的友誼以及在長期和光榮的革命事業中建立起親密的兄弟關係基礎上，越南人民爲維護和鞏固和平、在南方實現獨立與民主，進而和平統一越南的鬥爭，將繼續得到中華人民共和國政府和兄弟的中國人民的熱情、巨大和寶貴的支持與援助。

至於自己方面，越南人民將一片誠心始終珍惜「同志加兄弟」的情誼，不斷地培育我們兩黨、兩國政府和兩國人民之間的偉大友誼和戰鬥團結，使之萬古長青和世世代代牢不可破。

暹羅灣柬埔寨大陸架資源 柬政府聲明不容外國侵佔
促西貢和曼谷停止伙同美國掠奪該區的資源活動

【據新華社北京一九七三年六月五日電】據柬埔寨通訊社報道，柬埔寨王國民族團結政府發言人六月三日發表一項聲明，譴責西貢當局在美國唆使下進行旨在掠奪暹羅灣的柬埔寨大陸架的石油資源和海底礦藏的活動，要求它們立即停止這種罪惡行徑。

聲明說，西貢和曼谷當局違背國際法所確認的原則和國際協定的條款，各自單方面地、無理地制定了它們自稱是它們的大陸架的分界線，從而佔領了面積達數萬平方公里的柬埔寨大陸架。它們把侵佔的那部分柬埔寨大陸架交給了並正在繼續交給大石油公司，其中大部分是美國的石油公司，以便分享份額。

聲明說：「柬埔寨王國民族團結政府強烈譴責西貢和曼谷傀儡集團以及美帝國主義對柬埔寨人民的主權和神聖利益的這種明目張膽的侵犯。柬埔寨王國民族團結政府斷然拒絕西貢和曼谷傀儡集團對屬於柬埔寨的那部分大陸架所抱的一切野心。暹羅灣的柬埔寨大陸架是屬於柬埔寨唯一合法和正統的政府——柬埔寨王國民族團結政府所代表的柬埔寨人民和柬埔寨國家的神聖不可侵犯的主權。」

聲明說：「柬埔寨王國民族團結政府不承認金邊傀儡集團同外國政府、國際組織、國際機構從一九七〇年三月十八日以來所簽訂或續訂的任何形式的雙邊或國際的條約、協定和協議。」

聲明說：「只有柬埔寨人民及其唯一合法和正統的政府，即柬埔寨王國民族團結政府，才能夠決定柬埔寨大陸架的分界線以及在暹羅灣的柬埔寨大陸架上進行勘探和開採的合法手續和方式。任何人、任何組織、任何企業或任何當局擅自支配部分或整個柬埔寨大陸架，或者以這種那種方式掠奪其資源，即使是得到了金邊傀儡集團的同意，都必須對此負全部責任。」

就所謂「北越俘虜」問題
越南北外交部聲明
指出這是美阮方面捏造的陰謀和誣衊手段
堅決拒絕由加拿大印尼代表的一切「調查」

【據新華社河內一九七三年六月四日電】越南民主共和國外交部六月三日就西貢政權捏造的所謂在越南南方的「北越俘虜」問題發表聲明。

聲明首先揭露了美國政府和西貢政權十分嚴重和系統地違反關於越南問題的巴黎協定的事實。

聲明說：「爲了欺騙輿論，美國政府和西貢政權最近捏造了所謂『北越俘虜』問題，其目的在於誣衊越南民主共和國政府，並且歪曲越南南方民族解放陣線和共和國臨時革命政府領導下的越南南方人民的正義鬥爭。」

聲明指出，遺憾的是，國際委員會中加拿大代表團「附和了美國和西貢政權的所作所爲」，並且指出，「國際委員會中的印度尼西亞代表團同情了加拿大代表團的上述錯誤行動」。

聲明說：「越南民主共和國外交部完全贊同越南南方共和臨時革命政府外交部一九七三年六月一日就所謂『北越俘虜』問題發表的聲明。」

聲明說：「越南南方共和臨時革命政府外交部要求國際委員會嚴厲譴責西貢政權及其外國主子捏造的所謂『北越俘虜』問題，同時堅決反對加拿大和印度尼西亞代表團方面進行的對這個問題的一切調查。」

「越南民主共和國外交部要求美國和西貢當局必須嚴肅履行有關越南問題的巴黎協定和各項議定書，要求美國和印度尼西亞代表方面立即停止對越南民主共和國和越南南方共和臨時革命政府的一切陰謀誣衊手段。」

曾耀仲在京病逝 滬市舉行追悼會
上海市人民代表
治病期間李強羅青長等往探望

【中國新聞社上海五日電】上海市人民代表、南市區人民代表、原南市區副區長兼第二人民醫院院長曾耀仲先生，因患肝癌，醫治無效，於一九七三年五月十五日在北京逝世，終年七十七歲。

曾耀仲先生在京醫治期間，國務院有關部門負責人李強、羅青長，人大常委會委員胡厥文先生曾前往看望。

五月二十三日在上海舉行追悼會。參加追悼會的有上海市有關方面負責人、曾耀仲先生生前友好以及子女、親屬共三百多人。

我國建築工程師 月中赴日本訪問

【法新社東京五日電】今天這裏透露，八位中國建築工程師將於六月十五日到達這裏，研究日本的建築技術。

大西建築公司總經理南耕二說，中國工程師應日本國際貿易促進協會和建築公司協會的邀請將訪問日本。

去年七月，南耕二訪問中國時，向中國工程師提出邀請。南耕二說，中國工程師將參觀住宅區、東京的地下火車站，正在東京以東成田建築的新東京國際機場。他們將在日本逗留一個月。

周總理會見戴爾馬
進行無拘束談話　喬冠華等在座

【新華社北京一九七三年六月四日電】周恩來總理今天晚上會見了法國前總理雅克·沙邦-戴爾馬和夫人，以及沙邦-戴爾馬的隨行人員，並同他們一起照了像。

會見時，周恩來總理同沙邦-戴爾馬進行了無拘束的談話。

法國駐中國大使馬納克參加了會見。

我國外交部部長喬冠華，中國人民外交學會副會長周秋野，外交部西歐司司長王楝，禮賓司副司長高建中，以及齊宗華、王爾慶、楊桂榮、譚春勝等也參加了會見。

從「緊張局勢的緩和」說起
「緊張局勢緩和」的說法多半是氣氛性的，目前美蘇兩個超級大國正以戰略核武器爲中心展開激烈的軍備競賽，這和冷戰時代沒有什麼不同。一味讚揚緩和，就是空想和平主義

日本防衛大學校長　豬木正道

日本「國際時評」月刊五月號刊登日本防衛大學校長豬木正道的一篇文章，題目是「緊張局勢的緩和與日本的安全保障」，摘要如下：

一

同「和平共處」的說法一樣，「緊張局勢緩和」的說法，與其說是反映了國際關係的現實，莫如說多半是氣氛性的。假使回顧一下從一九五三年到一九六三年這十年間發生的種種事件就能夠清楚地了解，緊張局勢的緩和與激化就像潮水漲落一樣，是交替出現的。

的確，僅就美蘇兩個超級大國而言，可以肯定地說，已經從冷戰的對抗時代走向了共處的談判時代。但是還有幾點是不能忘卻的。

二

第一是美蘇兩個陣營以戰略核武器爲中心實行軍備，不斷地謀求加強裝備的質量和數量。在這一點上，冷戰時代同共處時代之間基本上沒有什麼差別。

如果把注意力轉到戰略核武器以外的範圍，那麼使人感到，甚至對「緊張局勢緩和」這一說法也必須謹慎。例如，蘇聯海軍的力量不斷增強的情形，說明了力量均衡的嚴重性。

三

第二點不可忽視的是，隨着美蘇兩個超級大國之間的緊張局勢的緩和，中蘇兩國間的對立加劇了。中蘇對立已進入了決定性的階段。

對於美蘇兩大國間的緊張局勢緩和，我國有不少人忘記了在這一背景下存在着以戰略武器爲中心的激烈的軍備競賽，而一味地讚揚緊張局勢的緩和，這是誤解了希望與現實的空想主義。

對於我國同胞空想的和平主義從來就感到最苦惱的是美國人。但最近中國人也正在成爲一種受害者。如果日本國民完全不理解遠東的和平是在以力量平衡作爲基礎的話，那麼對中國的安全來說也是一個威脅。不應忘記，空想的和平主義不僅將搞垮自己國家的安全，而且也威脅到周圍國家的安全。

四

對於緊張局勢的緩和，第三點應當注意的是，隨着超級大國之間的緊張局勢的和緩，發展中國家國內的緊張局勢反而有加劇的趨勢，因此，圍繞發展中國家的國際爭端也將被激化。

五

如果這樣來考慮，那麼在稱爲「國際緊張局勢緩和」的最近的國際關係下，顯然我國的安全保障正在接受新的挑戰。

首先必須指出的是，日本的安全保障被編入以美蘇兩個超級大國的熱核武器爲中心的軍事力量的均勢之下這件事，包藏着爲「緊張局勢緩和」的氣氛所陶醉而被忘掉的危險性。第二，日美安全保障條約在美蘇兩個超級大國之間的力量平衡的框框內所起的重大作用，也有可能被「緊張局勢緩和」的咒語而被徹底忘掉。從以上三點考慮，它不僅對日本國的安全被完全忘記的危險性。

例如不妨試想中蘇兩國關係一旦發生大規模的軍事衝突的情況。如果我國不依靠日美安全保障條約同美國聯繫起來，連用以自衛的防衛能力也沒有的話，那麼我國就有很大的可能被捲入中蘇戰爭中。因爲軍事上佔優勢的一方可能考慮要迅速佔領我國，以便利用日本的國土和工業力量。

這是危險的，而且對包括中國、韓國和北朝鮮在內的周圍國家的安全也是危險的。

那種企圖利用「緊張的緩和」，使日美安全保障條約這兩根支柱從根本上破壞的危險。只要日美安全保障條約仍然存在，而且決心同美國抗衡，那麼任何國家也不能攻入日本。如果被「緊張局勢緩和」的氣氛壓倒，廢除日美安全保障條約，或者使之徒具其名，那麼我國的安全就將受到嚴重的威脅。

第三必須指出的是，我國的自衛隊以日美安全保障條約爲背景，正在成爲美蘇兩極的國際關係體系和加上中國等在內的東亞代理體系的一環這件事，由於「緊張的緩和」的氣氛或咒語而有抽掉自衛隊和日美安全保障上的支柱的想法，就是要從根本上破壞日本國的和平和安全。必須指出，不管其主觀意圖如何，這種想法不僅對我國的安全保障極其有害，而且也將威脅東亞和西太平洋的和平。

在提倡緩和國際緊張局勢的今天，我曾經陳述過對於國家的安全保障來說，自衛隊的防衛能力和日美安全保障條約是必不可缺少的理由。

爲了進一步鞏固我國的安全保障，除了上述兩個必要條件以外，再充分滿足幾個條件，則是最理想的。

第一是日蘇關係。美蘇關係從對抗轉向對話的結果，具備了改善日蘇關係的前提條件。可以說，爲了進一步密切日蘇關係而利用我國的經濟力量，譬如下決心協助開發秋明油田等，是一項明智的政策。

日蘇兩國的經濟關係越緊密——只要它不惡化日中關係——我國的安全度就會越高，這樣說並不過分。

第二，進一步促進日中關係正常化是可取的。

如果和鄰國的中國沒有邦交關係，日本國民就不能有安全感，這是理所當然的。我認爲，對中國人民來說，事態同樣是不能滿意的。在這個意義上說，由田中內閣實現了日中邦交正常化，這對日本國的安全來講肯定有很大的好處。

日本一面要充分注意不捲入中蘇對立，同時也應當努力確立同中國的睦鄰關係。

第三，同朝鮮半島的兩個政府，東南亞各國，以及加拿大、澳大利亞和新西蘭等環太平洋的鄰國盡可能地保持友好關係，這對我國的安全保障來說也是非常可取的。

美游泳跳水隊 在穗首次表演
表演項目有蝶泳仰泳蛙泳等

【據新華社廣州一九七三年六月四日電】以吉姆·高夫倫爲領隊的美國游泳、跳水隊，今天在廣州越秀游泳場進行了訪華的第一場友誼表演。表演前，中華全國體育總會廣東省分會舉行了歡迎儀式。廣州市革命委員會副主任胡楠卿、中華全國體育總會廣東省分會負責人齊一夫、廣東省水上運動協會負責人陳遠高等觀看了表演。

美國游泳、跳水隊進行了蝶泳、仰泳、自由泳和跳板跳水、跳台跳水等項目的表演。美國選手表演後，廣東省游泳、跳水隊和廣州市少年業餘體育學校游泳班的學員也進行了表演。兩國運動員的精彩表演，不斷博得全場觀衆的熱烈掌聲。

法新社根據河內統計數字報道
越南北方居民二千一百萬 南方解放區三百多萬公頃
解放區有小學八千多所　文化活動甚活躍

【法新社河內五日電】在最近爲紀念越南南方臨時革命政府成立四週年而發表的文章中，出現以前所未發表過的統計數字。

例如，外交部長阮氏萍夫人在國民議會發表談話時曾經提到「北方二千一百萬居民」，這個「二千一百萬」的數字是官方第一次公布的北越人口數字。

今天「人民軍報」又報道說，「越南南方解放區的農民已控制了整個越南南方三百五十萬公頃的耕地中的二百五十萬公頃的耕地。」該報又說，解放了的農民佔有種稻面積的百分之七十點七。

「人民軍報」又說，一九七〇年解放區已經徹底消滅文盲，解放區有小學七千一百所，學生一百萬。到了現在，一九七三年，小學校和補習教育班共增至八千六百多所。

在衛生方面，解放區已訓練醫師一千九百名，和藥劑師約一千名。診療設施，包括一九七一年開辦的新診所在內，已爲數不少。每個鄉的衛生院由四名或五名醫生主持。

「人民軍報」說，在文化方面，越南南方解放區的油畫、漫畫、素描、詩、小說、短篇故事、劇本和歌的創作，計達數千種，還有電影二十部和連環畫三百種。

越南南方廣治省人民解放武裝力量戰士保持高度警惕，保衛着解放區。（新華社照片）

對阿爾巴尼亞進行友好訪問
柬元首到達地拉那
列希、謝胡主席迎接　沿途數萬人歡迎

【據新華社地拉那一九七三年六月五日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和夫人莫尼克·西哈努克公主，應阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團主席哈奇·列希和部長會議主席穆罕默德·謝胡的邀請，在柬埔寨國內特使英·薩利的陪同下，六月四日下午乘專機到達地拉那，對阿爾巴尼亞進行友好訪問。

西哈努克親王在列希主席、謝胡主席的陪同下，乘車前往賓館。柬埔寨貴賓們沿途受到了數萬群衆的熱烈歡迎。

冰雹襲格魯吉亞 果園農舍損失重
果園、貨運場及農舍遭到嚴重損毀

【法新社莫斯科五日電】六月一日在第比利斯出版的「東方曙光報」報道了這次冰雹的情況，這份報紙在今天（五日）送到莫斯科。

西方游資忙於金融大會戰

縱橫談

西歐金價昨天在倫敦市場一度達到每盎斯一百三十美元，後來回落至一百二十七美元。這個價格，仍比前天增加了三美元。統計起來，金價已經一連上漲了五天。週末也漲，週日以後，打破了一向認爲的週末漲、週初跌的說法。

過去，金價達到一百美元的大關已經是不得了的事。但是，轉眼之間，這個大關不僅已破，就是一百二十幾個關口也是輕易衝破了。過去，昨天曾一度達到一百三十美元。沒有人敢於保證，不遠內不會再破一百三十美元大關。

在金價衝破一百美元大關時，曾有人預測，在一九七三年內，它最後可以達到一百五十美元的高度。當時曾有人批評，這種看法過於樂觀。然而照目前的發展來看，它不但不是悲觀，而且可能太過樂觀了呢！

自五月份美元又告不穩以來，有許多技術性理由被一一提了出來。水門事件的影響啊，美法會談的影響啊，中東石油國家拋售美元啊，說法很多，不一而足。美法會談已經過去了，水門事件也成爲須要長時期看的事情了，美元再疲弱，黃金的猛漲，卻絲毫不見緩和。由此可見，種種技術性的理由，並不能根本解釋這一現象。

昨天，倫敦傳出的消息說，有些西方金融人士已經擔心，今年二月份決定下來的浮動匯率制可能不穩。這倒有點觸到問題的實質了。問題的癥結還是在於以美元爲中心的西方金融制度再度出現動盪。由於這個基本的原因存在，那麼，技術性的風吹草動一經出現，金價便又大起，美元便又疲弱。

西方政治中，可以牽涉到金融方面的技術原因很多，這就注定了金融市場將永無寧靜之日，而問題只在於暫時的平衡能維持多久而已。

最近以來，西歐金融當局正在策劃應對的辦法。西德堅持高利率，日本亦步步跟進；而瑞士昨天調整了對美元的匯價。在這種情況之下，西德盛傳美元又有貶值之可能性。

西方游資正在西歐忙於進行金融大會戰，西歐情況如此，對香港也不是沒有影響的。

施肩吾

中匈科技委員會 雙方簽訂議定書

【新華社布達佩斯一九七三年六月二日電】中國和匈牙利科學技術合作委員會第十三屆會議議定書今天在布達佩斯簽字。

中國第一機械工業部副部長、中匈科技合作委員會中國組主席馬儀和匈牙利重工業部副部長、匈中科技合作委員會匈牙利組主席西利·貝羅分別代表本國政府在議定書上簽字。

中國駐匈牙利大使李則望參加了簽字儀式。

日本農林代表團 本月中赴京訪問

【法新社東京五日電】日本農林省今天宣佈，屬於農林省的一個十一人技術代表團，將於六月十四日從東京起程前往北京訪問十天，他們將同中國人討論兩國之間交換農業技術的方法。

農林省說，中國的農業部已表示準備接待這個代表團。

這個日本代表團將由農林省的一位顧問率領。

東京風貌

訂婚已逾五十載 古稀老人結鴛盟

【路透社西宮五日電】兩名七十三歲的新郎和新娘已在五十年前訂婚，但由於新郎的親戚反對他娶一位窮人爲妻，因此，他們延遲到這樣久之後才舉行婚禮。

地球污染將造成浩劫
日本一位大學教授指出：地球上的熱污染照現在的速度發展，一百數十年後，地球氣溫將上升三度，那時，全世界的雪將溶化，流到海洋，各大城市將遭淹沒。

何新

照目前的情況來看，地球的環境污染一年比一年嚴重，這種趨勢將對人類造成深遠的不良影響。最近，日本舉行了一次以「地球規模的環境污染」爲主題的學術會議，東北大學名譽教授山本義一在演講中，檢討了因浮游廢物和二氧化碳等造成大氣污染對地球的熱收支帶來的影響，闡述了地球因污染所產生的嚴重效果，其嚴重的程度是令人震驚的。

首先，二氧化碳等造成「溫室的效果」。大氣中的二氧化碳吸收了從地面上放出來的熱（紅外線），這樣會造成「溫室的效果」。二氧化碳的含量，八年來增加到最近的百萬分之三二〇，如果照這樣增加下去，到二〇〇〇年，地球的平均氣溫將上升〇點五度。

其次，與此相反，大氣中的浮游廢物遮擋了部分太陽光，會造成降溫的效果。

現在的污染程度，究竟對氣溫的變化有多少影響呢？山本教授提出了各專家的研究資料，介紹了這樣一個計算方法：日射量如減少百分之一點六，氣溫則下降十五度，那末，萬年雪的範圍將在緯度二十度南下，不久，地球表面將全部爲積雪所封閉。（山本舉出日本作例子，日本的潮岬、土佐清水的非工業地帶，大氣中的灰塵比戰前增加了二倍。）

關於因工業活動的熱污染問題，熱能消耗每年增加百分之五點七，綜合統計，如果照此速度繼續發展，一百年後，地球的氣溫將上升二點五度；再過幾十年，上升到三度，那時，全世界的雪將溶化，流到海洋，包括紐約、東京等各國的大城市全遭水淹沒。

另一位室蘭工業大學教授室住正世指出，現在城市上空大氣所含的鉛量，爲原始時代的一萬倍。他發表了一份南北兩極的冰雪污染的資料，分析了工業化造成地球污染的情況。這份資料是獲得美國加利福尼亞州大學的一個組織協助，他們曾到南極大陸、北極格陵蘭，對數百年的積雪進行了分析。他們從雪表面挖深二百公尺（相當於四百年前），對該深度的雪詳細分析，以證明大氣含鉛量污染的日益惡化。

室住引用美國辛辛那提大學基汗博士的研究來說明：將吸收進人體（體重七十公斤）的一日鉛量計算大氣中的鉛，如果一立方米有相當於百萬分之三公分，通過東西所收進人體內的鉛，其數是否與此相同。對於吸煙者來說，無疑也是個警告：吸煙時連附着香煙上的鉛也吸進肺導入血液中，以及從嘴吸收進去，一天大概會吸入百萬分之十公分。以原始人骨的分析資料爲基礎，現代城市人的體內，含有千分之二百至四百公分的鉛，比原始人（千分之二公分）多百倍至二百倍。

另外有關水銀的問題，整個地球上，在大氣中浮游的水銀有四百萬公斤，在格陵蘭的冰雪中，其含量亦比百年前增加了兩倍。上述的情況，正好說明地球的確是在污染的嚴重狀態中。至於有人指出，目前世界性氣象異變的情況，與大氣的污染是否有關連，還須科學家們作進一步的研究才能確定。

第一張

蘇聯技術威信的重大挫折
「圖一四四」在巴黎失事引起的反響

林明

協同式、圖一四四、波音七四七性能的比較

	協同式	圖一四四	波音七四七
全寬	二五·五六公尺	二四·五四公尺	五九·六四公尺
全長	六二·一〇公尺	五四·五四公尺	七〇·五一公尺
高度	一二·一五公尺	一〇·四三公尺	一九·三三公尺
最大離陸重量	一七四，六三六公斤	一四八，八一一公斤	三二二，〇五〇公斤
最大速度	二·〇五馬赫	二·三五馬赫	[illegible]

湘繁育新疆細毛羊

蘇聯技術威信的重大挫折

「圖一四四」在巴黎失事引起的反響

林明

近年被蘇聯視為航空技術最大的誇耀物「圖一四四」超音速民航機，六月三日在巴黎國際航空展覽會最後一天做壓軸戲表演時，突然在空中分裂為二，垂直墜落，三十萬觀衆驚極尖叫。巴黎附近的小鎮居民約一百戶人家受害，死傷數十人。據說飛機上有蘇聯「圖一四四」第二試飛員科茲洛夫及副駕駛、機械士等三人，連同其他人員共六人全部死亡。

這次事件對當前已進入超音速時代的世界民航會產生重大的影響，而蘇聯本身的技術聲譽更受到莫大的打擊。失事原因須經詳細調查方能獲悉，據在場的西方的航空家分析，一種可能是駕駛上的錯誤，該「圖一四四」飛機因為在英法的「協同式」超音速航機表演之後升空作示範飛行，為使觀衆留下深刻印象，飛行員在飛機進入超音速時，續圖作絕技表演，在急劇加大衝力使機身無法負荷而突然爆炸。當然這不無是外電傳的說法之一。外電還說失事飛機上的人員中，還有「圖一四四」的設計人中的阿列克賽·圖波列夫（安德烈·圖波列夫之子）。由於當時太混亂，一切真相須俟將來慢慢澄清。當然，由於蘇聯不願再提這件使它失顏面的事情，也許就此不再提此事。

表演絕技　竟是絕響

巴黎國際航空展今年是第三十一屆，會場設在巴黎西北部的布爾蓋機場。展覽會由五月二十五日開幕，到六月三日為止。蘇聯對這次展覽會特別賣力，除送出了出事的「圖一四四」改良型超音速民航機之外，還拿出它的「圖一五四」、「圖一三四」以及兩型新款「伊六二」和蘇聯製「空中巴士」——「伊八六」等好幾款新式飛機。這架「圖一四四」被誇耀為「巴黎—紐約只須三小時」，自認為值得驕傲的產品。蘇聯的目的是要為本國的航空工業吹噓之外，還要壓倒英法合作製造的「協同式」。

蘇聯自信　壓倒西方

這次出事的改良型「圖一四四」和兩年前出品的同型機比較，最大的特徵是那瓢怪得像烏鴉的飛機機首失去部分多了「兩撇小鬍子」，這是可變機翼，在降陸時補助機身平穩用的。

「圖一四四」飛機第一次試飛是一九六八年十二月三十一日，經過四年半的反覆改良，這次參展出事的飛機比上屆參加國際航空展的在座位上增加了二十人，加上其他各種改良，已經越過了試作階段而進入成批生產。蘇聯已對它具有絕對自信而有意在國際航空展上壓倒西方。

這次參加展覽之前，蘇聯曾招待在莫斯科的新聞記者三十八人乘坐，由莫斯科飛蘇拉托夫，飛行高度一萬八千公尺，飛行時速二千五百公里，各報大事宣傳它的性能如何快速、舒適、優秀等。

失事表演　面子大傷

今年二月蘇聯的民航節五十周年舉行記者招待會，由航空部副部長布伊科夫透露，從明年起「圖一四四」將在莫斯科—哈巴羅夫斯克（伯力）和莫斯科—阿爾瑪搭等國內長途航線正式啟用。現在這一計劃當然又需擱淺了。

蘇聯當局對這次大損顏面的航空事件，由於受到巨大的震動，最初是沒有報道，後來才在極不願意地方刊出簡短的幾個字塔斯社報道，但是莫斯科市民已經從國外的消息來源獲悉此事。據外國的記者說，現在的問題是，蘇聯勢將設置調查委員會，同時也勢將對這種飛機的性能重新徹底檢討。

據日本東海大學教授井戶剛教授說，蘇聯這次事故，可能是因為參加航空展覽，為了盡量表現飛機的性能和誇耀技術，將飛機的負擔限度盡量發揮以致發生爆炸。井戶曾參加過一九六九年的巴黎國際航空展。他說過去安東羅巴特飛行表演時就發生過噴氣機掉在觀衆頭上的大慘劇。

又據日本航空專家說，蘇聯為了對抗十年前就着手開發的英法協同機，在製造「圖一四四」上操之過急。他們指出在前年五月的巴黎國際航空展覽會上，參加展覽的蘇聯「圖一四四」飛機在回航途中，左邊兩具引擎突然停止工作，被迫在華沙機場緊急降陸，後來發現在引擎部分出現長的裂縫。在蘇聯也聽說過引擎着火事件。

超音速機　重新估價

「富士重工業」常務董事、航空部部長渡邊謙說：「蘇聯把一半的國家威信投在超音速民航機的開發上，這次事故使它的威信大受損害。「圖一四四」的引擎本來就有不妥。」[illegible]

出雄：「在航空展覽會上，飛機離開陸地時立刻向下傾，這是很危險的表演。[illegible]」

[illegible]

協同式、圖一四四、波音七四七性能的比較

	協同式	圖一四四	波音七四七
全寬	二五·五六公尺	二四·五四公尺	五九·六四公尺
全長	六二·一〇公尺	五四·五四公尺	七〇·五一公尺
高度	一二·一五公尺	一〇·四三公尺	一九·三三公尺
最大離陸量	一七四，六三六公斤	一四八，八一二公斤	三二二，〇五〇公斤
最大速度	二·〇五馬赫	二·二五馬赫	〇·九二馬赫
最大載客量	一二八人	一二〇人	四九〇人
最大續航力	六，二九〇公里	六，五〇〇公里	六，七五三公里

黃金漲風越吹越烈

文遠

從上月掀起的黃金漲風，越吹越烈，在五月十四日漲破每安士一百五十美元大關後，更為飛升，[illegible]「大關」的估計，竟然提前實現了。前些時候，南非的金融老板就機宜傳，說今年內金價可能漲到一百五十美元一安士。現在誰也不敢說他的宣傳是無稽之談。

黃金價格漲得那麼快，到底是甚麼原因？它實際上值不值得一百多美元一安士呢？

國際黃金自由價格[illegible]一直在三十五美元一安士的官價上下浮動，[illegible]直到一九六八年三月所謂「黃金總庫」解體之後，一直到一九七一年四月，國際黃金自由價格都浮沉於三十五美元至四十九美元多之間，到了一九七二年五月，才漲破五十美元關。但是從五十美元漲破一百美元，則僅經過一年的時間而已。

自由市場黃金價格如此急劇上漲，是沒有人預料得到的，即使是與黃金經常打交道的金融專家，也不敢想像黃金會漲得那麼快。在一九七〇年二月時，倫敦的「礦業雜誌」估計，要到一九七三年，金價才會漲到四十美元一安士。（事實上，在一九七一年七月，已漲破四十美元。）一向想吹漲金價的資本主義世界最大黃金生產國——南非的國政部長，在一九七〇年二月時，也只敢預料到一九七五年，金價才有可能漲至四十五美元。在同年十月，他預測金價要到一九八〇年才會漲到五十美元。

今年初，倫敦金融貿易商沙姆納爾·蒙塔古公司發表它的一九七二年年報時，估計黃金在今年中會漲破一百美元。這一個「[illegible]

[illegible]

至於黃金的實際價值，據巴黎金融專家指出，目前南非黃金的生產成本，約為每安士四十美元。他們認為，在沒有巨大投機活動的情況下，市場上黃金價格應在每安士五十五至六十五美元之間。

在今年二月，黃金漲到每安士八十多美元的時候，西歐市場上曾盛傳美國和西歐各國中央銀行將聯合向自由市場拋售它們的存金，以平抑金價。但這個謠傳很快就沉下去了。為什麼西方各主要工業國的中央銀行[illegible]一扭？據說是怕它們所擁有的幾百億美元的黃金，拋出來會是填不飽市場的投機需求的。

目前的每安士四十二元二角二分的黃金官價，只及自由市場金價的三分之一左右。在這種懸殊的情況下，目前的黃金官價能維持多久，實在很成問題。

「災區」

原載「國際先驅論壇」

譯叢

在巴黎航空展覽會上當衆墜毀的圖一四四機

美聯社記者　江洪譯

一架蘇聯圖—一四四飛機，於星期日在巴黎航空展覽會上表演飛行時突然爆炸墜毀。據說，這種圖—一四四飛機，是蘇聯在超音速航機工業競賽中的「得意傑作」，也是近年來蘇聯航空業上「值得炫耀」的一種飛機。

圖—一四四飛機，是由蘇聯出色的航空設計家圖波列夫設計，在圖波列夫於去年十二月逝世之後，圖波列夫的兒子亞列克賽·圖波列夫接任指導工作。

蘇聯圖—一四四飛機於一九六八年十二月一日進行首次試驗性飛行，當時，是由蘇聯機師埃杜阿德·伊爾揚駕駛。

蘇聯當局曾屢次延遲了圖—一四四式超音速客機加入航空服務的日期，但一些蘇聯官員目前說，這種超音速客機將於一九七四年在國內航線上服務，這條航線可能由莫斯科伸展到蘇聯遠東地區的哈巴羅夫斯克。

美國為了環境因素、政治原因和經費問題，已取消了製造SST超音速飛機的計劃。這樣，就只剩下了英—法協同公司和蘇聯，仍繼續製造超音速客機。蘇聯航空副部長卡薩科夫最近曾樂觀地認為，蘇聯圖—一四四式飛機在航空史上開創了新的紀元。

圖—一四四超音速客機，可載客一百四十名，飛行時速為一千五百哩，甚至可加速到每小時四千哩以上。在巴黎航空展覽會上展出的蘇聯圖—一四四超音速客機，是一種生產型，但目前的設計已比較早時有一些改進。

巴黎的航業界人士說，蘇聯正想設法購買美國製造的電子儀器，使圖—一四四超音速客機和其他蘇聯飛機，能獲准飛往西方國家。據說，蘇聯甚至有興趣購買先進的航行系統和其他航空裝置，使蘇聯的航機能達到西方航空審查組織所定的標準。

顯然，蘇聯有意於它的超音速客機飛航到美國等地，不過，目前一些地方的航空法例，還是不許可超音速民航機飛過西方大城市的。

蘇聯航空副部長卡薩科夫今年二月曾說過，很多外國航空公司，包括一些美國的航空公司，已表示對圖—一四四超音速客機感到興趣。但是，現仍沒有西方國家訂購這種飛機。

據蘇聯報紙說，圖—一四四超音速飛機的製造廠，位於莫斯科以南三百哩的沃羅涅什。

蘇聯圖—一四四超音速飛機已經是一種生產型的飛機，但目前無法證實這話是否確實，也無法知道究竟有多少圖—一四四超音速客機正在生產中。

美國近事

貪污腐化遍及美國政壇

「美國新聞與世界報道」最近報道，美國政治腐化已遍及全國各地，市、州和地方各級政府。結果是：人們對於一般的政界人士，愈來愈不信任。

任安

據最近美國官方的「美國新聞與世界報道」說，看來，下面的印象正在變得愈來愈普遍：目前，政治腐化已經成為美國的一個生活方式，不僅華盛頓如此，全國各地也是一樣。「水門」事件不過是人們得出這個印象的一個因素，實際上，許多大城市和州政府的官員，都受到刑事起訴了。

五月二十四日，馬里蘭州共和黨一位州參議員自殺。在這位州參議員自殺前一天，「華盛頓郵報」曾經揭發說，他得到尼克松總統的一九七二年競選委員會二萬五千美元的秘密款項，而沒有作出報告，違反州法律。

僅在過去一年內，一位參議員被判入獄，一位衆議員被判受賄罪名成立，另一位國會議員承認自己犯了逃稅罪，受到檢舉、控告和判決的州和地方官員，更多得難以一一枚舉。一些專家說，美國政治腐化已達到空前嚴重的程度。下面只是最近發生的一些例子：

[illegible]

美軍的戰爭後遺症

立峯

越南停戰已滿四個月了，但是，美軍返回美國，卻留下不少戰爭後遺症，而且將會對社會造成深遠的影響，如吸毒問題、失業問題等。

美軍與毒品結下了不解緣，當初他們是以此來逃避戰鬥中的恐慌。但是後來，大麻、迷幻藥、海洛因等[illegible]。

[illegible]

[illegible]根據美國法律，退役後九十天內，保證能夠恢復入伍前原職，當局如不能恢復原職，要找工作補助費。但是，找工作談何容易，特別是黑人退伍兵，就更加難上加難。當局曾對這種情況投以對策，但失業人數從去年三月的四十萬二千人，減少到十二月的二十三萬一千人，但失業率仍達百分之五點五，這個數字同美國全國的失業率相同。

根據五角大樓對越戰美軍的死傷統計，死亡者為四萬五千九百四十三人，受傷者為三十萬三千六百二十二人（當中需要留在醫院治療的為一十五萬三千三百一十六人），失蹤的一千三百二十八人。至於由越南返回的美兵，八人中有一人是身體有毛病的，約二萬三千人更是滿身毛病者，其中有一萬二千五百人是患了精神病。

國民黨時期的人間地獄

上饒今日換新貌

宋代理學家朱熹講學遺址，解放後經過修繕，保存完好。

與名噪一時的「上饒集中營」，是國民黨反動派為殘害革命志士在江西上饒設立的一座人間地獄，現在，這個市已建設成為一座欣欣向榮的社會主義新城市，成為贛東北地區的政治、經濟和文化中心。

工業產品[illegible]百多種

解放前夕，上饒市只有兩家瀕於倒閉的手工織布和零星的手工業作坊。現在工廠遍佈全市。原來人煙稀少，荒涼破落的水南街、北門村、茶山寺、龍芽亭一帶，出現了現代化工廠，其中有機電、儀錶、汽車、電工、化工、紡織以及輕工業等工廠。這些工廠，生產一千三百多種產品，有些產品不僅供應國內，還遠銷國外。這裏興建的火力發電站一天的發電量，等於解放前的兩年發電總和。一九七二年全市工業總產值比一九五〇年增長近二十倍，比一九六五年增長近兩倍。上饒市工業的發展，為贛東北地區的工農業建設，提供了可靠的物質和技術條件。

贛東北盛產米、茶、煙草等，都以上饒為集散中心。解放後，這裏原有的手工作坊，都經改造、擴建為工廠，其中製茶廠遍佈城鄉，[illegible]產茶葉五萬擔，產品包括馳名中外的「武夷」和「婺綠」茶。

浙贛閩三省交通樞紐

這裏還是浙、贛、閩三省交界的交通樞紐。浙贛鐵路在江西境內東段第一大站就是上饒。隨着工農業的發展，現在的上饒車站的站房和路軌都大大擴建了。一九七二年[illegible]的貨運比解放前夕增加一倍。橫跨信江的公路大橋建成後，汽車可以由此直通上饒市，閩北地區盛產的土特產品可以迅速從這裏轉運全國。

上饒市，歷來是[illegible]的上饒地區專署和地委的所在地，近年來，市區範圍逐步擴大，市政建設日新[illegible]信江路，原有的老店面，經擴建成了最熱鬧的大街，大都被拆除重建或改建一新，還出現了二十多家工廠，可容納一千多名觀衆的劇院、電影院和即將建成的新劇場。

[illegible]

茅家嶺建起烈士紀念碑

在上饒市西南五公里處，便是「上饒集中營」舊址。解放後，在茅家嶺上建起了一座「人民英雄永垂不朽」的烈士紀念碑，先烈的革命精神激勵着人們不斷前進。這裏的社員積極興修水利，發展生產，建設家園，使糧食連年獲得豐收，去年這裏的糧食畝產量已由解放前的二百斤提高到九百二十多斤。

「中醫臨床手冊」

安徽醫學院增設了內屬中醫醫院，並開辦中醫講座，組織西醫學習中醫，安排中醫和西醫互相協作，基礎課教師與臨床醫務人員互相協作，整理和研究中醫、中藥。各教研組的教師堅持勤儉辦學，自力更生，一年來共整頓和建立了二十七個實驗室，自己動手製作標本幾千件，修理了大批教學設備和儀器，進一步改善了工作條件。許多教師積極投入編寫教材的工作，他們已經編寫出二十七種共三百多萬字的教材，增加了防治農村常見病的內容。幾名老中醫還集體編寫了一本通俗易懂的「中醫臨床手冊」。

照鏡子的「秘密」

廣州一名中學生學英語的故事

去年寒假的一天，廣東省德慶縣朝陽學校初中二年級三班的同學們，[illegible]英語學期考試成績：陳秀梅同學的英語成績是全班第一。這消息一傳開，同學們都感到驚訝。這個在一年級英語考試時常不及格的同學，這個學期怎麼會達到全班第一？

其實，事情一點也不奇怪。是雷鋒叔叔在學習上的「釘子」精神，鼓舞她克服困難，學好英語。

有好幾次，秀梅的媽媽下班回來，都看見秀梅在照鏡子。可是她一見媽媽，就把鏡子掛了起來。媽媽心裏嘀咕：這丫頭，小小年紀，就這[illegible]

[illegible]

廣東揭西煤油爐

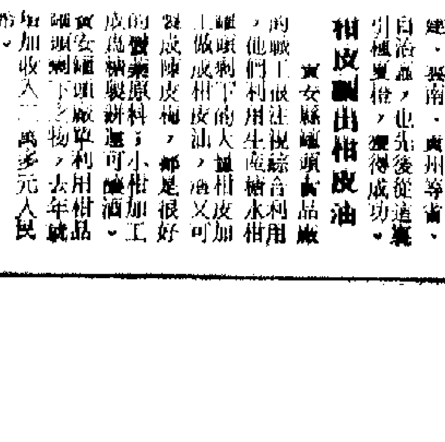
遠銷東南亞非洲數十國家和地區

廣東省揭西縣的古老集鎮棉湖，向以生產精緻的手工業品著稱，而棉湖五金日用品社近十年來才生產的煤油爐，更是聞名中外。這種煤油爐具有精緻美觀、火焰旺省等特點。目前，不僅暢銷國內各地，而且遠銷到東南亞、非洲等幾十個國家和地區，深受消費者歡迎。

[illegible]

冲壓、電鍍等一百多道工序加工製成，分別用一百多套模具處理零件。火管是煤油爐的中心部分和關鍵。它的好壞，對於耗油的多少和火力的強弱關係很大。[illegible]鈍化、烘乾等許多環節，因此，這種煤油爐既結實耐用，又精緻美觀。

棉湖五金日用品社的職工們生產的煤油爐，原來只生產一種「六四一」型小號煤油爐，以後根據消費者的需要，逐漸發展到生產「六五一」型、「七二一」型、「一五二」型和「六八一」型等六種不同型號的煤油爐。「六五一」型小號煤油爐，小巧玲瓏，樣式新穎，又能擋風，外出工作或旅遊的人隨身攜帶非常方便。「六八一」型大號煤油爐，結構精緻，樸素大方，適合人口較多的家庭使用。



[illegible]

四川夏橙獲豐收

廣東廣西福建等省引種成功

四川省江安縣是我國著名的夏橙之鄉。這裏地處長江上游，土地肥沃，丘陵起伏，氣候溫和，雨量充沛，適宜夏橙的生長培育。[illegible]夏橙已開始採摘，從收穫情況看，產量就比去年增長一倍以上。

夏橙是一種稀有和珍貴的晚熟柑子品種，它果色鮮艷，肉質爽脆，味美香甜，含糖量高達百分之十四點二。

江安縣種植夏橙，從三十年代就開始了。解放後，夏橙發展很快。到一九六六年，橙樹比解放初期增加二百多倍。[illegible]

[illegible]是夏橙發展的基地，這裏的園藝工人們積極做好夏橙的育苗工作，文化大革命以來，共培育了夏橙苗近二十萬株，為全縣夏橙發展創造了有利條件。四川省其他縣和廣東、廣西、福建、雲南、貴州等省、自治區，也先後從這裏引種夏橙，獲得成功。

柑皮製出柑皮油

江安縣罐頭食品廠的職工很注意綜合利用，他們利用生產糖水柑罐頭剩下的大量柑皮加工做成柑皮油，還可加工製成陳皮梅，都是很好的醫藥原料；小柑加工成為糖漿和可釀酒。江安罐頭廠利用柑品罐頭剩下之物，去年就增加收入二萬多元人民幣。

銀繭艇艇渡珠江

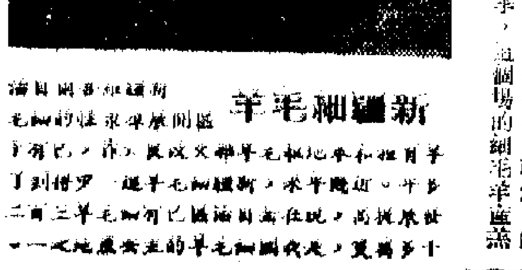
廣東省順德縣的蠶繭獲得豐收，產量比去年同期增長百分之七點五。目前，產區的蠶農正滿載洋洋地把一艇艇銀繭，運往珠江河畔的各個蠶繭收購站。

地處珠江三角洲的順德縣，土地肥沃，氣候溫和，是廣東省蠶桑生產基地。這裏一年可養八造蠶，春蠶是最大的一造。

湘繁育新疆細毛羊

著名的新疆細毛羊，在湖南省西南部的城步苗族自治縣南山牧場飼養成功，現已接了兩批羔羊，剪下了第一批優質羊毛。

城步苗族自治縣南山牧場建場十多年來，利用當地的山區草原發展了大量的山羊和耕牛。一九七一年，牧場職工分析了當地的自然條件，認為總的說來南方天氣雖熱，但是南山是個高寒山區，飼養細毛羊是有條件的。根據這個意見，牧場領導當即派人[illegible]新疆細毛羊。牧場職工根據細毛羊怕熱、不怕冷、不怕乾等特點，在管理上採取了在欄內勤撒草木灰、勤墊乾草、勤打掃等方法來保持欄內乾燥，結果他們飼養的細毛羊頭頭膘肥體壯。去年春季，這個牧場的細毛羊產羔十四頭，成活率[illegible]，夏季剪下的第一批羊毛，質量超過國家規定的標準，羊毛產量也比較高。去年七月，南山牧場又從新疆引進細毛羊二百五十頭，這批羊的體重增長很快，今年已接下羔羊一百一十多頭，成活率達到百分之九十五以上。



新疆細毛羊

[illegible]

進行無拘束談話　喬冠華等在座

【新華社北京一九七三年六月四日電】周恩來總理今天晚上會見了法國前總理雅克·沙邦—戴爾馬和夫人，以及沙邦—戴爾馬的隨行人員，並同他們一起照了像。

會見時，周恩來總理同沙邦—戴爾馬進行了無拘束的談話。

法國駐中國大使馬納克參加了會見。

我國外交部副部長喬冠華，中國人民外交學會副會長周秋野，外交部西歐司副司長王傾、禮賓司副司長高建中，以及齊宗華、王爾慶、楊桂榮、尚春勝等也參加了會見。

[illegible]

針療成效廣受注意 中外人士學者日多

目前學針療者估計數以千計，其中包括歐美各國醫生、教授。如何才能正確傳授針療學識，已引起部分認眞關心這種療法和發展的人士注意。

特寫

我國針灸療法和針刺麻醉成就，引起各方面人士的注意和興趣，醫學界對此更爲觸目，在本港，學習和研究針灸的人也漸漸多起來。

本港開設的針灸醫療班和中醫院舍，本港的中醫學院，大部設有針灸專修班，一些商會、職工會等團體，也開設有針灸研究所，而一些針灸醫師，則利用業餘時間，教授針灸醫術。

香港百貨顧繡商會現時在會所設有一個「中醫針灸所」，爲會員、家屬及社會人士進行針灸治療，頗受到病者的歡迎。據駐所中醫師表示，該所診症，包括中醫方脈、針灸、穴位按摩、推拿治病、點醫電療等，病者接受治療收效，還介紹親友前往治療。

筆者目前在港九機械電器儀器業商會，獲悉該會將於本月下旬開辦「初級針灸班」，教授有關知識，全部課程暫定三個月完成，學習內容有針灸簡史、經絡學說和怎樣選取穴位以及一般常見病的治療等等。此外，化工商會亦曾舉辦過針灸學習班，參加者頗踴躍。

一些中醫師在談到學習針灸的情況時表示，目前在港學習針灸的中外人士估計數以千計，他們來自各個階層，相當一部分學員是醫院醫生、醫護人員、大學教授、講師、教師、學生、職員，還有過去沒有從事針灸治療的中醫，他們大多數是在工餘、課餘時間抽空去學習的。

香港大學醫學院的學生，也開始研究針灸療法，他們自己組織針灸班，擠出學習時間學習針灸，以增加這一方面的知識。

來港學習研究針灸療法的外國醫學界人士，已知包括有美國、日本、法國、英國、意大利、瑞士、加拿大及澳洲的醫學博士、內科醫生、外科醫生、心臟專家、物理學醫生、醫科教授和麻醉師等。據了解，他們之中，有部分是專程來港探討中醫針灸學識的，有些是出國旅遊或度假，路過本港，爭取在短暫時間內了解及學到一些有關針灸的知識。

不久之前，有兩位美國外科及內科醫生途經香港，他們留港時間雖然只有短短幾天，但通過朋友介紹，他們也找中醫師學習針灸，其中一位外科醫生表示要學習針灸療法，爲他的妹妹治療坐骨神經痛，另一位內科醫生同時要接受針灸治療，因爲他的左耳聽覺不靈。

來港學習和研究針灸療法和針刺麻醉的外國醫學界人士，他們對我國的針灸醫術的顯著療效，表示驚佩。此間的醫學界人士表示，這樣可以更有效發揚中國豐富的醫學遺產，具有幾千年歷史的針灸療法，也是在正確的指導下獲得了新發展的。

與此同時，來自我國的針灸醫療器材，亦受到中外醫學界人士的歡迎。各種銀針、注射及針刺器械、綜合治療機、針刺麻醉機、電針治療儀、經絡經穴模型、穴位模型、針灸模型等，非常搶手，有些外國人親自來港選購，給此間經銷商貨物，要求索郵寄的，有兩位澳洲醫生在港選購針刺器械時，表示除部分留作自用外，亦有替本國醫生朋友購買。此外，一些比較正確完整的針灸書籍或掛圖等，也成爲外國人士的搶購對象。

關於針灸療法及針刺麻醉醫術，教材和資料，目前在本港還無法滿足中外學者的要求，如何才能正確傳授針灸學識以及中西醫如何結合，讓一般人正確瞭解傳統醫學治療的優點，現已引起部分認眞關心針灸療法和針灸發展的中醫師的注視。

此間的一些中醫師表示，對於本港醫務人員來說，針灸療法和針刺麻醉同樣是一門新的學問，醫護人員要進一步互相認眞研究學習，發掘這個偉大的寶庫，爲千千萬萬的病者和社會帶來更大的裨益。

魯化

針療學習班上課，課室坐無虛席。

昨天港九、新界一些海灣龍舟競賽的熱鬧場面

槳飛浪舞 奮力向前

港九新界昨賽龍舟 八處海灣平添熱鬧

路局加開十班火車 郊外線巴士十分擠迫

【本報訊】昨日端午，港九、新界一些海灣舉行龍舟競賽，不少度假居民前往觀看，海旁平添熱鬧。

昨日雖然天陰有雨，但人們觀看龍舟競賽的興緻仍濃。尖沙咀火車站早晨便已擠滿乘客，但他們大多是前往大埔觀看龍舟競賽的。鐵路局方面，由早上六時半至十時半，約加開了十班特別火車。其他郊外各線巴士亦甚爲擠迫。

油蔴地避風塘、大埔吐露港海面的元洲仔以及長洲、大澳、青山、赤柱、荃灣、香港仔等八處地方，昨亦分別在上午及下午舉行龍舟競賽。

大埔元洲仔昨天上午十時許響龍舟鼓，參加競賽的有卅二隊，全程爲九百碼，一聲令下，百槳齊飛，健兒們在二萬多名觀衆的吶喊聲中破浪前進，經過一番你追我趕的激烈競逐，結果由金龍隊獲得冠軍，亞軍爲沙田聯青隊，季軍爲徐氏同心隊。賽後由新界民政署長葉法誠頒獎。

在油蔴地避風塘舉行的龍舟表演賽，熱鬧不亞於大埔，到場觀看的觀衆逾萬人。場內臨時蓋搭的看台上，停泊在避風塘的躉船及其他船隻以至馬路上，均擠滿看熱鬧的人群，他們在微雨下仍然持傘或穿起雨衣觀看。

參加這次表演競賽的大小船隻共有十一艘，參加隊伍有廿二隊。其中大龍有五隊，中龍有十五隊。還有兩艘「清潔小龍」參加表演賽。此外，還加插掃滌表演。

首先展開比賽的是中龍，經過一番爭奪後，終於由存榮有限公司獲冠軍，貨船商會獲亞軍，季軍爲英陸軍第廿八旅喱咯運輸部隊奪得。五艘大龍的競逐，是全場的戲肉，在觀衆歡呼下，槳飛浪舞，經過五次激烈的競賽，結果，合衆龍獨佔鰲頭，貨船商會聯業龍奪得亞軍，聯合龍獲季軍。會趁特別設計兩艘「清潔小龍」，鼓勵清潔運動。賽事由英軍駐港三軍司令韋達中將頒贈大會紀念旗與四主辦團體及頒授錦標與各大龍隊。

此外，所有參加隊伍均獲得一面錦旗。

參加大澳區龍舟賽的健兒共有六隊，由中午十二時至下午二時半在大澳碼頭對開海面舉行。港督麥理浩亦前往觀看並頒獎。

長洲方面的龍舟競賽，下午二時至五時，參加者有六隊。青山灣亦有六隊健兒進行比賽。柴灣方面的賽事，則由下午二時開始。

游龍舟水出慘劇 三青少年遭溺死

【本報訊】端午節游龍舟水先後出慘劇。昨日下午二時，十二歲男童李鉅慈與家人在港島舂坎角海灘游泳，慘遭沒頂，死者一家住九龍慈雲山新區。

昨晨十時，一名十七歲青年在西貢海灘游泳時遇溺斃命。死者郭樹振。

昨日下午四時，石澳海灘有一男子遇溺斃命。死者名梁浩華，二十六歲，住慈雲山六十五座。

美第七艦隊旗艦 昨天已離開本港

【本報訊】曾經在港逗留八天的美國第七艦隊旗艦奧克拉荷馬號，已於昨日離港。該艦在港逗留期間，泊於大會堂對開海面。

毛里求斯外長 昨天離港返國

【本報訊】毛里求斯外交、遊覽和移民部長兼路易港市長夏里·加塞唐·杜瓦爾及其一行，並於昨日下午乘印航班機返國。

杜瓦爾部長及其一行是在上月二十四日應我國外交部部長姬鵬飛邀請，前來我國進行友好訪問的。

杜瓦爾部長在我國進行友好訪問期間，曾到過北京、上海、杭州及廣州等地，與我國領導人會面。

杜瓦爾部長昨午在啓德機場對記者表示，他們此行訪問中國，與中國領導人交換了意見，闡述了雙方的外交政策。杜瓦爾部長表示，毛里求斯和中國兩國的社會制度不同，但並不妨礙在和平共處五項原則的基礎上發展兩國關係。

杜瓦爾部長又表示，中國是支持毛里求斯的，中國希望非洲國家能獨立自主，不應受任何大國勢力的干涉。毛里求斯主張印度洋自由，不應由一、兩大國控制。杜瓦爾部長特地提到蘇聯艦隻在印度洋活動的事實。

杜瓦爾部長表示，中國對毛里求斯的糖業、輕工業發展給予援助，曾低息貸款協助毛里求斯擴建機場，同時，毛里求斯方面亦向中國提供有關糖的生產技術。

匪徒訛稱要斟生意 賺門行劫貿易公司

一家音響公司被竊器材萬多元

【本報訊】北角英皇道二六六號三樓泰通貿易公司，昨晨被兩名匪徒行劫，失去現款二千多元。

泰通貿易公司經營船務及其他生意，開設已有多年，老闆姓郭，四十多歲。昨晨九時許，郭接到一個自稱姓林的男子打來的電話，說有生意洽談。郭約對方到公司面談。不久，有人按了公司門鈴，郭的女兒（十六歲）開門後，闖進兩名廿餘歲的男子，分持類似手槍的物體及利刀，指嚇父女兩人，並將郭女綑綁。她反抗並呼救，劫匪向她恐嚇，卒……郭某趁匪徒搜掠時，走進房裏，自鎖房門，高聲呼救。樓上住客聞警報警。劫匪匆匆逃去。

昨晨十一時，灣仔軒尼詩道三四三號安僑音響工程公司發覺被人入屋，失去現款及器材共值一萬多元。該公司失去現款，（約值一萬二千七百元），另一批音響器材……

西貢牛尾海海面 一遊艇飄流獲救

【本報訊】又一艘遊艇出事。昨晚七時三十分左右，水警輪在西貢牛尾海面發現一艘因機器故障而隨波飄流的遊艇，於是把它拖往白沙灣，船上四人及一男童獲救無恙。

天氣與潮水

晴雨至和暖西南風。間中有大驟雨及局部地區性雷暴，日間有間歇性陽光。最高氣溫約二十八度。

高潮 下午二時四三分

低潮 下午九時五九分

昨天紀錄

最高 廿七點五度

最低 廿四點五度

陽光 零點六小時

雨量 十二毫米

今天天氣仍不穩定 過去一天半獲雨三吋半

【本報訊】由於盤踞華南海岸的低壓槽，本港天文台前日發出的雷暴及大雨警告，昨日一再延長至昨夜仍生效。截至昨日下午止的過去三十六小時內，雨量逾三吋半。由於低壓槽仍停留於華南海岸，預料今天天氣繼續不穩定。

居民須加警覺 免爲匪徒所乘

撲滅罪行運動發言人如此稱

【本報訊】「撲滅罪行運動」發言人提醒居民小心門戶，防範匪徒使用藉口入屋行劫。

他說，匪徒通常扮演送貨外賣、或冒充公共事業公司職員，甚至假稱戶主家人發生交通意外以騙開門行劫。該發言人稱，在應門時，戶主必須查明訪客身份及來意，才可開門。

他又指出，居民在住宅內安裝防盜設施，並且應加以使用，但要切勿貪一時之便而招致損失。

他提出應門時應注意步驟如下：（一）由防盜眼觀看到訪者是否親友；（二）如到訪者爲陌生人，必須先隔門查問來意；（三）在查閱到訪者的身份證件時，應將門鏈扣上；（四）如發覺有嫌疑時，應即將門關上，然後大聲呼救或撥「九九九」報警。

發言人說，切勿任……

加租管制例今提出

安置區徙置等問題當局亦會在立法局答

【本報訊】預料在今日舉行的立法局會議上，當局將提出一項加租管制法案，並會很快地使它成爲法例，付諸實行。

據悉，該法案將包括下面三項內容：

（一）設一個租務管制處，處理有關業主要求加租的申請。

（二）住宅樓宇的加租將受到一定程度的管制。

（三）新建成樓宇首次出租時，租金將不予限制。

目前的住宅加租管制條例是在一九七〇年六月起實行的，初時爲期兩年，後再延長至一九七四年五月底。

今日的會議還有議員質詢案多宗，包括：

安子介問：港府可否聲明，除可能增加生活津貼外，是否考慮再度修訂警察薪金？

黃宣平問：是否已採取行動以應付安置的迫切需要？港府可否保證具有無家可歸者可獲安置於上等地區或臨時安置區？

胡百全問：港府可否就委建時公司提出的組織改革報告書範圍大小作進一步的表示？港府對撥付該項服務的公款，是否認爲用得其所？

張有興問：港府可否考慮制定法例，修改公司條例第七十條，將剩下時間由兩月減爲一月？證券諮詢委員會是否已考慮此問題，若否，可否提交該會討論？

張有興問：鑒於民政司署增派職員加速多層大廈組織管理委員會的工作，以及基於最近的經驗，多層大廈管理法例的修訂，有何進展？

王澤森問：可否採取行動要求電話公司縮減等候裝電話的時間？

鍾仕傑問：厭惡性行業所牽涉環境問題日漸增加，港府可否考慮成立工作小組以檢討對該行業的政策？

鍾仕傑問：葵涌厭惡性行業地區皮革廠佔地若干，而其他厭惡性行業又佔若干？

鍾士元問：港府是否知道使用港澳碼頭的旅客來自九龍者若干，若否，是否進行調查以取得此項資料？

鍾士元問：何時可有港島至官塘的汽車渡輪？

兩幫人馬爭地盤 揮刀混戰六人傷

事發在雞寮居民受威脅

【本報訊】觀塘雞寮第二十一座東興樓附近，昨晚有兩幫人馬因爭奪地盤而起衝突，有六人受傷。

昨晚七時許，兩幫人馬共計多人手持利器，在上述地點展開血戰，一時刀光血影，經過半小時廝殺，有六人倒在血泊中。混戰發生時，……

受傷者：劉漢民（二十歲）、劉振民（四十歲）、李文彬（三十歲）、黃錦森（二十四歲）……

中華無線電研究會 下月將開辦四新組

【本報訊】中華無線電研究會爲提高會員無線電技術，將於七月初開辦電視、中波（FM）、電子……等各組，每星期授課……晚上八時至十時。報名參加學習者，可到該會報名。地址：九龍上海街六十……號十樓。電話：三一六八六四一四。

港客留菲律賓期限 菲方宣佈延爲十天

港旅行社協會主席預計赴菲港客會增

【法新社馬尼拉六月五日電】香港旅行社協會主席今天說，由於菲律賓當局放寬旅遊限制，預料香港居民到菲律賓旅遊的數字將會迅速增加。

他表示，香港居民到菲律賓旅遊的數字，目前還是十分低，但以後每月可能因此增加三千至五千之譜。以上是他在馬尼拉希爾頓酒店舉行爲期兩天的第二屆年會結束後，在記者招待會上透露的。

由於菲律賓總統馬可斯宣佈，規定香港旅行團到菲旅遊的人數，由二十人減爲十人，准他們不須簽證而逗留的期限則由七十二小時延長至十天。

同時香港的投資者及股票經紀亦可獲有較長逗留菲律賓的期限，亦由七十二小時延長至十天。

中央市場新規定 不准停放電單車

【本報訊】中央市場內嚴禁停放電單車。市場當局昨日已張出告示，不准電單車駛入或停放。

觀堂集林 重印發行

【本報訊】中華書局香港分局重印了「觀堂集林」一書。這是王國維早期所作學術性論文的結集。分訂爲觀堂集林二十二卷，史林十四卷，另附觀堂別集二卷。本書初由王氏手收集增刪出版，嗣經羅振玉改訂，編次，與首印爲程氏本不同，其後商務印書館據作者晚年修改稿再加審定，與羅本又有所歧異，則推爲比較完備之一種。現在即依商務本重印，……共六冊，定價港幣……

羅漢果沖劑 續運港應市

【本報訊】廣西桂林永福製藥廠出品的羅漢果沖劑，現有新貨到港。羅漢果沖劑用廣西特產羅漢果提煉而成，平時沖飲可清熱潤肺，化痰止咳，是清涼潤喉飲料。……

石油如加價 電費會調整

【本報訊】一般預料，本港石油加價只屬遲早問題。由於電燈公司所供應的電力，也靠石油生產，故一旦燃油加價，全港居民均受影響。因港府免除燃油稅而把電費減低，倘若石油加價，電燈公司可能調整收費。

據本港電燈公司一名發言人昨仍表示，他未接獲加價消息。

讀者來稿

回鄉散記

柏林

離開家鄉已三十多年了。「月是故鄉明」，祖國的親人，祖國的一草一木，一山一水……時刻縈迴在我的腦海。

今年四月，我離開居住了半生的香港，回到我幼時生活過的長沙。當客車到達長沙站時，迎我的是滿弟，他已年逾半百，看起來還是年少時那個模樣。他含着淚花緊緊地握着我的手，替我提着行李箱，相互詢慰……

人與人關係大不相同

滿弟一家五口都在不同的崗位上爲祖國的社會主義建設貢獻力量。滿弟在一家汽車配件廠工作，弟媳在銀行當會計，他們兩個女孩和一個男孩都已參加工作。我的大嫂已年過六旬，早已退休，按月領取退休金，安適地度着晚年。更可貴的是，我的大姐遠從萬里的新疆趕到長沙相聚。歲月催人，姐嫂們已是滿頭白髮，當初還在襁褓中的小姪，現在已是中年人，然而我感到的不單是他們外形的變，更重要的恐怕還是精神面貌的變。當年人所關心的，不是個人的生活，而是後一代的成長；年輕的姪兒們個個感情洋溢，一切爲着祖國美好的明天。

在故鄉逗留一個多月的時間，令我更驚異的是人與人之間的感情的變化，現在沒有爾虞我詐，有的是互相關心。我前後在幾間賓館裏住宿過，那裏的服務員的工作都是那麽細緻周到，他們從來不要小賬，他們所關心的是我的生活夠不夠舒適，休息夠不夠充足。我打算動身到北京、上海、杭州參觀的時候，賓館的負責人到我房間裏，替我作了細緻的安排。有一次，滿弟招呼我到他工作的廠裏去，出乎我意料的是，廠長親自出來同我參觀車間，在機器轟鳴聲中，工人們笑臉相迎，有的還伸出沾滿機油的大手緊緊地同我相握，敍述自力更生建廠的經過。他們說：「歡迎你下次回來時再來看看，那時我們廠將更大了，自動化的程度將更高了。」我到北京等地參觀，廠裏特地安排我滿弟的假期，不扣他的工資，要他陪我同去，這是祖國的親情，除了社會主義祖國外，那會有這等事情。

長沙面貌已大異往昔

人變，當然地也變了。我記得一九四九年父親死的時候，我曾回到長沙一轉，那時滿街散兵游勇和乞丐，滿街是販賣美國商品的小攤，今天，平直的林蔭大道縱橫交錯，行人安詳地走，車輛如織。記得幼時想去一趟嶽麓山，要在湘江上搭兩次小木船，步行幾里才可艱難地爬上去，現在通過一條寬五十多米兩側樹木參天的大馬路，乘車可直達江岸，一條長千多米的現代化大公路橋，像彩虹一樣，橫跨湘江兩岸，從長沙市內坐汽車可達嶽麓山頂峯——「雲麓宮」。當我遊覽嶽麓山時，瞻仰毛主席早年停留過的愛晚亭，內心感到久久不能平息，不是他老人家，故鄉那能變！身居海外的同胞，那能昂起頭來過日子。幼時我在那裏踢過球的一塊荒兵營——在長沙城東的協操坪，今天，一側是寬闊的東風廣場，一側聳立着可容七千多觀衆的現代的體育館，和一座五十多米有熱水可供冬季游泳的游泳池。我在長沙的時候，那裏正舉行全國籃球分區比賽，爲迎接這次比賽，另一座可容五千觀衆的籃球館，僅以二十多天時間在青少年宮裏修建起來，這難道不是奇跡麽？

我住過的一座有九百餘間房間、八層高的賓館右側，在我記憶中，解放前原是荒塚纍纍的垃圾堆，現在建成佔地幾百畝，樹木參天的烈士公園，它是那麽幽深，那麽幽靜，成了勞動人民休息的好地方。

文娛生活更多姿多采

記得我在故鄉讀小學的時候，常常到「火宮殿」去吃幾塊油炸豆腐，聽聽街道賣藝人唱一段小調，事隔幾十年，想來猶如昨天。這次我重履這個過去攤販叢集的地方，却已建成了寬敞的大餐廳，在那裏，花三毛、兩毛錢就可以嘗試風味不減當年的小吃，幾塊炸豆腐，一碗餛飩，可把我帶回五十多年前的童年。

故鄉的文娛生活同樣是豐富的，經過文化大革命，文娛更多采了，電影、雜技、地方戲都是場場滿座，收音機播放着優美的民歌——「瀏陽河」，我享受了在正確文藝方針所產生的碩果。

我回到祖國近二個月，除了瞻仰偉大領袖毛主席故鄉——韶山，偉大的首都北京，遨遊覽了杭州，參觀了上海，去了近三個星期外，其餘的時間都在故鄉長沙度過。故鄉的確變了，在一日千里地變，人們的思鄉之情也就更濃，我想，擁有回故鄉看看的心情的人，又豈止我一個呢。

治安不靖 本港……

兩大學加費最高增五成九 將引起其他院校中學效尤

特稿

治安不靖下　此業更興旺
本港看更人激增
持牌看更逾萬其中女性過百
連大廈管理員在內達幾萬人

治安不靖，盜賊橫行，隨着劫案的激增，看更行業也就興旺起來，看更人數在迅速增多，除了銀行、金飾珠寶行外，不少大廈、洋行、倉庫、工廠或店鋪，都請人負責看更，防賊光顧。

據統計，目前在警務處登記及持有看更人執照的人數共爲一萬零七百五十人，其中一百零四名是女子。

領有執照的看更人，他們懂得拿槍和射擊，穿着制服，多服務於銀行、珠寶金行、大商行和大工廠。

關於看更人的槍械領取問題，據警方公共關係發言人稱：在法律上而言，並無明文規定申請領取槍械執照的資格。但目前一般的條件是：（一）年齡達到十八歲；（二）被認爲行爲良好；（三）有充足理由需要持有槍械；（四）需有被認爲是滿意的存貯該武器的安全措施。

看更人佩帶的槍，多數用鳥槍。鳥槍及左輪短槍的牌照費每年爲十五元，如果是魚槍，則每年爲十元。

據佩槍的看更人說，到警署領取槍時，一定要有僱主表示該看更人需要領槍之證明書，然後接受考試，內容是如何持槍，子彈如何上膛，如何退彈殼，遇賊時又如何應付等等。

至於毋須領看更執照的大廈管理員人數更多，估計數倍於領有執照的看更人，他們之中有的是穿制服，而一般工作的時間是比較長的，多是兩班制，即每天要當值十二小時，日夜輪值，其職責除了較繁瑣的事務外，仍要擔當大廈的看更工作。

爲數幾萬人的看更人與大廈管理員，有一個最大的特點，絕大多數都是上了年紀的，起碼超過四十歲，以至六十多歲的都不少。

搶劫逐年增加　看更安全可慮
遭匪殺傷事件不斷發生

據統計，本港的搶劫案，一九六八年至六九年度爲一千六百宗；六九至七〇年度二千四百九十宗，增加百分之五十五點六；七〇至七一年度三千四百八十宗，增加百分之三十六點一；七一至七二年度五千三百八十宗，增加百分之五十四點六；由七二年一月至十二月爲七千二百七十四宗。至於今年一至三月爲二千一百零六宗，而去年每季的平均劫案數字爲一千九百二十六宗。

在治安惡劣情形之下，本港居民損失大，除失去財物外，還遭盜賊殺害或受傷。看更人亦時有險遇，甚至喪死在匪徒手上。據統計，近年遭匪徒刺殺的看更人，計有一九七一年九月廿四日，觀塘偉業街南頭油車看更人林景全；十月八日，荃灣德士古道聯興布廠看更人鄧乃炳；七二年二月十六日九龍城啓德道某建築地盤看更人馮坤；二月廿八日觀塘海濱道大頭貨倉看更人黃明生；六月廿八日，青衣島華比石油廠看更人張振；十二月八日，九龍城衙前圍道聯興麵包廠看更人石大；七三年三月廿二日，旺角通菜街東發大廈看更人白光煥。至於因捉賊而被刺傷看更人的事情，亦時有所聞。

因此，在搶劫案猖獗的時候，看更人的人身安全是受到嚴重的威脅。他們在當更時，真是步步驚魂，處處提心吊膽。如果是十多二十層高的商業大廈，看更人白天要特別留意觀察出入大廈的陌生人，上上落落，行過留意，通宵達旦。每層樓有幾十個單位，逐個單位的門窗都要檢查過，倘發現某間公司的門未關，還要去電話通知該公司的負責人派人來關門。

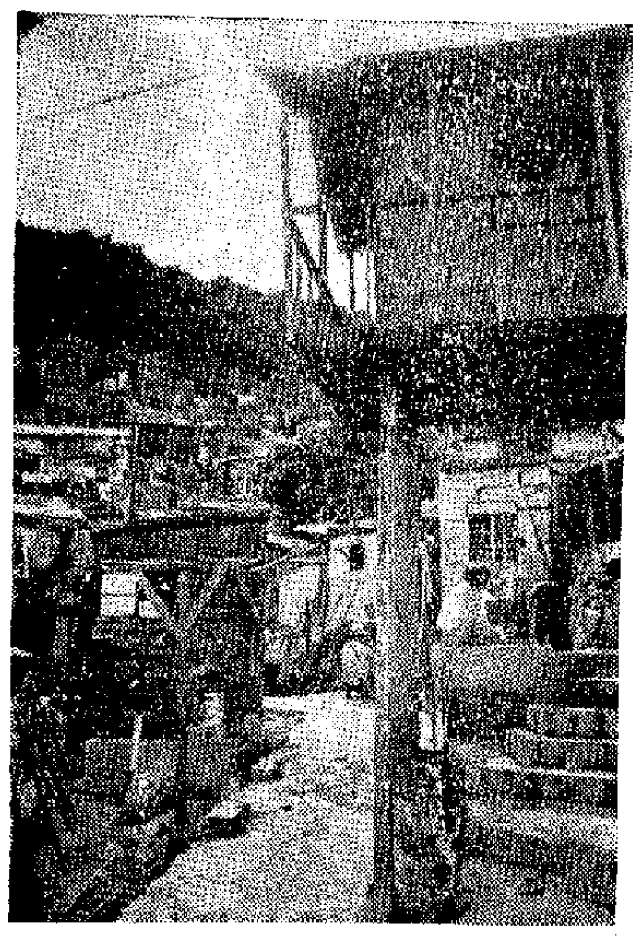
現在，一些大廈的看更人都採取了聯防，大家打電話招呼，守望相助。

看更人和大廈管理員的工作是艱苦的，責任既重大，有時甚至要冒生命危險。但是，他們入息低微，一般是每月四百餘元至五百元。

油麻地一大廈　到訪客要通傳

油麻地佐敦道有一間大廈的管理處爲了防盜，特在地下看更人當值的地方貼上通告。

通告說：「近日治安不佳，爲本大廈安全起見，凡貴客到訪，請先通傳不大廈看更員，並說明到訪某樓某座，謝謝多多合作。」


筲箕灣花園村居民合辦的更樓

筲箕灣木屋區　村村設更樓
村民輪流數人當值

警方在市區應付劫匪已感乏力，對「遠在深山」的木屋區治安，又怎能維持？

近年來，筲箕灣富斗窟村、淺水碼頭村、馬山村、愛秩序灣聖十字徑村、花園村等木屋區的居民，常遭匪劫。

由於「不勝其劫」，上述各村都設有「更樓」。每天凌晨零時開始，直至天亮之前，都有村民當值。真可說是「村村有更樓，戶戶要當值了」。各村設置更樓，都是超過一個以上，因爲這樣才更易發現匪蹤。

「更樓」都是用木搭成，搭得比一般木屋要高，位置也較適當，以便瞭望。設備簡單，可以說根本沒有什麼設備，即使是一瓶開水。

「更樓」是採輪值制的，每天兩更或三更，每更小兩時，或三小時。每更數人當值。茶水、被褥自備。

爲了村民的生命財產安全，村民都很認真、負責的當值。一個賣魚蛋的村民，剛剛收工，就去當更；一個女村民，雖然患了腰病，也去當更……

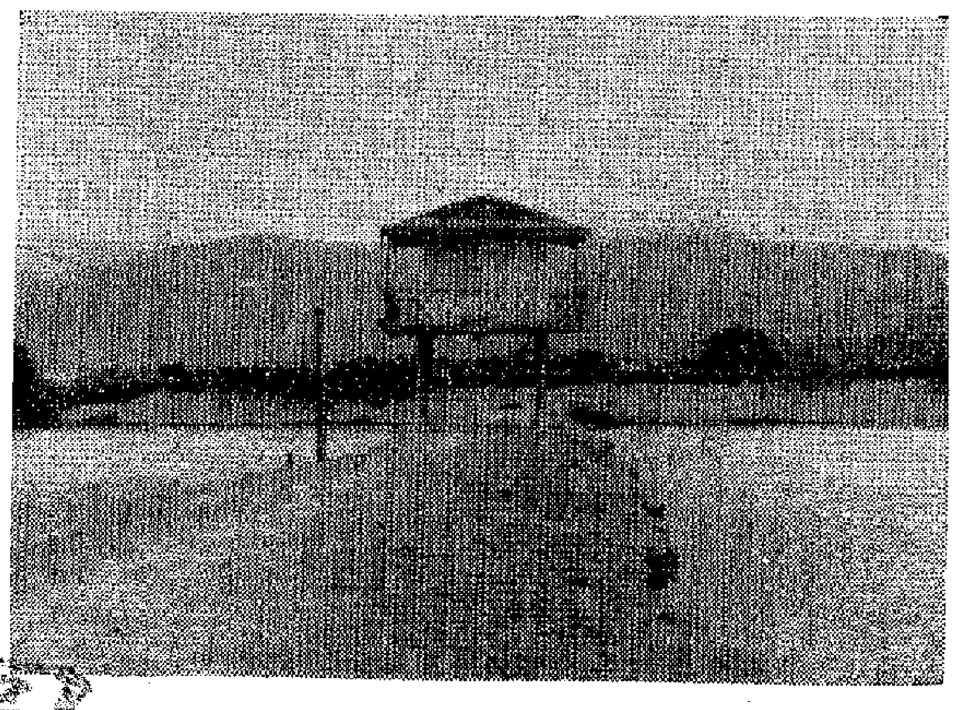
但木屋居民到底是勞苦大衆，他們早出晚歸，一日辛勞之後，再去當值，是比較難捱的。一些村民較少的村，每個村民數天就要輪值一次，堅持了差不多一年，有些村民病倒了，最近，因出人手不足，[…]

「更樓」[…]加上村民[…]賊匪因此「[…]」[…]民捉賊的辦法是，每[…]生劫竊案，村民便敲打臉盆、鍋煲、木門等，除非賊匪早出重圍，必然陷於村民包圍之中。因此，「更樓」出現後，賊匪[…]

[…]更樓暫時空置了，沒有人當值。但隨着更樓的空置，賊匪也漸漸復出，而花園村就是其中一例。

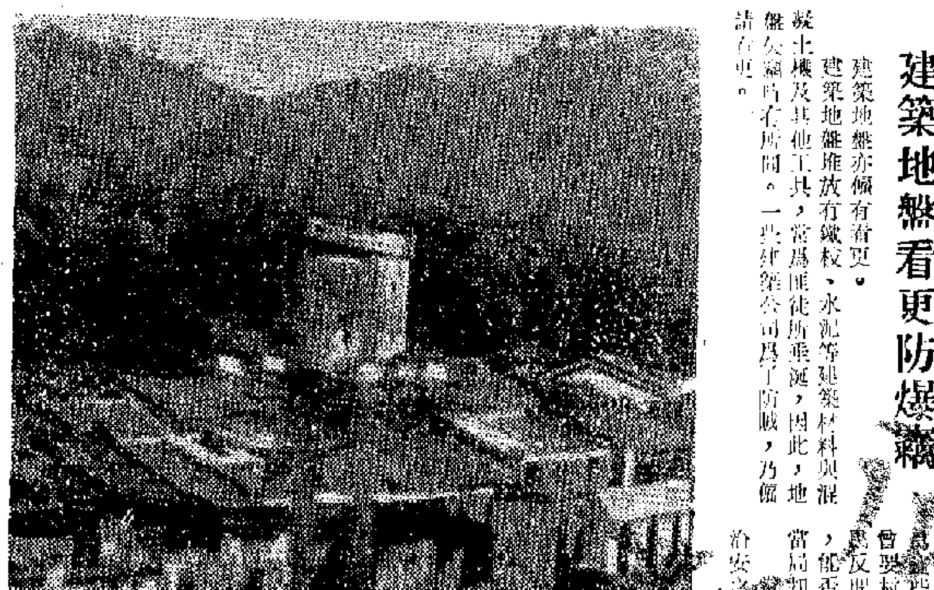
據村民說，當局認爲更樓是非法的，曾要村民拆去，但當村民反問當局拆去更樓後，能否維持各村治安？當局卻無言以對。

當局未有能力維持治安之前，「更樓」對筲箕灣的木屋居民來說，是重要的，而且是必要的。


新界魚塘常遭盜竊，養魚人迫得自建更寮防盜。

建築地盤看更防爆竊

建築地盤亦備有看更。建築地盤堆放有鐵枝、水泥等建築材料與混凝土機及其他工具，常爲匪徒所垂涎，因此，地盤公司爲了防賊，乃備請看更。


新界鄉村的古老「炮樓」，今天又可派用場了。

渡船角設崗防盜匪

油麻地渡船角的文華樓、文英樓、文蔚樓、文景樓、文苑樓、文輝樓、文耀樓及文昌樓，多次發生劫案，其中以單身的婦孺下手搶劫財物。

管理該八幢樓宇的嘉年物業管理有限公司，除了訂立捉賊獎勵辦法外，每幢大廈的樓下設有十二個崗位，加强防盜工作，每個崗位裝置電話，倘若有事發生，警鐘齊鳴，整間大廈的管理員即出動捉賊。此外，該公司在渡船街與佐敦道交界處的利僑大廈十一樓設有控制中心，廿四小時有人當值隨時跟該公司屬下物業各樓宇以電話聯繫。

該區的街道被列爲私家路，路口有活動木欄，不讓外來車輛進入，有專人負責，費用由區內各幢大廈的車主支付。因此，對渡船角區的防盜亦有幫助。

南北行「巡更」歷史長　組成迄今一〇三年
從敲「卜卜」到背着長槍巡街，這裏的更練經歷了好些歲月。今天，治安日壞，他們說要「打醒十二倍精神」。

在上環文咸西街附近，經常看到一兩個身穿黃色衫褲的男人，背着一支長槍，漫步在街道上，他們是文咸西約理事會的「巡更」，負責南北行店戶的安全。

南北行，是本港古老的商業區，已經有一百零三年的歷史，而這裏的「巡更」，據說也有一百年的歷史了。當時，匪徒也很活躍，經商的人對此亦感十分煩惱，後來商人聯合組成文咸西約理事會，僱人看更，治安果然好轉，匪徒亦稍斂跡：二次大戰前夕，看更由敲「卜卜」改爲佩帶左輪短槍，到一九四六年改帶來福槍，一九四七年又改爲用鳥槍，迄今仍爲鳥槍。

目前，文咸西約理事會屬下的有六名「巡更」，他們保衛文咸西街、文咸東街（部分）及德輔道西（部分）的商戶。

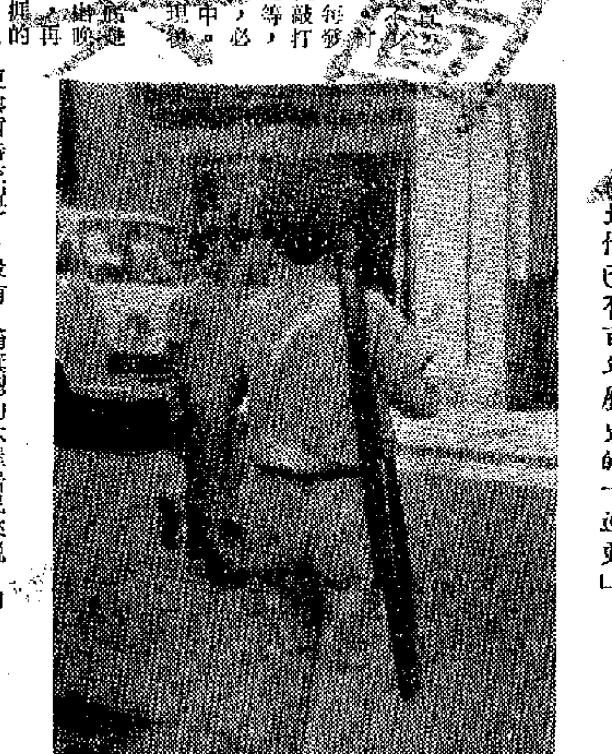
記者在文咸西街遇到一位正在當值的「巡更」，他姓王，六十多歲，[…]他十分健談，他說：「這裏近年來算是比較太平的。」他沉思一陣，繼續說：「對了，大約十年前，這裏曾發生截劫，當時，有某位店主由東南亞歸港，攜有一批現款，甫抵店門前，即遭擁有手槍匪徒截劫，該店主機警，將手挽的現款猛力拋入店中，匪徒奪不到手，竟開兩槍轟擊，店主背部中彈負傷，槍聲驚動「巡更」，聞聲而至，匪徒懾於「巡更」的長槍，不敢追擊，走爲上着，一溜煙的跑掉了。」

巡更老王說：「佢走得快，唔係就開槍打佢。」

當一名「巡更」，是需要經過向警方登記後，由警方加以訓練，考試合格了，才能取牌照，這樣才能算是「正式巡更」，准在規定範圍內攜帶武器，並且准遇到攜有武器的壞人（或疑人物），經過警告後不就範的話，可以鳴槍示警或射擊。

文咸西約的「巡更」，除了負責保護他們範圍內店戶的安全之外，還兼顧區內街上安寧，維持交通，護送迷途小童，協助捕捉小偷或扒手……責任實在不輕。

一位老「巡更」十分感慨地說：「現在治安比以前更差，巡更更加要打醒十二倍精神。」


南北行已有百年歷史的「巡更」

海港泊船輪　僱看更登船　防賊又防火

海上也有看更，當外輪停泊在港海時，由船公司通過海上看更組織僱請看更登船看守。

船上看更人是經過警方登記，持有看更牌照的。當值時，穿着制服來回巡視船頭與船底或甬道。他們的職責是防範被稱爲「水老鼠」的竊賊潛上船偷東西；同時，注意船隻發生火警和其他意外事情。

他們在船上擔負看更的時間，通常是五天至一個星期，直至輪船離港爲止，[…]收入除由船上供給膳食外，每天約爲二十元。

本報記者　集體採寫

粉嶺百福鷄嶺村民組更練　夜間巡邏防賊防火保安全
盜匪猖獗施暴　村民被迫自衛
該處毗鄰警察訓練營　劫案迭起居民不安

在百福、鷄嶺村居民福利會門前，懸掛着一副對聯，上聯是「匪徒猖狂施強暴」，下聯是「居民護衛同心戮力籌組更練」，反映了該村治安惡劣，村民生命財產備受威脅，村民被迫起而自衛，自發地組織起來組成更練，對付壞人。

百福、鷄嶺在粉嶺火車站側，全村約四百戶三千多居民，除了少部分居住石屋和幾戶外國人住宅外，大部分居民的居所是簡陋的木屋，他們多從事養金魚，或在市區做工，有些家庭婦女也要到深夜才放工回家。

「本村治安現在好多了。一年以前，匪徒十分猖獗，截劫、爆竊、搶頸鏈……簡直無日無之。」在訪問該村的時候，和幾位年老村民交談，他們講述了該村成立「居民福利會」以前的情況。

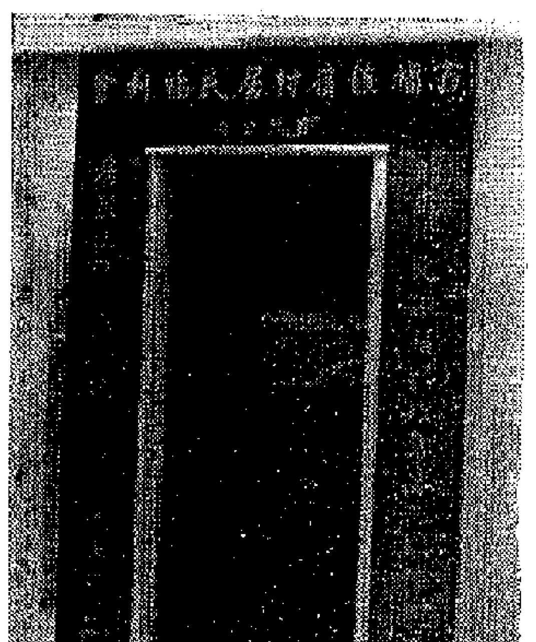
儘管該村毗鄰警察訓練營，但匪徒非常猖狂，伏在暗處，村民路過，經常遭洗劫，入夜之後更爲猖獗。曾發生過村民被[…]，有村民被搶頸鏈[…]，從遭利器刺傷，有村婦被非禮調戲、非禮，也發生過村少女遭歹徒入樹叢中污辱，入屋爆竊更是層出不窮。匪徒甚至竄入村中一間安老院內，將那班孤苦無依的老人僅有的，收藏在枕底下的幾元零用錢也搜去。

村中父老都認爲事態極爲嚴重，入夜之後，村民多不敢外出，放工夜歸的人，要村人聯羣到車站接車。村民的安危備受威脅。

爲了對付不靖的治安，去年六月，村中父老發起，成立了「百福鷄嶺村居民福利會」，將村民組織起來，每戶每星期都指派一人（不分男女）參加夜間巡邏。據這裏的村民說，他們先後捉了六個匪徒，其中兩個是由澳門來的，兩個是上水的，另兩個則由九龍潛入村中做案的。還有，該村發生過火警，首先被巡邏的村民發現，及時鳴鑼發出警報，驚醒全體村民，數以百計的人在睡夢中驚醒，攜了水桶就跑到現場救火，很快就將火撲滅。

百福、鷄嶺兩村村民的巡邏，由於互相呼應起了[…]了村民的安全。

新界許多鄉村都希望效法，組織人力巡更，建更寮，特別是一些魚塘區。但是這些建議遭當局否定，禁止農村組織更練，也不發牌建更寮。新界村民指出，警方未能有效地保護村民的生命財產安全，卻又不讓村民自己保護自己，這是令人費解的事情。



兩大學加費最高增五成九　將引起其他院校中學效尤
兩大學學生會出版特刊提出資料談大學加費問題

【本報訊】香港大學學生會、中文大學學生會，昨日出版了「大學增加學費事件特刊」，對研究當局增加兩大學學費的做法提出一些資料和問題。

「特刊」首先將兩大學目前學費與增加後的學費作一比較。港大方面，文學院、社會科學及法律學院，目前學費爲一、一〇〇元，增至一、七五〇元，增幅爲百分之五十九。工程及建築學院、醫學院、理學院，目前學費爲一、五〇〇元，增至一、七五〇元，增幅爲百分之十七。

中大方面，文學院、社會科學及商學院由八〇〇元加至一、七五〇元，增幅達百分之一一八點七五。理學院則由一、〇〇〇元加至一、七五〇元，增幅爲百分之七十五。

「特刊」說，中大學費增加的幅度，可說驚人，但當局並沒有說明根據什麼理由而決定將中大的學費作如此巨大的增加。另一點則是各院系劃一收費，亦是令人費解，因爲各院系的常年經費、課程、設施及每年用於每個學生的費用均有差距。如港大，文學院七二至七三年度經費爲四百一十萬元，每名學生平均支出額爲五、[…]元，而醫學院經費卻高達一千一百萬元，每名學生平均支出一五、六六六元。因此，將各院系學費劃一，是不合理的。

近年間，中等及中下階層家庭子弟入讀大學的人數，已比前有了增加。據中大學生會去年三月間的一次全校性調查，來自收入由六百元至一、四九九元的家庭的學生，佔總人數的百分之四十七點一。而需要兼職維持大學生活的學生，亦佔總人數的百分之三十四點九。「特刊」認爲：大學內同學的普遍家庭經濟狀況，均屬中等或中下階層，當局將學費作大幅度增加，對大部分學生將會是一種百上加斤的負擔。

在談到大學加費對社會的影響時，「特刊」說，在百物飛漲的浪潮中，大學加費只會起到推波助瀾的作用。當局開辦的大學帶頭加費，其他大專院校、教育學院、大學預科班以至中小學都可能擬起加費風。此外，書籍和各科教學器材都可能受連鎖影響。

「特刊」最後表示：這次增加學費，對已就讀於兩大學的學生未無影響，所以，他們關心這一事件，並非爲了私利，而是爲將來就讀大學的同學的利益和未來大學教育的發展。

課本漲價一至四成
中學和大專課本將加價

【本報訊】學生課本年年傳加價，今年亦不例外。據一些出版商說，本地印刷課本一般漲價幅度，是穩增加百分之十，部份課本更漲價達百分之四十。

來自英國的課本，雖然目前若干主要入口商未能確知其加價幅度，但據一般推測，其漲價情況，可能比前者更爲厲害。

本港出版課本加價原因，據稱是由於日本入口的印刷紙張最近加價百分之五十所致。

近年來學校經常變換教科書，出版商方面亦常無顧重要的更改課本內容，增加了家長的負擔。

據悉，加價的書本多爲中學及中學以上所用的課本。

鄭振鐸著　中國文學史重印　增加修改

【本報訊】鄭振鐸著「插圖本中國文學史」一書，經已由商務印書館香港分館重印發行。這部書材料豐富，插圖精美，上溯宗周，下[…]，不致遺漏，而且開闢了不少一向缺少研究的方面，如變文、戲文、諸宮調、民歌等等，很受研究者和讀者歡迎。這個版本曾經作者加以修改，並續撰了第六十一章至六十四章，重排出版。大三十二開本，分訂平裝四冊，定價港幣卅元。

十六青年畫展　昨日圓滿結束

【本報訊】由十六位青年美術愛好者聯合舉辦的畫展，已於昨日結束。連日來，有不少觀衆到場參觀，普遍對作者的好學精神表示讚揚。

據畫展的一位負責人稱：這十六位業餘美術愛好者的年齡全部只有[…]，但他們都有一個共同的願望，希望通過這次展出，汲取經驗和意見，以進一步提高繪畫的技術。同時，打算在不久的將來，再一次[…]畫友。那時候，希望能[…]新的感覺。

機電儀商會舉辦　針灸班廿三開課
西環大廈業主法團改選

社團動態

▲港九機械電器儀器業商會，舉辦初級針灸班，定六月廿三日（星期六）晚上八時開始上課，全部初級課程暫定三個月完成。學習內容：針灸簡史、經絡學說、[…]等。凡有興趣者可[…]報名參加，上課時間晚上六時至十時（每星期兩晚，一、六上課），由該會[…]所臨床實習。

參加者請攜備一吋正面相片兩張到該會報名（九龍荔枝角道九十一號四樓），電話：九三[…]四三八四。

▲本港東區青少年康樂會主辦、旺角攝影會贊助之暑期攝影研究班，定七月及八月舉行，每月舉辦一期，每期共分八講，逢星期一及星期四下午八時至九時半上課（七月份於七月二日開始，八月份則於八月六日），上課地點在銅鑼灣東區民政署。報名地點在銅鑼灣東區民政署，電話：七[…]六五八。報名及費用[…]港幣十[…]元，全部課程[…]。

課程如下：㈠攝影原理及相機之初步認識；㈡菲林種類及濾色鏡之運用；㈢淺談人物攝影及光源之運用；㈣攝影構圖及其他；㈤怎樣找尋題材及閃光燈之運用；㈥彩色攝影菲林沖洗；㈦放大照片示範。

▲西環大廈業主立案法團前晚在西營盤悅興盛大酒樓舉行第二屆委員就職聯歡大會。第二屆委員主席吳新舉，副主席陳明，秘書吳達文，總務鄭俊成，財務鄭龍城，福利陳汝霖，會計翁時展，交際劉梅軒，調查冉永仕，總幹事洪長發。

澳門風雨下塌樓

【本報訊】澳門消息：昨日在狂風暴雨中，澳門龍嵩街六十九號一座兩層高的舊樓面突告下塌，屋內一名老翁遭牆石擊傷，其餘及時走避，未致釀成不幸事故。事後，該處已被澳門工務廳列爲危樓。

塌樓樓宇共有八戶人家，左鄰近正拆建。昨日上午九時，[…]正在廳中睡覺，突聞一陣沙泥傾瀉之聲，迅即見貼着七十一號的磚牆[…]穿了一個洞，約五分鐘後，[…]越來越大，這時，[…]小狗狂吠不止，[…]以爲牠要大便，於是拉之由門口，[…]

暗瘡疤痕只有整容
經常流鼻血要檢驗

[…]問：（一）月經期間[…]凍品、[…]？
（二）暗瘡留下的疤痕[…]可以把它除去？

香港醫學會答：

（一）月經期間不可做那的說法，完全是古老迷信，居民要摒棄此種誤解。其實，月經只是每月週期變化之一部分，腦下垂體分泌之賀爾蒙使卵巢排卵，由卵巢分泌之賀爾蒙則使子宮內膜進行週期性變化以預備受精之卵子孕育於子宮內。如沒有受孕，則卵巢分泌之賀爾蒙減少，使子宮內膜脫落及出血是爲月經。有月經期間，絕對可以食任何食品，亦可以用凍水洗澡及洗頭，對月經絕無影響。

（二）暗瘡留下之疤痕不能用藥物除去，唯一方法是由整容外科專科醫生施手術，可由普通醫生作介紹。但切勿到整容所接受治療，因爲所有此等整容所皆非正式註冊醫生所主理。

楊健璋君問：

（一）孩子爲何會流鼻血，有無藥物可以防止流鼻血？

（二）孩子流鼻血時，要如何止血？

香港醫學會答：

（一）流鼻血多因以指挖鼻，鼻部受損傷，鼻膜發炎或生瘤，高血壓，血液患病，較高熱等。預防方面，應避免以指挖鼻使受損傷，但並無藥物可以防止流鼻血者。

（二）孩子流鼻血時，暫時止血方法是使患者坐起，以手指緊揑其鼻子十分鐘，通常流血會自動停止。如經常流鼻血，則要由耳鼻喉專科醫生檢驗。港府有耳鼻喉專科診所，可由公立門診部醫生或私家醫生寫信介紹。

新中中學招生

班級：中學一、二年級，小學各級，幼稚園高、初班
報名：由即日起
考期：六月十日（星期日）上午九時正
校址：香港西營盤朗明街九十一號
電話：五[…]四四六

長沙面貌已大異往昔

健
助長發育
强健骨質
適應：骨折遲緩愈合、佝僂病、軟骨病、骨質疏鬆症及孕婦、產婦、筋骨酸痛等。
中國天津中央製藥廠
經銷處：香港軒尼詩道192-194

大公園

海天集

首次失事的超音速客機

董思

超音速客機在巴黎表演時第一次失事。這是目前世界僅有的兩種超音速客機之一的蘇聯「圖—一四四」型大客機。它的肇事原來企圖，是爲在巴黎國際航空展覽會上露一下臉，以達到向國際市場推銷這一類型新飛機的目的。現在弄巧成拙，使蘇聯的新飛機在商業上既然喪失了號召力，在政治上又因技術尚未過關而使蘇聯的威望受到損失。反之，英法合造的「協和」型超音速客機的身價却有了提高。它同樣在展覽會期間作飛行表演，却在無意之中，由於競爭的對方自行失手，而顯出「協和」的性能。說「圖—一四四」型具有較爲優越的性能，是不識得合乎實際情況的。儘管蘇聯方面對「圖—一四四」型的裝造和試飛過程諱莫如深，但多少還有一鱗半爪的消息透露出來。根據最近出版的英國珍氏「飛機年鑑」的紀錄，可供飛行用的第一架「圖—一四四」是在一九六八年十二月作第一次試飛的。截至一九七一年五月爲止，它的飛行總時間約爲一百小時。它在一九七〇年五月二十六日，曾在五萬三千四百七十五英尺高空中，達到每小時一千五百二十五英里的超音速度。但保持這種速度的時間僅有幾分鐘。「圖—一四四」是在一九七〇年五月開始成批生產的，其第二架和第三架預定於一九七一年下半年試飛；當時並預定在一九七三年—七四年參加航空班機的定期飛行。據最近消息說，蘇聯民航部把「圖—一四四」參加一般航線的時間推遲到一九七四年底或一九七五年初。這種型號的飛機之在巴黎表演時毀損，無疑又要影響它正式使用在班機上的日期。

「協和」型超音速客機的情形不同於「圖—一四四」。據「美國新聞與世界報道」在一九七二年九月下旬報道，迄至當時爲止，「協和」機已有一千二百小時以上的飛行紀錄，其試飛地點遍及於世界五大洲。又說，「協和」機的最高飛行速度爲每小時一千三百英里以上，最高的飛行高度爲五萬五千英尺（目前一般民航機的飛行高度很少達到三萬八千英尺以上）。報道又說：「「協和」機已經在最高的氣溫中，最寒冷地區中，與最熱的氣候中作過試驗性飛行。據飛行人員宣稱，經過的情形都很良好。在法國航空公司和英國海外航空公司正式把「協和」機使用於定期航空線之前，它還將經過總共三萬小時的空中和地面的檢查。」

用超音速客機代替普通噴氣飛機作爲工業大國在民航事業上進行競爭的手段，在六十年代就已經開始。當時美國不惜投入巨資建造SST超音速客機，蘇聯製造的是「圖—一四四」，英、法則合作製造「協和」機。後來美國因在越南作戰被拖住手脚，不得不在一九七一年停止建造SST超音速客機，它暫時退出上項三角競賽，其實是心有未甘的。

由普通飛機發展到使用超音速客機，是世界民航事業的重要轉折點。美國退出三角競賽後，代之而興的是「協和」同「圖—一四四」競爭的局面。如今蘇聯的競爭力量因「圖—一四四」的失事而有所削弱，這對英法兩國講來，在控制世界未來民航事業方面，它們的地位已因而有所加強了。

日知新錄

「九遷」如之何？

言兵

相傳孟軻的母親因爲見兒子受到環境的感染，學得不好，因而遷居三次。所以在舊日啓蒙所用的「三字經」裏也有「昔孟母，擇鄰處」的說法。不過這事情未見正史，相信只是出於後人的僞托。縱使如此，要藉孟軻之名編出這麼一個故事，還是說明了古人對於環境給青少年的影響是十分注意的。所謂「染之朱則朱，染之黃則黃」。雖然我們不排除人們本身的各種條件會起作用，但強大的外因，對於人們，尤其是像白紙一張的青少年的潛移默化，往往出乎意料。有一位教師的朋友說過，當他看見學生流行着一種什麼樣的遊戲時，便多少能夠推測這個時期的電視有哪些類型的節目，而驗驗不爽。看來也是這個道理。

最近有個中學二年級的女學生，懂得從人家的信箱中盜取有股票的信件，然後又能私製股票公司的印鑑，蓋在這些股票上面，拿去供賣，得到了幾千元。事情當然揭發了，因爲她也許到底是幼稚，不知道「過戶」的時候查對印鑑，總會漏馬脚；也許是利令智昏，明知可能出岔子，也要博一博——如果是後者，便有「冒險家」的味道了。走筆至此，不能不深感「股市」的「教育」之深入廣泛，實在到了使人驚歎的地步。

現在的孩子，好像比我們小的時候聰明，能幹得多！這個說法，除開聰明些什麼，能幹些什麼，暫且不提，大致上可以成立。當然這些聰明能幹不是從娘胎裏帶來的，而是今天的孩子自誕生那一天起到逐步成長的過程，所接觸的客觀事物，要比以前的孩子所能想像的，「多采多姿」得太多太多了。也是朋友們反映的：不到一歲大的孩子便會鬧脾氣要吃雪糕。一歲多的孩子便吵着要看電視，三、四歲的孩子開始醉心於種種色色的「有獎遊戲」，五、六歲的孩子能出主意買哪一「籌」的字花，八、九歲的孩子可以在「三缺一」的情況下湊一脚打麻將……這種「多采多姿」的生活，豈是幾十年前的孩子所能想像的。

在直接的影響之外，越來越發達的各類「公衆傳播工具」之功殊不可沒。在一位過從的家中，讀小學的兒子對某些方面的知識，比我懂得的要多得多，所用的口語有時非我所能理解，實在不能不佩服。而究其原委，電台、電視、報紙這三種東西，厥效至偉。這位過從看來平日對兒子接觸有限，並不太了解，那天同我一起聽到了他令郎的盲談，也不禁皺起了眉頭，而他的太太却對兒子的「懂事」毫不掩飾其欣賞之情。這就使我知道，這個孩子的日益趨於「複雜」化，大概再沒有什麼可以懷疑的了。

但我沒有想到，在青少年中會出現像那位女學生和股票牽連在一起的事情。

說真的，余生不敏，對於股票的買賣一向沒有研究，對於股票的買賣進行的「學問」，更是不甚了了，至於還有可以舞手舞脚，來個「沒本錢生意」，就更加不甚了了。有人說，不是經紀先生或靠這一行「搵食」的人，即所謂「專業人員」，不懂這一套是不足爲奇的。然而這位女學生的本領，却打開了我的眼界，明白了自己所見之狹，所知之陋。擺在眼前的事實是，僅僅中學二年級的女學生已經幾乎可以掌握最有竅訣的「業務」，並且打算從其中得到「巨利」，那真是絕不簡單。

平心而論，我不以爲這女學生特別聰明；而且縱使她確實做了錯事，也不以爲她應當負主要的責任，更不該拿她或她所讀的學校作爲責備和譏笑的對象。而她在這件事上所受到的和可能受到的難堪和惡果，已經太大了。她不過是那種近乎瘋狂的「股票發狂」狂潮下一個卑微的，不足道的犧牲者。誰都知道，有些人成億地掠取資金，使許多的中小「股迷」欲哭無淚，但只因爲他們是「合法」的，於是受害者只好徒呼荷荷。這個女孩子比起上來又算得什麼呢？「竊鈎者誅，竊國者侯」，幾千年前的老公式，現在還是同樣適用。

假如，有類似的孩子的父母，想到環境會使到子女居然學會玩「股票」，並因而「觸景生情」，又如何呢？這些「望子成龍」的父母，說不定會感覺到，慢說「三遷」，就算「六遷」、「九遷」，恐怕也逃不出「那個世界」的「但求發財，不問手段」論的包圍。正視現實，認真教一教兒女，大概還是有用的辦法吧。

隨意篇

從鳥到雞

杜臨風

這已不是什麼新聞了。有些朋友可能已聽過這個故事，甚或曾經親眼目睹這個悲劇式的人物。

我還是最近才聽到的。雖然這類不幸的新聞故事我已聽過不少，但聽到這最新的一則時，還是不能自制的生起一陣毛骨悚然的感覺。

故事是從某茶樓說來的。主角是一位愛玩鳥的中年商人。他是這家茶樓的常客。每個早晨，他照例托着一籠名貴的「相思」到茶樓來和同好者們鬥唱。他的話題，離不開鳥，又是鬥唱，又是鬥口。他的桂林「相思」，確是名種，而他餵鳥，又有獨到的心得，因此，他的鳥常成爲同好者的欽羨對象，而他也常以此怡然自得。

然而半年前，這位從鳥之人的話題改變了，雖然，他到茶樓來時，手上仍托着一籠桂林「相思」，也逗他的鳥兒和其他的鳥兒鬥唱，但嘴上說的，却不是鳥經而是股經了。

「一手貨就賺三十萬，有甚麼生意比買股票好搞。」又說，「隻『相思』知我賺咗錢，唱起來特別的精神。」和他相熟的茶客，發覺他即使偶爾的說說鳥經，口氣也和以前不同，雖然未至不可一世，但咄咄逼人的味道，即使反應不太敏銳的人聽了，也感覺得到。

然而有一段日子，茶樓失去他的影子了。這段時間，正好是股市大瀉的日子。他爲甚麼不來呢？和他相熟的茶客都隱隱的感到不妙。偶然的談起他時，都擔心他托着鳥籠往遊寺山了。

突然，有一天，他回來了。他，像往常一樣，托着一個名貴的鳥籠；他，像往常一樣，微笑着和相熟者點頭招呼。然而，和他相熟的茶客，都驚愕得張目結舌，想笑，不敢笑；想和他攀談，又不知說些甚麼才好。因爲，人們不僅看到他消瘦了，憔悴了，蒼老了，而且發覺他那名貴的鳥籠裏關着的，不是以往常見的桂林「相思」，而是一隻被拔掉不少羽毛的小公雞。

他弄什麼玄虛哩？難道他真的「瘋」了？

他似乎並沒有發現人們底疑惑的目光，仍舊像往常那樣，轉着鳥籠，和其他茶客的鳥兒鬥唱。

小公雞怎麼能夠唱呢？他逗着、弄着，小公雞仍是一聲不響。他漸漸的憤怒了，額暴青筋，目露兇光，伸手拔下小公雞一條又一條已經不多的羽毛，然後悻悻的，帶點歇斯底里的蒼涼的語調叫道：「我沒有錢了，連你也看不起我了。你不唱，我偏要你唱。」說罷，又狠狠的拔下一條羽毛，小公雞忍不住疼痛，才又谷谷的叫了幾聲。

他終於笑了。但我，聽到這裏，身上的汗毛，彷彿一根根的豎了起來。

西窗影語

開歷史先例的事實
——三談「紅星戰士」

言茜子

七分三十秒，這麼短暫的時間內，能夠做什麼事呢？

這只是講幾句話的時間。這只是走幾步路的時間。一個熟練的作者，在這七分三十秒裏，也不過寫兩百多個非常潦草的字。

可是，一九六師修械廠的部隊，開赴前線，自汽車到達，到搭好帳篷，開始修理槍械，這麼大規模的繁複動作，只要七分三十秒鐘就可以完成。

影片把這些動作的程序，拍得很有層次。

修理槍械的工作，在汽車上。戰士們跳下車來，打開搭篷帳用的帆布，一根較長的支柱，伸入帳中，四個較短的支柱，拉緊了四角，一個有窗、有門的帆布帳篷就豎立了起來。待修的槍械和必需的機件器材搬了進去。

影片的大遠景鏡頭，拍下了一個全景：帳篷—汽車—帳篷—汽車，……相間地連成一氣，一個臨時的修械陣地，就在最接近火線地區建立了起來，及時地迅速地支援殺在火線上作戰的隊伍。

在影片中看到中國人民解放軍戰士們的生活，是跟全國人民的生活，真是血肉相連地緊緊結合在一起的。

一九六師的隨軍家屬，建立了一個製藥廠，生產三十種藥劑，除一部份自用外，其他的都是對國家與人民的支援。

解放軍戰士，向工廠工人學習技術，向貧下中農學習政治，一起開「軍民憶苦大會」。

影片中看到戰士和指揮員、政委等同吃，同住，一同生產，操練，沒有軍銜等級之分，政治上，生活上，都是平等的，外人無法知道誰是官，誰是兵。

也看到軍民之間，在各方面的結合。戰士們幫助農民耕作，解放軍的軍醫，深入農村，挨門挨戶的去給貧下中農治病。

除此之外，解放軍戰士，還幫助訓練民兵，以及大搞的赤脚醫生的隊伍。戰士們用自己的身體，給赤脚醫生當作試驗針穴的教材。

在這部影片的具體形象中，人民解放軍不只會打仗，而且還是一個出色的生產隊與工作隊，這個開歷史先例的事實，是再清楚不過的了。

紅影花開與回憶

慧川

每年這個時候，植物公園和淺水灣頭那一列列柔弱的綠樹，都陸陸續續的在樹頂上吐放出顏色鮮艷的紅花來。這開紅花的樹，就叫影樹，又有人稱作紅影樹、大影樹、紅楹樹、雨樹、火焰樹、火樹、金鳳樹、火鳳凰。它的學名則是鳳凰木。

影樹屬於豆科植物，是一種落葉喬木，高可達二十米。葉是偶數二回羽狀複葉，羽片十至二十四對，每羽片有小葉二十至四十對；小葉片呈長橢圓形。花在夏季開放。每年冬天，樹葉凋落，剩下光禿禿的枝幹。到了次年春天，只要雨水和陽光充足，在短短的日子裏，它光禿禿的枝幹又會一變而爲綠樹成蔭。

影樹的生長特點是枝葉像雨傘一樣向四面張開。青嫩的葉子細而密。花則開在樹頂上，顏色紅紅艷艷，秀麗異常。到花開滿樹時，有如火焰燒天，蔚爲奇觀。要是從高處俯瞰影樹成林的地方，那彷彿如雲霞蔽天，火燄碧海的壯象，又別有一番情調。

兒時居住的地方，周圍雖生許多樹木，其中有一株是影樹。它有十來尺高，樹葉是綠油油，輕飄飄的。不用風來，自有黃葉點點，飛舞而下。若是拂來輕風，一時間，便見片紅的花，連同嫩綠的、枯黃的落葉，徐徐落下，彷彿飄灑了一陣霏霏細雨。每當我伏在樹下的陰蔽，坐在下面或乘涼或作功課時，影樹的這情景，往往使自己看得呆了。

還有一事使我不能忘懷的，是那時有個鄰居的老伯，很能講故事。在這株影樹下，他講了許多故事。雖然他講的是七俠五義、水滸、西遊記等等，然而，通過他繪影繪聲的講述，人們都無不聽得津津入味；特別是武松打虎等章節。更在自己的小心靈裏留下印象，以至直到如今，武松那不畏強暴的形象，還鼓舞着我。

後來，這個鄰居卻死了；是被艱難的生活逼死的。

然而，他的音容，卻如同那一樹燦爛的紅花，留下的印象一樣，永遠縈繞在我的腦海裏。因而，每當影樹開花，我便不由自主地想起這個鄰居，而對影樹，也就似乎更有一種親切的情誼了。

解放軍一九六師的戰士爲駐地公社輔導民兵埋地雷

影劇手記

談電視節目的襯景

章妮

除了新聞，已有好幾個星期沒抽時間出來看其他的電視節目了。人越大，就越愉得以往虛擲過多少寶貴的光陰，還愈能讓有涯之生再浪費。

要不是碰見一位音樂界的朋友告訴我，葉雪梅、翁清溪、李志中、吳青山、呂納南都是玩樂器的好手，都會參加一個樂團的「花月良宵」表演，才難把我吸引得乖乖地坐在電視機前面！

這一看，意外地發現節目的主持人之一，那口才還得相當不錯，可惜收看其中的首樂曲時，那件奏樂隊在「色魔」的任務中，簡直忘了他是「伴」的任務，不少小節竟完全掩蓋了口琴。第二首光用鋼琴伴奏，那效果就好得多了。

就樂節目而言，我當然最喜歡葉雪梅、翁克強的獨唱，特別是那首「月飛山」。他們的二重唱。李志中的手風琴，自從上次在利舞台聽過，就留有好深的印象，同樣還有吳青山的鋼琴和呂納南的木琴。這種中華的手風琴獨奏固然出色，在爲別的樂器如木琴作伴奏時，與獨奏者就有很好的合作默契，無論節奏，樂曲感情，都配合得那麼恰到好處，決不炫耀，而又有牡丹綠葉之妙。

那天所聽到的拔翠男校的合唱——「追尋」、「小唱旋律」，和聲都顯得蓄氣沉沉的歌，聽得真不是味。論內容，「麗的」的「歡樂今宵」這個綜合性節目，還比較能吸引我，但卻怕那種富有舞台歌片佈景式的襯景設計。

就拿當晚所見，「劍舞」是羣舞，人一多，需要供她們抒展的地方就需要更大，但畫面上只見前景有欄杆，後景除欄杆之外，有亭又有閣，還有太湖石……同樣，獨唱、鋼琴等表演的背後，也是花綠綠的屏風扇，給表演者……

照我這種外行人看來，襯景太堆砌，鏡頭拍地下，都是可以避免和不必要的罷！

記得以前常收看的「翡翠的音樂會」，也同樣有類似的弊病，襯景的花臘紙是大花小花一堆堆，主持人也是花衣花外套，看得人連眼都花埋。這種「翡翠」的弊病，剛學攝影第一課，就知道應該避免的了，已經有了不止十年電視經驗的有線電視，仍有這「初哥」情況出現，能不叫人覺得奇怪麼。

蘇州園林

（揚州剪紙）

我与中央情報局的战争

西哈努克親王
W·貝却敵 著

一一五　希辱王后事件的諷刺性尾巴

對於進行威脅的胡蒂代表，我母親答道：「用不着把屍首運來，屍首是你們的罪行的證據。我自己會離開王宮。把我兒子出生地點的房子給我，我就住在那裏。」那是在我被選爲國王之前，她與我父親一同居住的別墅。後來，我把它交給國家，作爲國家博物館。（有一些西方記者寫道，我是爲了宣揚我自己，才建立這座博物館。事實並非如此。我把與我們獨立戰爭有關的各種文件收藏在博物館裏，並且把我作爲國王、後來是元首，由外國政府收到的禮物收藏在博物館裏。我認爲這些禮物是通過我贈給國家的，這是我把它們公開展覽的原因。）這座博物館在我被推翻之後，馬上就被解散了，因此，我非得才得以將她的故居要回。朗諾和施里瑪達是怎樣處理這些文件和貴重禮物的，我不知道。也許像政變後其他被搶劫的珍貴古物一樣，現在可以在香港和新加坡的古玩舖中買到！

我母親的新住處被朗諾的親兵包圍着，任何人出入，都要經過最嚴密的搜查，這是對於婦女訪客的最大羞辱。政變以後的最初幾個月裏，幾乎沒有人敢於接近她。直到這個政權的作戰消息越來越壞，才有人提起勇氣來探視她。有一些人後來到達法國，傳話給我：「不要爲你的母親擔心，」這是我所得到的第一個訊息。「我還健，而且今後要鬥爭到底。我爲你而高興。我唯一的恐懼是我也許會死去，而不能看到你。除此之外，我別無遺憾。」

我母親雖然年老體病，孑然一身，幾乎每一天都要被追憶那些下流的辱罵，卻一直維持着她的勇氣和尊嚴。他們做盡了一切事情，想打擊她，羞辱她，使她精神錯亂。例如，一九七〇年十月九日，宣布成立「共和國」的那天下午，一批匪徒部下的衛兵在鑼鼓聲中，自稱爲王母寺（又稱塔仔山，金邊的佛寺）去，在焚燒之前，他們故意抬着假像遊行到我母親王宮的門前，用粗俗不堪的話羞辱我——也就是羞辱她。他們不僅羞辱了我們，還羞辱了我們所有的先人和兩千年的柬埔寨歷史——就在我母親的窗口前。在遊行隊伍中，有許多學生，就相找着種種被迫的語氣和醜惡，故不堪入耳。

但是我母親以她通常所有的忍耐力而身受過來的這一次特殊事件，後來卻出現了一個極有諷刺性的尾巴。法國政府繼續撥出獎學金，以便朗諾政權派遣學生到巴黎。同時，青年軍官也可以領取這獎學金，就軍事方面的技術課程去深造。有一次，一批學生飛到巴黎時，我們在巴黎的代表團成員之一（按照朗諾政權的設法逃出），正在奧萊機場。這些學生剛走出機場，其中大部分人就高叫起來：「打倒朗諾和施里瑪達！親王萬歲！」這名成員愕然發現，其中一人就是在「共和國」日那天在我母親門前叫得最大聲的一個。他於是找到一名相識的人，提起這件事情。「可是那是出國的唯一辦法呵！」那學生答道。「你要爭取獎學金，出國護照和飛機票，就得遊行、寫標語或是做一些類似的事情，來討那個政權的歡心。」其餘的學生紛紛擁過來加以證實，只有那些可以證明自己對政權懷有狂熱的人，才有機會拿到獎學金，因而逃離本國，避免相當於死亡的軍事服役。他們解釋說，人人都是如此，就是那些希望派到法國受訓的軍官們也是如此。這些學生的話大概是正確的，至少有百分之七十到達法國的人，在到達巴黎機場時，就宣稱站在柬埔寨民族統一陣線的一邊。

求救得救？

廣東先生

治安當局在反罪案宣傳期間所發出的海報中，有「遇劫時呼救，會使多名匪徒被捕」……

仍然不大恰當，因爲，遇劫時，正是事主遭遇匪徒搶劫的時候，「嚇謊」則往往在匪徒得手，或事主呼救兩種情況之後，標題與海報所說的是兩回事，而且也犯了「窮途勿追」的大忌。雖然「窮途勿追」不完全對，但卻能給人一種啓示：在什麼情形下可追，在什麼情形下又不大好追，要根據現場的實際情況來決定。

不管怎樣，事主在遇劫時呼救，曾使多名匪徒被捕，這是事實，已見於治安當局的正式紀錄。海報用出之當天，也有兩宗事例可資證明：一爲醫務處領贈獎狀及獎金予三名擒賊有功的居民，一爲「大腦賊」在光天化日下進入天光道警察宿舍，做世界，經事主高呼求助，卒被當場捕獲。

治安當局過去出現在之所以毋，強調遇劫呼救，有它的理由。因爲第一可以補償警務人員之防擊不足，第二可在人手不足的情形下，得到居民加一把手，直接與警方分勞，厥仍然是當力之功。有此兩大好處，治安當局怎能不將此種必要舉措，視爲挾減罪案的頭等要務呢？

三名受到嘉獎的居民擒匪的經過是這樣的：三個匪徒窺知元朗某大廈一單位只有兩名男童在家，乘機叩門入屋，爲隔壁某女士發覺，揚聲呼救，驚動了同樓的兩名住客，協力將三匪制服。據說，當時匪徒曾亮出一柄長刀，但三人不顧所愕，某女士且接電話報警，當大隊警員趕到時，三匪已在群情洶湧下受到痛毆。這件事情說明了兩點：首先，某女士之見義勇爲，與另兩名住客之奮不顧身，是當時環境所允許的。如果不注意這些而一味呼救，則在「山高皇帝遠」的情形下，何難白刀子進，紅刀子出？其次，當大隊警員趕到之前，已經驚動了更多的人，三匪在羣情洶湧下，全無反抗能力，這大隊人不過「捧手執個熱煎堆」罷了。至於警察宿舍遇劫之事，呼救的事主是得到一名休班警長之助，才將匪徒捉獲的。

可知，遇劫呼救是對的，但並非絕對，如果不體察當時的實際情況而盲目呼救，不見得求救得救吧？

人造假冰溜冰場

日本一家公司最近發明了一種新的溜冰平面，名稱爲Surface，這種溜冰平面的製造過程不須經過冰凍的程序，在任何溫度和氣候下都可以供人們在上溜冰。

這種溜冰平面看起來跟真冰差不多，但實質上是一種該公司新發明的經特殊製煉的樹脂，只須將這種樹脂薄膜鋪設在水泥平台上，就成爲一個很理想的溜冰場。爲了使薄膜具有像真冰一樣的潤滑度，在應用時須每日在薄膜表面上兩次塗加一種潤滑液體附加劑。

據稱，在這種新的溜冰平面上溜冰，所獲得的速度比一般的人造真冰溜冰場更快，而且使用這種溜冰場更爲經濟，保養亦較爲方便。

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克柯依 著　林 譯

「鴉片戰爭」三方的得失

老撾伯援部從萬象空運到達班園，以人數眾多佔壓倒優勢的軍隊包圍國民黨殘軍。經過兩星期緊張的談判，國民黨殘軍最後同意給拉迪功七千五百美元作爲損失的賠償，並要求回到泰國的權利。據泰國警方報道，八月九日，約有七百名國民黨殘軍渡過湄公河進入泰國，留下屍體七十具，機關槍二十四挺，和若干死了的騾匹。雖然泰國警方曾經對國民黨殘軍表面上實行繳械，國民黨殘軍仍然攜帶着：百枝卡賓槍，七十挺機關槍和兩門無後座力炮，直駛湄蘇湖。

在這場歷史性的戰鬥中，拉迪功將軍顯然是優勝者。十六噸的生鴉片已被他的部隊鹵獲大部分，而他所受到的傷亡不過三十數人而已。應該承認的是，他的木材廠遭受毀壞，他的鴉片製煉廠被焚爲平地，但是這個損失確實是微不足道的，因爲據說拉迪功在班園至會晒之間，週圍設了五家鴉片煉製廠。他從這批沒收的鴉片取得的利益是巨大的。爲了表示他的慷慨，他把戰利品分給空降部隊第二營的人員。據說，每個人所獲得的錢，足夠他們在萬象郊區建造一所簡單的房子。至於班園村本身，經歷這場戰火之後，相對來說，沒有受到什麼損害。三天戰爭以後，人們開始渡過湄公河回來，他們發現一共有六間房屋被焚燬了，但是除此之外，可以說沒有受到什麼較大的損失。

一九六七年鴉片戰爭在進行的時候，大部分的觀察家，甚至那些頭腦最冷靜的，也感到迷惑，認爲這是少有的歷史性的無政府主義，也是形成一九六〇年代中國東南亞軍閥舊日歷史時代的那種相當的迴響。但是，從金三角出現的事實的角度，回顧過去的五年——特別是因爲海洛因大規模生產發展的時候——一九六七年的鴉片戰爭似乎是在東南亞私販毒品的成長中，是一個明顯的轉捩點，每一個參與的分子，以及它在金三角海洛因貿易中所扮演的角色，大部分都是由這場歷史性戰爭以及它的後果所決定的。……

陳殘軍締組：當然，陳將軍是最大的失敗者；他的價值五十萬美元的鴉片，價值數十萬美元的武器，以及他的聲譽，都留在班園的泥濘裏了。陳將軍代表撣族對國民黨殘軍第一次、也是最後一次的挑戰，而這次的挑戰已遭遇到決定性的失敗了。自從陳將軍的撣軍遭到毀滅之後，撣族軍事領袖在他們自己的鴉片貿易中的地位已經起不到重大作用；……可是拉迪功將軍的軍隊取得了原是國民黨殘軍有的緬甸鴉片貿易中的特權，而國民黨殘軍後來成爲緬甸鴉片的大製煉中心了。

（三二四）

科學　第七期

經絡綜合療法

河北省 保定地區中醫院 安新縣醫院 經絡協作小組

經絡學說是祖國醫學的一個重要體系，它是我國勞動人民幾千年來在與疾病作鬥爭的長期實踐中總結出來的。「經」的含意，是縱行幹線；「絡」有「網」的含意，遍布全身。經絡就是人體運行氣血、溝通內外、上下，統一聯系的一個系統。它在人體生理、病理、診斷、治療各方面都有一定的功能與作用。傳統的針灸療法，就是在人體體表循行的十四條經脈上，按一定分布的穴位施行針灸。本文所介紹的經絡綜合療法，就是在臨床上根據經絡上出現的陽性穴位來判斷疾病，在治療上採用中草藥或西藥注射液注射到陽性穴位上，利用針與藥的雙重刺激，以及藥物治療和經絡、陽性穴位的多種作用，來治療各種疾病的一種中西醫結合的新醫療法。幾年來，用此法治療了幾十萬人次，上百種疾病，都收了較為滿意的效果。

陽性穴位的觸診

什麼是陽性穴位呢？人體得病後，在有病臟器所屬的經絡和與該臟器有關的穴位上，用手指觸摸，往往能觸到結節形、條索形等不同形態的反應物。或穴位有較明顯的壓痛感覺，或經穴部位出現肌膚隆起、凹陷、紅腫，或之緊實等形態變化。以上現象凡出現一種的，就叫陽性穴位。由於上述各種不同現象與疾病性質有一定關係，因此可以據以診斷疾病。例如肺俞穴出現梭形結節、輕壓疼痛難忍的，多為急性肺炎或急性氣管炎；如出現中等條索、略有壓痛，多為慢性氣管炎；出現圓形或扁平形結節，壓診僅有酸沉感的，多為肺結核。

在進行觸診的時候，先讓病人兩腿以騎馬式跨坐在診治椅上，裸露背部。背肩後弓曲，略呈弧形，術者位於患者後背，由上而下地沿脊柱兩側的經脈檢查同名俞穴（位於背部每個臟腑的重要穴位，是氣血輸轉之處）。然後再讓患者仰臥於床，對腹部的募穴（位於腹部的每個臟腑的重要穴位，是氣血匯聚之處）和四肢的郄穴（位於四肢的每個臟腑的重要穴位，是深部氣血聚集之處）進行觸診檢查。

觸診手法有三種。第一是滑動法，術者用拇指或食指指腹，在俞穴部位的皮膚上輕緩地上下左右旋轉移動，以探查皮下組織反應物。第二是按揉法，手法類似滑動法，但用力稍重，活動範圍較小，集中指腹之間，主要探查較深的反應物。第三是移壓法，此法用力較大，力量集中於拇指尖端，左右滑動，主要探索深層條索。

取穴注射

經過觸診後，選取陽性反應最明顯的穴位作為治療的主要經穴，一般取3－5個。陽性反應多見於背俞穴，所以以背俞為主，並配合腹部的募穴、四肢的郄，以及用循經取穴的方法來進行治療。

穴位選定後，用注射器快速而準確地刺入穴位皮膚，然後緩慢進針，當病人有酸麻脹感時，把藥液徐徐注入。針刺深度，第七胸椎以上的穴位，一般針刺6分左右；第七胸椎至第一腰椎的穴位，一般進針8分左右；第一腰椎以下穴位，一般進針一寸左右。

針刺後有無針感與療效有密切關係。取穴準確，或刺中反應物，就會發生針感。針感擴散範圍廣並能傳於遠方的，效果就好，否則效果差。如果針頭刺入穴位後，病者無針感，就要把針退至皮下，然後向不同方向進針，直到找到針感為止。

所用的針劑藥物，一般有當歸液（適用於各種疼痛、婦科病、麻痺等）、元胡液（內臟性疼痛）、川芎（風濕、頭痛、腰腿痛）、紅花液（肢體痛）、防風液（腰、腿、背痛、頭痛、感冒）、板藍根液（急慢性肝炎）、銀黃液（感冒、氣管炎、腸炎等）、三黃液（急慢性炎症）、胎盤組織液（小兒麻痺後遺症、潰瘍病），以及維生素B_1、B_{12}、C等。每次常用藥量：背部和四肢0.2～0.8毫升；胸部和四肢遠端0.1～0.3毫升；頭、面部以0.1～0.2毫升為宜。一般開始用量宜小，2～3次以後，可適當增加。

經絡綜合療法適用範圍很廣，由於篇幅關係，這裏只舉幾個例子。

神經衰弱　主穴可取厥陰俞、心俞有圓形結節或條索者，上郄門有結節、壓痛者。配穴：如頭痛、頭暈，可配風池；心煩易怒配肝俞；精神不振、記憶減退配脾俞、意舍。藥物一般用維生素B_1、B_{12}，也可用棗仁液或當歸液。

胃及十二指腸潰瘍　主穴可選脾俞、胃俞出現條索或壓痛者，十二指腸潰瘍可選商曲穴有明顯壓痛者，梁門也是主穴。配穴：如胃酸過多，可配肓門；食慾不振、腹脹可配足三里。藥物可選用元胡液、當歸液、維生素B_1、B_{12}。

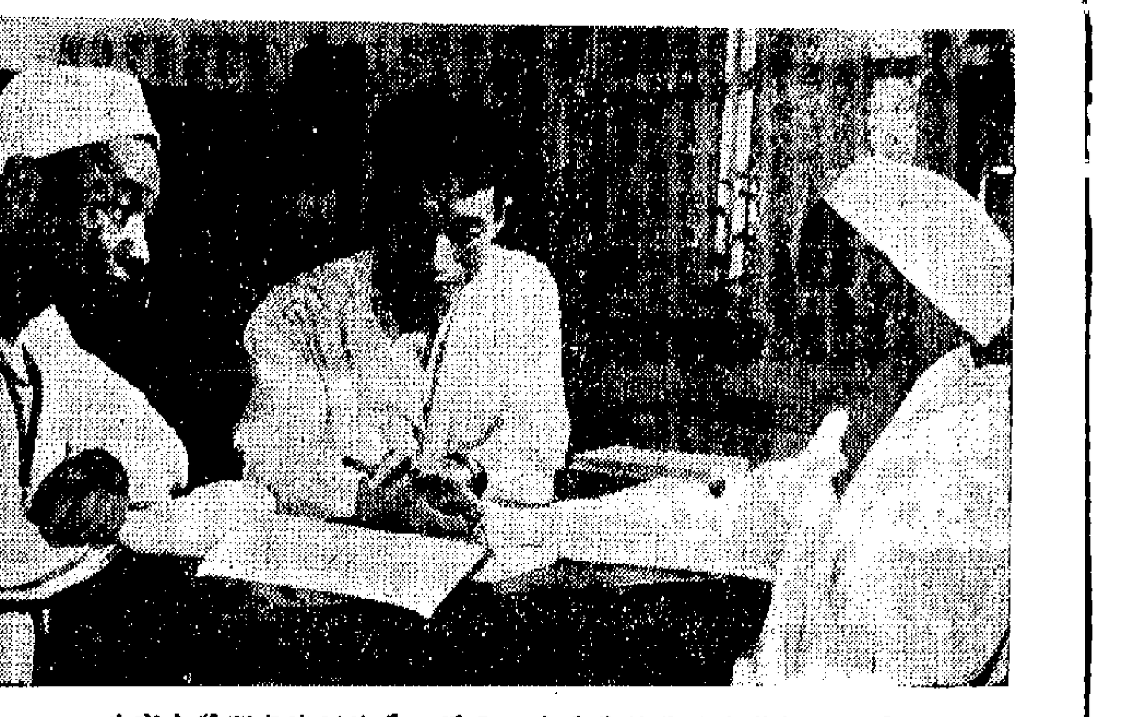
慢性肝炎　主穴可選肝俞、肝一行（五、六胸椎旁開五分）有條索者，中都出現結節和壓痛者，肝炎穴（內踝上循肝經線1～2寸有明顯壓痛的就是該穴），宏期門有壓痛者。配穴：有熱度可配大椎、至陽，消化障礙配脾俞、胃俞；肝區痛配筋縮。藥物可用楝子液或銀黃液。

支氣管炎及支氣管哮喘　主穴選肺俞、風門出現條索者，乳最有結節和壓痛者。配穴：胸悶配膻中，哮喘配定喘穴（在第七頸椎下大椎兩側骨線處）。藥物可用當歸液，有炎症的可用三黃液。

幾點認識

經絡綜合療法，是以經絡的陽性穴位為基礎的。這就很容易產生一個問題：為什麼內臟有病會在該臟腑所屬的經脈穴位上出現陽性反應？祖國醫學認為，經絡是運行氣血，維持機體統一，並與外界環境相適應的通路，因此臟腑有病，會以一定的規律轉化，通過氣血的流動表現為經絡的失常。祖國古代醫學經典著作「內經」有着這樣的記載：「夫十二經脈者，內屬於腑臟，外絡於肢節」，「肺心有邪，其氣流於兩肘；肝有邪，其氣流於兩腋；脾有邪，其氣流於兩髀；腎有邪，其氣流於兩膕」。這都說明臟腑的病變與肢體有聯系，並表現在肢體特定部位的經絡穴位上。

在臨床治療中，我們觀察到很多神經衰弱、神經炎、肝炎、坐骨神經痛等患者，曾用大量維生素B_1、B_{12}肌肉注射，效果不佳或無效，可是用小量同樣的藥作經絡穴位注射，卻很快收到滿意的效果。例如一例嚴重的視神經性神經炎患者，臥床不能轉動，曾肌肉注射和口服維生素B_1、B_{12}，治療一個多月無效。後改用維生素B_1 100毫克、B_{12} 100微克經穴注射，每日一次，十天後能翻身，30次痊愈，能步行，三年追訪，沒有復發。又如一例嚴重神經衰弱患者，有失眠、全身疼痛、腸鳴嘔吐、肌肉跳動等症狀，曾用維生素B_1、B_{12}肌肉注射半年無效，改用經穴注射治療11次，症狀全部消失而痊愈。同一藥物，兩種效果，這進一步說明，經絡穴位作用之大和在治療上的重要意義。



北京中醫研究院副院長，現已八十多歲的著名中醫師蒲輔周（右一），和他的學生一起研究病案。他們堅持中西醫結合的方針，為創造中國統一的新醫學新藥學而努力。

祖國醫學在人體上確定的十四經循行路線是不是只是一種假設虛構呢？有些人常提出類似的問題。遵照毛主席關於「人的認識一點也不能離開實踐」的教導，我們在經絡綜合療法的醫療實踐中，對幾百例病人進行了針感傳導觀察，結果針感的傳導路線與古人的記載基本相符。其中10例典型患者，身上十四經脈循行路線全部出現，第一次注射所出現的針感路線與第二次、第三次或多次注射時所出現的針感路線相同。我們把這種現象稱為特殊針感。這都證明針感是沿着經絡路線傳導的，而經絡是有其獨自的循行路線和特殊的傳導性的。

通過臨床觀察，在針感傳導時，患者的感覺是不同的。一般是酸、麻、脹、痛的感覺呈一條線向遠端放射，但其傳導的速度很不一致，一般是按經絡循行路線傳導的，其速度非常緩慢；如果針感不按經絡線傳導，而按神經路線傳導，其速度非常快，例如針刺坐骨神經所通過的下環跳部位，或針刺內臟神經傳入中樞節段的背俞穴時，往往產生觸電似的感覺，迅速沿神經路線傳導。

通過經絡綜合療法的實踐，使我們加深了對經絡的認識，經絡與神經是有區別的，但又有一定的關係，經絡和神經有一部分是一致的。

經絡理論的重要與針灸具有科學意義的臨床證明

中醫師　水煒

編者按：本港針灸老中醫水煒先生，於五十年代，曾在上海參加針灸研究工作。這是他於一九五九年寫的一篇著作。

經絡學說，是祖國醫學的基本理論，它說明經絡不僅是在人體的生理功能上以及發病機轉上有着重要意義；同時亦即為診斷與治療方面的重要依據。「靈樞」經脈篇說：「經脈者所以決死生、處百病、調虛實，不可不通。」滑伯仁說：「經絡不明，則不知邪之所在。」由此可見，經絡是貫串在中醫學的生理、病理、診法、治則等方面，無論內外針灸各科，都必須掌握經絡的理論，然後臨症時就能發揮更大的作用。尤其對針灸，其應掌握經絡理論的重要，則有甚於其他各科。

針灸就是直接在經絡之治療點的經穴，施行針治或灸治。內經說：「欲以微鍼通其經脈，調其血氣……」，「病生於脈，治之灸刺。」所以日本醫家就稱針灸為「經絡治療」。因為經絡是內臟與體表的通路，病邪的侵入，自亦借道經絡，由表傳裏，由下傳上。「靈樞」說：「十二經脈者內屬於腑臟，外絡於支節。」尤在經說：「絡淺而經深，絡小而經大，故絡邪病於肌膚，而經邪病連筋骨，……入絡而入臟。」所以在人體的經絡臟腑之氣，輸注聚結之處，即所謂經穴者，在這裏針刺或艾灸，使刺感或熱感，去激動經氣（經絡之氣）以加強其運行轉注的動力，從而使營衛調和，陰陽平衡，被病邪侵襲而削弱，甚或幾將消失之人體原有的內在抗力，自然得以恢復；同時還產生一種特殊的抗力，這種抗力，就有強力之抗菌、退熱、消炎、止痛以及調整機能後起着吸收等的作用。

按針灸之抗菌作用是與藥物之殺菌作用迥然不同，藥物的殺菌，是用某種藥物去殺某種病菌，即是說，某種病菌，遇到了某種藥物，就被直接殺滅。針灸，乃是調整病人失常的機能，不僅是恢復其原有的人體內在抗力，使仍能發揮其應有的抵禦作用；同時使原有的抗力，再增強了力量，這種力量，就能抑制病菌的繁殖。病菌，原是一面死亡，一面繁殖的，它的繁殖力既被抑制，就自然無生存的可能了。所以[illegible]從理論到實踐，再從實踐結合理論，針灸有間接的抗菌作用，是千真萬確的。

例如針大椎，陶道，列缺，解谿等穴，為治瘧疾不論有瘧原蟲之每日瘧或間日瘧，以及日晡寒熱，子午退去的潮熱等症，無不一次針治即獲痊愈。按上述的配穴，是取督脈之大椎為君，以督脈乃總督一身之陽，大椎是陽脈之會，加以督脈之陶道為臣，以增強大椎之作用，佐以別絡於太陰之列缺，作為傳注的紐帶，使陽明的解谿，由下傳上，遠穴反射。這樣君、臣、佐、使的配合，從而起着強力的退熱與抗菌作用，凡如感冒寒熱，以及其他一切高熱症等，都僅刺大椎、陶道二穴後，熱遂下降。

治瘧病例潮熱患者。1、林××，男，住淮海中路，曾於運動後未作充分休息，即行游泳，因汗出入水，遂致每日下午三時發熱，翌晨退去，在醫院治療兼旬，服過合黴素無效。2、湯××，女，住建國西路，患日晡發熱，子午即涼（夜熱晨退）經我均用上法，（大椎、陶道、列缺、解谿）一次治愈。

針曲池、合谷，就有消炎止痛的極大作用。例如治喉痛（扁桃腺炎，咽頭炎等）加少商或商陽。治腮，（腮腺炎）加風池、翳風、頰車、大迎。治熱癤，加大椎與瘂門之間穴（此穴屬督脈位在大椎與瘂門之間，針灸書中從無記載為治熱癤之特效穴）治疔瘡，加身柱。（我在臨床上針治疔毒，僅取身柱一穴，已屢獲奇效）治牙痛，上牙：加下關，太陽；下牙：加耳門、頰車、大迎）。治腦病發熱：加人中，承漿、大椎。如病者王氏，住淮海中路，患上下齒齦腫痛發熱，夜不成眠。經我針曲池、合谷、人中承漿，並深刺大椎後，迅速痛止熱退。

如治雜病：針大陵、內關，為治氣鬱胸悶。針神門、通里為治心怔忡。（心悸亢進）瀉支溝、照海、為治大便秘結。針關元、中極、為治小便頻數。針天樞、三里（足）為治腹痛泄瀉。針大椎、補復溜，為治盜汗、自汗。凡此，在臨床上所獲得的效果，無一不是針到病除。

諸如因營養不良而缺乏維生素甲之夜盲症（雀目）及缺乏維生素乙之腳氣病等症，每經數次針治，病即消失。蓋凡人體在日常生活之食物中，自有或多或少的營養來源。一旦機能失常，就即失去吸收能力。針灸療法，能旺盛血行，從而促使機能調整，自然能夠吸收營養。所以它的治本作用，是遠勝於僅賴藥物，來治缺甲補甲缺乙補乙的治標方法。

如病人方××，女，四十歲，住思圓路，患夜盲症，每於日光或燈光的光度不足的時候，就不能辨視距離稍遠的東西，服過魚肝油，僅稍見效，經我輪換針睛明、合谷、瞳子髎、光明、攢竹、絲竹空、承泣、曲池、足三里等穴，三次後視力完全恢復。孫××女，四十一歲，住淮海中路，患腳氣病，自膝以下均呈浮腫，舉步無力，服過維生素乙不能得到根本效果，經我輪針照海、絕骨、肩井、脾俞、太沖、足臨泣、委中、足三里、三陰交等穴五次後，病遂消失。

總的說，就我在臨床上所獲得關於針灸的上述療效時，每至驚奇，良久不休，從而提高我對祖國醫學研究的信心；和對數千年前創作者的古人，肅然起敬。

四、變生意外　談起了周劍琴

風鳴玉喜道：「好幾天沒吃過白米飯了，師兄，我弄飯給你吃。」

霍天雲道：「我幫你的忙吧。」

風鳴玉笑道：「弄兩個人的飯，輕鬆之極，用不着你幫忙。你還是回神吧。對你來說，儘快恢復功力，那才是最緊要的。」

霍天雲笑道：「好，那我就等着飯來張口了。」

風鳴玉端出熱騰騰的白米飯，還把[illegible]小菜[illegible]：「師兄，你試試我的烹飪手段。」

霍天雲[illegible]道：「[illegible]師妹，你簡直可以當個女廚師了。」

風鳴玉笑道：「[illegible]」

「啊，對了，我還想起了一件事呢！」風鳴玉臉上現出似笑非笑的神氣，好像頑皮的孩子似的。

霍天雲詫道：「什麼事啊？」

風鳴玉道：「有一個人也稱讚過我的烹飪手段的，我還只是給她吃烤山雞和烤野兔呢。」

霍天雲道：「誰呀？」

風鳴玉道：「你猜猜看。」

霍天雲道：「我怎麼猜得着。」

風鳴玉道：「你應該知道，我只有幾個朋友。說得更實些，連你在內，只有三個。」

霍天雲道：「是上官英傑嗎？」

風鳴玉道：「不是，是個女的。」

霍天雲隱隱猜到幾分，但卻說道：「你的女朋友是誰，我怎麼猜得着。」

風鳴玉笑道：「她也是你的好朋友呢。霍師兄，你和我一起先回到金刀寨主那兒吧，你知不知道，周姊姊可是着實掛念你呢！」

霍天雲道：「啊，原來你說的是周劍琴。你和她是已經相識了的？」

風鳴玉道：「我剛才沒有告訴你，我和她在一座古廟之中，相處了五六天呢。」

霍天雲聽她說完了與周劍琴相識的經過，說道：「[illegible]」

風鳴玉笑道：「不要把話題岔開，我是在和你談周姊姊的。」（二二七）

魔道

即使一些學員只捐五塊十塊，算起來，五郎替祖師爺倒也撈到不少鈔票。

得威看看鈔票，默計一下，包括師傅們所捐獻的在內，足有六七百塊。

就在這時間，五郎又拍掌提醒大家注意，說：「這裏只有六百七十五塊，這數目，少得可憐。他是祖師爺嘛，我們該這樣刻薄祖師爺嗎？我看為了尊師重道，為了不讓祖師爺難過，為了我們的面子，最好規定一個捐獻數目，每位學員五十塊，目的是三千塊，不足之數，由我們補足！」

學員們先是起哄，隨後是臉面相覷，誰也沒說話。這樣的不出一聲，即使不是抗議，也不可能是完全同意。

「各位同學！」五郎又開腔。「『亂草細神仙』道、招數，差不多要失傳了，虧得祖師爺還健在，所以，為了對祖師爺保存這一招數表示感謝，幾十塊，是最好的辦法啦。如今上一次茶樓也要幾十塊啦，難道各位因獻給祖師爺一頓茶就不願喝嗎？」

五郎的話雖說得婉轉，真意是要強迫每學員掏出五十塊。

[illegible]當中就有人說話。

[illegible]說：「這明明是敲竹槓，五十塊不算多，可是，拿這老頭做幌子，我們可不甘心受騙。」

一個說：「可不是，要是明白要我們拿出五十塊做什麼福利基金，倒是無所謂。現在，反過來要我們感謝那老頭啦。」

一個說：「什麼『亂草細神仙』，亂指一通，都把我們當傻瓜當小孩。聽那老頭，氣喘喘的，真怕他一陣下來就咽氣。」

這學員還揮動臂膀，模仿那老頭耍的什麼「亂草細神仙」，引得一眾人嘻哈大笑。

[illegible]說話了：「我看，那是煙鬼，那一天[illegible]起，所以摔倒地上，今晚，大概是抽足了大煙，還像個人樣呀……」

又是一陣笑聲。

不過另一個卻接着說：「老頭不抽大煙，是一個粉友！」「老頭的事情我們不要管，也管不了。他是祖師爺也吧，是『粉友』也吧，跟我們沒關係，問題只是，師傅們有意詐，拿這樣的老頭做幌子。大概給他一點錢，譬如給他一百塊，嘛！他們好像思要我們五十塊，說是目標三千塊呢！我就是不給！」（卅五）

吉屋出租

遠方游

烟屎周裝成一副可憐相，說：「我也勸過[illegible]姑娘的價錢太高了。所以我曾對她說，你這一層樓，怎可以租得一千元。她說，[illegible]不移，少個崩也不成。」

自然，趙先生和李小姐只好放棄，他們相視苦笑，說：「謝謝你，周先生。」

說完，他們已出到門口。烟屎周這時卻讓阿瓊纏住，說他撒謊，烟屎周用力甩開她，給她一個五角輔幣，「買條雪條吃罷！」

他匆匆追了出來，見到趙先生和李小姐在等電梯，於是又露出那一嘴黃牙，迎了上前。

「趙先生，實在對不起，帶了你看三處地方都沒有看成，這……嘻嘻，再看一層如何？」

「又是五元嗎？不看了。」

「嘩嘩，趙先生，何必這樣認真，這一層樓，你一定喜歡的。」

「我付不起一千元的租金。」趙先生臉帶譏諷地說。

「唉，現在的人，太過貪得無厭了。」烟屎周搖頭說：「那層樓，買來時才二萬四，是我介紹的，一住十幾年，連本帶利，已經賺回幾個樓了。但她如今竟然開口要人家一千元一個月租，那豈不是租給人家兩年，就把本錢賺回來。這無他，地產物業有價，卻不顧人家的死活，罪過罪過。」

這一番話，似乎很同情人家，因之李小姐對他頗有好感。

「你說，還有一層，租錢貴不貴……」

「不貴，不貴！她是個僑眷，兩寡母婆，六十歲了。她想到金山投靠兒子，但又不願變賣物業，只想找個可靠的租客，只要合適，可以替她看樓，租錢就不要緊……」

李小姐給他這一番話打動了，望着趙先生：

「阿趙，怎麼樣？」

「別相信他的話，帶我們幾個地方看都沒有着落的。」

「[illegible]先生，這樣好不好？……」烟屎周說：「你就信我這一次，成不成，就不過五元而已。如果你再不合意，[illegible]」

「[illegible]再犧牲五元。」（三）

誰是快樂的女孩子

海辛

半月叢篇

旅行之日逢李河

於是便會興起一個想法——大好青年，為什麼掉掉書包跑來做校工呢？他這年紀應該是讀書的時候呀！一個幾百塊錢一個月的薪金，他未免損失太大了吧？

那一天，我參加的攝影學會有活動。

我們的攝影學會，擁有五百多個會員。年老的、年輕的、年少的，來自各行各業。當然，少不了教師和學生。我們的攝影學會，擁有不少蜚聲世界第一流水準的著名攝影家，擁有不少業餘的熱烈愛好者，也不斷吸納一些初學者。

我爸爸跟那攝影學會會長是好朋友，在他的介紹下，我最近才成為會員。

很喜歡這個攝影組織。因此，這裏的攝影名家，都很謙和沉實，你要請教一些攝影經驗，他們會毫無保留，你拿出自己的作品請他們批評指教，他們會全心全意地，說出作品的優點在那裏？缺點在那裏？雖然對我們嚴[illegible]

這個攝影組織，也有自己的會址，經常展覽會員的作品，讓會員用以沖印放大照片。最重要的是，每個星期設有講座，指導會員進修技術。通過這樣的講座，從那裏[illegible]中，我得到不少攝影的知識。

另外，每隔兩個星期，會方包租好幾輛專車，把會員載到郊區、漁村，或者攀山越嶺、或者赴海灘、漁島進行攝影。有時，則來個比賽，讓會員們拍攝同類的題材，沖曬放大後，交到會方負責人，讓他們評判，定下冠軍、亞軍和優異獎。

參加攝影學會的活動，這趟我是第二次。上一次是去[illegible]島拍攝船排、木船。這一次，我們學會舉辦攝影比賽，會方的辦法真多，

這種攝影活動，大大地促進攝影技術，我特別喜歡。我爸爸也說：「年輕人，把多餘的精力，放在有意義的活動上，增進自己的技藝，太好啦！」

抵達集合地點——九龍紅磡馬頭對開的空地，嘩，那裏已停放着十輛貼上攝影學會字條的旅遊車，車上已疏疏落落地坐了好些人。

我匆匆橫過馬路，向攝影學會的人報到，然後跑上一輛車子，在一位會員身邊的位子坐下。靠邊的位子已沒有啦！

「柳小姐。」

有人在喚叫我，並且是陌位的。詫異抬頭，不禁大為驚訝，我一時說不出話來。

「你！」

「不認得我嗎？」婦人聲音很響：「我是你們學校的校工李河。」（六）

回春曲

一五二、心病

「他認為自己是患上了肝癌！」老先生說。

不知怎的，我像給什麼觸動了一下，這一下不尋常的觸動，使我全身的血液都好像要翻騰起來。

「那天，醫生給他作了檢查，他便趕緊向醫生追問是不是肝病？當時醫生沒有回答他——你知道，這是為了什麼？」

老先生在問我，可是我無心去回答他的說話，心緒仍然處在動蕩、不安中。我不開口，老先生便繼續說下去了。

「一心理正常的人都明白這個道理，哪裏有檢查之後，馬上就會得出結果的？可是，一個精神有負擔的人就連這一點也不懂了——」

老先生說的是那個感情脆弱的青年，可我聽來卻彷彿在針對我自己。

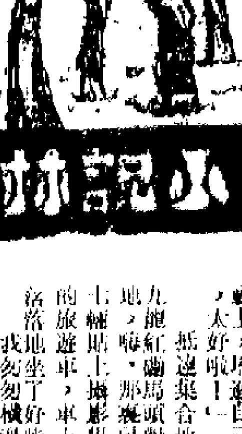
「每一個帶病的人，都想儘早知道自己患的是什麼病，那個青年的心情是值得同情的吧？」我這樣替那個可憐的青年說話，其實，也是在替自己說話。

「值得同情，值得同情！」老先生的語氣十分懇摯。他說，「所以，後來他再一次向醫生追問，也就是很自然的了。不過，當他再次追問的結果，卻叫他[illegible]了一副心病……」

我低着頭在聽，卻又抑制不住自己激動的情緒。心病，究竟是怎樣的心病？我想着，恰[illegible]地望着老先生。問道：

「醫生怎麼回答他的追問，他的是怎麼樣的心病？」

「嘿，話說來真可笑！」老先生說着就笑了。「當時醫生見他追問得緊，就這麼說，你急什麼呢？是不是怕患上個絕症啦！」

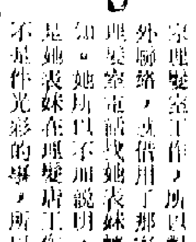


小說林

餌

胡采

[illegible]曾說過，就是由她先後說出不同的地址所得到的印象。她要銀姐向我轉述她的歉意，說她家不來住在長洲，為了要找工作，所以住在一位女同學的家裏。先前她說的那個地址，就是她女同學的家。可是那人[illegible]雖下，十分不便，而她的女同學又跟後母不和，連她也要看女同學後母的臉色。她看情形不對，所以搬出來了。又說我去找她時無法找到，必定是她女同學的後[illegible]



[illegible]是她表妹在理髮店工作，不是什光彩的事，所以[illegible]改有交代清楚。」

「陳太太，你相信她的解釋嗎？」陸齡祺問。

陳太太淺淺一笑：「我自然不會相信。」（九八）

打工仔自記

一五二　一定要參加

「什麼公事？」我問。

麥陶陶道：「有兩位闊太太，要去澳門賭錢，硬拉我作伴。我已經推了她們幾次，這次說什麼也推不了。」

「你陪闊太太也拉我去？」

「她們不是一般的闊太太，而是公司的大客戶，光是今年上半年，就買入賣出了近千萬元的股票，你算算，我們撫她們的佣金有多少？——少說也有四、五十萬元吧。還有，她們又介紹了很多客戶來我們處買賣，這個應酬要再推卻，也太不近人情[illegible]

[illegible]

「因為我——」

「為什麼？」

「不，用得着！」

「喂——那更用不着我了……」

「你？」

「我不想單獨和阿余在一起。」

至此，我明白了——她不是要我陪那兩個闊太太，而是陪她自己，目的是避免余經理的糾纏。

「我已經一再說過，阿余去不方便了，但他一定要去，所以我需要你！反正這也是公事，你身為副經理，應該參加，是不是？」

仍向各方面討好

三姑娘曰：「你搬返祭住，我們做伴串黐擺？」

補仔明曰：「什麼個伴串？結婚？結婚要慢，慢到幾時？」

「現在我有地方住，[illegible]就要改變——[illegible]是將結婚日期稍為押後。[illegible]押到年尾[illegible]婚禮就不妨鋪張一點了。不過，你仍然要打電話回金山大哥，叫佢寄錢來做人情。還有幾個月才是年尾，有幾個月時間走趁，就夠做得多了。」

[illegible]

今在大球場夜戰 愉園精工四次碰頭

爲了聯賽錦標精工勢必力拚 愉園潛力不小可予重大威脅

【本報訊】甲組足球聯賽已到季末，由於護級形勢還很微妙，[illegible]竟有三隊之多。有直接關係[illegible]，都借故須得對手同意而宣告改期。[illegible]

按照秩序，今晚八時三十分，愉園在大球場與精工作聯賽[illegible]，門票分收五元、三元五角、二元五角及一元五角四種；六時三十分的序幕戰[illegible]。

愉園今屆與精工[illegible]，首循環周聯賽一場以〇比二見敗，在銀牌複賽時，愉園與精工戰至加時仍然打成各一和局，擲[illegible]被淘汰出局。兩隊三次碰頭，除了銀牌複賽那一役精工佔有較大優勢外，其餘兩場，愉園還遭遇頑強的抵抗，整體戰的機動性更優於精工。[illegible]

[illegible]另一問題。

乒總將派數名球員 前往北京接受訓練

先行成立五人遴選小組 並通過參加亞非拉友好邀請賽

【本報訊】乒總昨[illegible]召開執委會議，決定成立了五人小組，挑選數名青少年好手於暑假期間前往北京接受訓練。並先行推出參加亞非拉乒乓球友好邀請賽的香港隊的一批職員。

第三十二屆世界乒乓球錦標賽在南斯拉夫舉行時，中國乒乓球代表團表示歡迎香港乒總派出多名男女青少年球員到北京接受訓練，至於訓練日期和人數，則由香港乒總決定。乒總昨天開會時爲了提拔新人，決定在今年暑期內派出數名男女青少年球員到北京接受訓練。並爲此事成立了五人小組，成員爲薛緒初、周振球、易廷瑞、莫錦釗和吳欣榮，負責挑選球員。

首屆亞非拉乒乓球友好邀請賽定於八月二十六日至九月七日在北京舉行，香港乒總決定派隊參加，預定於八月二十一日出發。昨天選出了香港代表隊的職員，他們是：[illegible]余潤興；副團長薛緒初；秘書易廷瑞；領隊鍾榮光。至於教練、球員人選，將於日間召開執委會時決定。

巴基斯坦乒乓球隊乘參加亞非拉乒乓球友好邀請賽之便，擬於八月二十二日至八月二十四日或九月九日至九月十一日期間在港比賽。由於香港代表隊已於八月二十一日出發前往北京，乒總將由雙方的職員們在北京直接洽商，以便安排適當的賽期。

英國乒乓球隊於本月三日前來我國訪問，將在北京、上海、廣州等地作爲期兩周的友誼賽，本月十七日回程過港，將在金門酒店[illegible]，翌晚即在伊館出戰香港隊。屆時是乒總負責該隊職、球員十二人在港兩天的食宿費用。這場表演賽，門票全收三元。香港出戰人選，由薛緒初、周振球、易廷瑞、莫錦釗、吳欣榮負責。當晚比賽由乒總會長鍾榮光，主席余潤興分別與球員行握手禮。

女子青年會主辦的公開女子青少年單打賽，福建體育會主辦的乒乓球訓練班，華革會主[illegible]

愉園：黃文光 鄭潤如 黎新祥 林英傑 周志雄 鄭國根 劉榮業 鍾艷維 張子岱 王永生

精工：何永雄 區[illegible] 容霍柏[illegible] 黎寶忠 陳長強 湯瑪士 胡國雄 陳鴻平 [illegible]華 曼紐 [illegible]德

特稿

愛斯賓奴六國腳 人人都有獨家功

慣踢「三三四」陣 實力不可不侮

應邀來港參加對抗賽的西班牙愛斯賓奴足球隊，今屆在甲組聯賽錦標和西班牙盃決賽的決賽棟，未能保持季初和季中領前的優勢。這是因爲該隊陣中的多員好手，經不起「馬拉松」角逐，以致最後功虧一簣，連續失掉兩項錦標。然而，該隊今屆能夠取得如此成績，總算難能可貴。預料該隊不久在港與意大利拖連奴隊作對抗賽時，將會掀起又一次高潮。

奪得今屆的西班牙甲組聯賽冠軍的馬德里隊，得以脫穎而出，奪得錦標，實在出乎一般意料。人們以爲今屆的聯賽錦標將會由巴塞隆拿和愛斯賓奴兩隊爭奪的，豈料兩隊拼命爭奪優先權之際，突被馬德里隊迎頭趕上，使巴塞隆拿和愛斯賓奴兩隊無力突圍，輕易地雙手將聯賽錦標讓給人家。

在這項比賽裏，由始至終都是由巴塞隆拿、愛斯賓奴、馬德里和真馬德里四隊領前，他們你追我趕，互有上落。照四隊的實力而論，首推真馬德里。該隊以上屆聯賽冠軍隊的資格參加歐洲杯賽，無心角逐西班牙的本地波，所以，保持了四強之末。馬德里隊的實力較巴塞隆拿和愛斯賓奴稍高一籌，但巴塞隆拿和愛斯賓奴的特點是球員氣力充沛，拚勁又足，絕不放場，認真對待每一場比賽。

愛斯賓奴在西班牙不算是一支著名的勁旅，原因是陣中的成員參差不齊，六名「國腳」中，至少有四人年紀較大，他們均在二十八歲以上。全隊平均年齡爲二十六歲。陣中老將是費力柏，他與另一位「國腳」波拉及格拉利亞三人，組成了後防「鐵三角」的防衛網。爲愛斯賓奴的後防也以他們三人爲骨幹，配合右後衛的格拉奴，左後衛的奧克卡，組成一條穩健防線。他們能攻善守，互相照應，包抄補位，相當迅速。右翼馬天斯經常晴後鋒應，而且還是愛隊的射手之一。門將是二十八歲、經驗老練的波加，接接功夫很有一手。由於彼此並肩作戰多年，默契純熟，所以在比賽都是門志旺盛，且以彌打見稱。前鋒線重點放在射手蘇辛尼身上。這位今年只有二十一歲的好手，是西班牙球壇近年崛起的「新紮師兄」。他腳頭有力，射門刁鑽，頭腦冷靜，在射球紀錄最高的阿米諾幫助下，技術突飛猛進。還有一位「國腳」也是前鋒的靈魂主將，那是三十歲的馬里，整條鋒線經常由他發動攻勢，並起策劃領導作用。愛斯賓奴能夠取得目前的成績，馬里是居功不少的。在六名「國腳」中，每人都擔當了一個重要的角色。前鋒是右翼馬天斯，右輔有蘇辛尼及左輔馬里；中場有波拉和格拉利亞，後衛有費力柏。假如上述任何一人或其他主將因傷或別的原因缺陣，就可能會影響整隊的演出。雖然陣中還有中場的新秀雷諾斯，可以接替波拉任左右前衛，可惜作戰經驗還淺，仍需努力爭取上陣。前鋒線上，還有一位叫戴高的好手，目前尚難接替經驗豐富的馬天斯。基於上述，愛斯賓奴在港與意大利的拖連奴對抗賽，將會一新香港球迷的耳目。現將愛斯賓奴所慣踢的「三三四」陣式錄下：

波加

奧克卡　費力柏　格拉奴

馬天斯　格拉利亞　波拉

馬里　阿米諾　蘇辛尼

·徐進·

論波壇

愉園發揮特點 亦有可乘之機

精工目前的積分已比南華超出四分之多，奪標似成定局。雖然它還有最後三場比賽，一是今晚對愉園，一是十日對鐵行，一是十三日對南華。由於三個對手都具有足以一戰的實力，特別是愉園及鐵行，有速度，夠氣力，如能以快打慢，是有力可以威脅精工的。在季末仍然勤練不懈，受過鐵行挫敗的教訓，到十三日陳國雄又恢復自由身可以上陣，大家加一把勁，最後擊敗精工亦有可能。所以，精工在末戰南華之前，必須作出最大的努力來分別擊敗近狀甚佳的愉園及鐵行。

精工兵源又充足，雖有戴歷足傷未愈，但有湯瑪士補充，影響不大。但看日前精工對南華之役，因爲少了戴歷，那班來只恃腳法好而從中穿針引線的胡國雄，以責無旁貸之故，不但運用腳法而帶隊友製造機會，同時也比平時較肯進一步的滲透，而走前找尋射門機會。同時湯瑪士和曼紐在互相合作下，表現也很不錯。當日能夠粉碎南華的嚴密防守，劉明前鋒的演出確有過人之處。

這場比賽是場夜波，對精工有利，雖然愉園近期加工勤練，下決心要跟精工再踢一場好波，其邊鋒機動及快速進擊，對中場爭奪將不致吃虧，特別是張子岱居於左右翼之後，如兩翼能夠配合得好，相機而行，在突入時與鋒線取得聯繫，由於鍾的近狀正佳，而又已恢復射門信心，則兩人互相易位來擾亂精工守衛，使他們顧此失彼，得以乘隙攻入一二球也不爲奇。所以可慮的兩翼作戰經驗尚淺，埋門最後一腳，無大把握，會使鋒線陷於孤軍作戰之境。因此，張子岱必要時應見機上前，這是他的拿手好戲。即是說，中場員與前鋒如能發動全面進攻，精工守衛就會防不勝防。

然而，精工錦標在望，成敗端在於最後幾仗，個人技術畢竟較平均，對於取勝仍是把握較大的。

·正牌軍師·

北京足球隊訪越南 完成最後一場比賽

【據新華社河內一九七三年六月四日電】中國北京足球隊六月三日晚在河內行底運動場同越南人民軍代表隊進行了訪問越南的最後一場友誼比賽。儘管天下雨，場地滑，但是兩國運動員都發揚了緊密的作風。越南人民軍代表隊機動靈活，連續發起進攻，北京足球隊嚴密防守。比賽結果主隊以三比一獲勝。比賽自始至終進行得熱烈、緊張，兩國運動員的友好風格和精湛球藝激起觀衆一陣陣熱烈的掌聲。

洋行杯籃球賽 本月八日揭幕

【本報訊】中區洋行康樂聯會舉辦的第六屆洋行友誼杯籃球賽，定於本月八日下午五時半在修頓球場揭幕。此項比賽共有十四隊參加，採單循環制。

精工爲應付今晚迎戰愉園的一場硬仗，教練陳輝洪（右一）督促球員加強練習。這是一次球員作短跑衝刺起步時的鏡頭。——本報記者攝

關係捧杯之戰

落雨收柴李尾波 精工有三關要過 愉園是個三合體 競賽精神堪慶賀

「季尾波」的兩場大戰，一是今天的愉園戰精工，二是下週三的南華拚精工。這兩場的得失，都與精工的捧杯有關。精工而今天起共有三場比賽，除對愉、南之外，還有一場對鐵行，如過三關，就可高奏凱歌，若然馬前失蹄，可能好夢成空。雖然它比南華多出四分，就是輸一場或兩場也無所謂，但在患得患失的心情下作戰，就可能打出一個「大頭佛」來。

愉園今晚打的是本屆最後一場聯賽，也是對愉園一次嚴峻的考驗。他們今屆以來，在對精工的三場比賽中，兩敗一和，還未嘗勝過一仗。儘管愉園在過去的比賽中，對精工有頗大的威脅，但最後還是敗了下來。今晚能否一報「三箭之仇」，這就要睇愉園教練的「大頭來」了。

本屆的足球季已經奏響了完場曲了，但仍然不算落雨收柴，球季越打越長，[illegible]

愉園今屆邀得張子岱、黎新祥、吳汝賢、張志培加盟，最近又獲鄭潤如助陣，起用了從青年軍打起的劉榮業、王展健、周雄、鄭廣仁等小將，再加上原有的林英傑等老將，是一支老中青的「三合體」球隊。在今屆球季的二十五場聯賽中，戰績是十二勝四和九負，其中十三場比賽是失分的，成績並不理想。

但是，愉園雖然戰績平平，而取得的成績卻是應該肯定的。張子岱的投効，打出了他近數年來少有的水準，擔任了愉園的輸送者。新人劉榮業則在逐漸成長中。美中不足的是射門少了。在聯賽比賽中，沒有一個球員被逐出場，這是愉園保持了重視體育精神的好傳統，爲球壇起了良好作用。

愉園在比賽中強調「整體戰」，配合默契，有很不錯的表現。在香港球壇最講要打好「整體戰」的今天，愉園的繼續努力，必然會有更好的成績。同時，愉園十年如一日地重視培養新人和重用新人，這些年來，爲香港球壇栽培了不少人才，也是人所共見的。

這支球隊的毛病首先是大門不堅，中路不穩，中鋒不強，這一條「軸心」出現的毛病，使它在不少場比賽中，應勝反敗，或被對方追和。這一條「軸心」的不健全，使愉園未能打出良好的戰績。其次是前鋒的臨門一腳不靈，缺乏射手，在不少場比賽中，前鋒經常是「捉到鹿唔會脫角」，造成了失分。可以這樣說，愉園缺少一條[illegible]。

新的一屆，人們希望愉園在現有的基礎上，在發揚傳統精神的同時，加強前鋒與後防的實力，才能取得更佳的戰績。今晚是愉園在本屆的最後一場比賽了，且看他們怎樣爲廣大球迷打出一場好波。

·過氣老倌·

愉園球員充滿信心 精工且曾加班苦練

門票預售期間相當暢銷

【本報訊】愉園全體球員充滿信心，要贏回這一仗，過去一連三天加班操練，決心打好今屆最後一仗。精工因計劃遠征，也要保持今後三戰不敗，以壯遠征聲威。爲此也在加班苦練。這場比賽的門票相當暢銷。

愉園今晚是在本屆聯賽最後的一場比賽。爲了有備而戰，一連三天冒雨苦練，從上星期日早上開始，全體球員在晨操時，情緒高漲，星期一原定在跑馬地球場午練，但因大雨關係，場地積水，乃拉隊到維多利亞球場進行小球練習賽，恰巧精工亦在那裏練兵。昨天，兩隊又分頭練習，愉園晨操，精工午練。

昨據愉園的梁子明說，愉園球員目前正在佳態中，雖然今晚是他們在本屆中最後的一場比賽，但因操練認真，準備充足，大家都充滿了信心，聲言非贏回一仗不可。在排陣方面，擬以上次勝警察的原班人馬爲主，然後根據球員的狀態來作最後決定。假如今日天氣晴朗，相信會是一場可觀的硬仗。

精工對愉園頗有戒心，因爲過去三次較量，多是艱苦得來的勝利，其中銀牌準決賽首場且險些爲愉園所淘汰。因此，該隊今晚決排最佳陣容上陣。除戴歷尚在養傷外，大部主要戰將不致變動。不過，前鋒線是湯瑪士、胡國雄、曼紐、陳鴻平，其他沒有變動。

昨據消息，這場比賽的門票預售，比最近南華對精工一場更爲暢銷。

兩支外隊對抗 門票初步擬定

【本報訊】足總埠際小組今天下午六時召開會議，安排西班牙愛斯賓奴對意大利拖連奴隊對抗賽的有關事項。除擬定門票收費外，還將決定由哪一支港隊迎戰兩外隊的問題。

擬定門票價格，初步擬[illegible]十五元及十五元四種，[illegible]可收六十萬元。

美國一女籃隊 月中訪問我國

將先與港隊比賽一場

【本報訊】美國約翰甘迺迪學院女子籃球隊，定在[illegible]日本、南朝鮮等地，預期爲七月十二日至十六日在日本比賽三場，賽後訪問，在這之前將在本港與香港隊作一場友誼賽。

內布拉斯加州華和市約翰甘迺迪學院女子籃球隊，是美國業餘體育會全國比賽冠軍，該隊將於本月十五日晚搭西北航機到港，十七日在伊館與香港隊比賽。該隊將於本月十六日搭火車到廣州轉往北京、上海等地作一連串的友誼比賽。七月十一日回程返港，然後轉往日本、南朝鮮比賽三場，賽期爲七月十二日至二十一日。

印業足球賽周日賽程

勵聯	對 郊區聯	下午一時	維多利㊀
恒通	對 文青	下午二時	維多利㊁
文聯	對 青工	下午二時	維多利㊂
興聯	對 印聯㊀	下午三時	維多利㊃
雅誼	對 蒼藝㊀	下午四時	維多利㊄
大來	對 印務華藝	下午四時	長沙灣A
松山聯	對 白友	下午五時	長沙灣A
印聯紅	對 印聯B	下午六時	維多利㊀

註：印聯各球員可在本周日依時到場參加練[illegible]。

水上安全運動揭幕 舉行職員就職儀式

【本報訊】全港水上安全運動於本月四日揭幕，並在怡東酒店頂樓風月軒舉行大會職員就職儀式及酒會，參加者二百餘人。

全港水上安全運動是由救生會及拯溺會聯合舉行的。兩會於一九五六年成立，每年均訓練四千名及格青年參與救生行列，約每年拯救了四百五十餘人命。今年夏季已告來臨，救生組織非常重要，此項運動對於策動全港水上安全，減少人命意外，當有很大幫助。[illegible]

體壇漫筆

但願「破例」

季末足球多變化，産生了出人意表的不少戰果。這不是說強者應勝而是說弱小球隊在應勝的情形下勝；另一些球隊又在該輸的情形下贏得莫名其妙。足球聯賽轉入了第二循環，漸漸出現了爭標戰、護級戰與位置戰三種不同的打法。前兩者爲勢所必爭，位置戰則被視爲無關宏旨，[illegible]，敗亦無傷，反正冠軍無望，跌班亦與我無關，何必拚命？[illegible]由於此種心理作祟，一場球賽，例行公事波，打完就算，因有所謂「過節送禮波」，會個人情。這些都是球迷所感到倒胃者。

球迷看波，也要刺激，勝負決於頃刻之間，才最過癮。南華敗於鐵行後，精工如能在今晚戰勝愉園，相信鐵行一定不是它的對手。這就會使到季末的「精南」一戰，[illegible]平平凡凡的「例行公事波」，熱心[illegible]之餘，也只好盼望兩隊，破例打出一場真波來了。

昇星之戰 昨又改期

【本報訊】中組足球聯賽東昇對星島、預備組聯賽精工對鐵行，原定昨日在花墟舉行，因場地關係不能比賽，何時補賽，有待足總安排。

青少年籃球賽 今晚演出一場

【本報訊】[illegible]

昨天足球賬

[illegible]

小足球賽

福建團結杯 [illegible]

洋務工友 [illegible]

乒乓球賽

鞋業工友 [illegible]

第四屆 錦添花劇團

蘇少棠 李寶瑩 陳錦棠

新海泉 岑翠紅 黃君林 劉劍雄 楊劍華 陳燕棠 南鳳

鐵定本月八日在北角新光戲院公演

秋江戰火情仇解

勢必擠擁 今起預售三天 門券

江珠・慶普・光新 冠金・華大・約紐 華京・運海 都銀・洋南・華南

紅星戰士 今天五場續映

硬漢追兇

雙雄鬥智 大搏殺

中國人民解放軍陸軍六九六師戰鬥訓練及軍中生活實況首次展現銀幕

紅星戰士

大公報分類廣告 電話：七二六九八〇

蔡啓超醫生 風濕 鼻病 皮膚 痰核 胃病 喉症 瘡瘍 痔漏

鍾庸 中醫

寫字樓召租

汽車競爭日趨白熱化

本季生意已明顯減縮

多家公司四月營業額減四至六成

特稿

進入今年第二季以來，香港的汽車行生意已明顯減縮了。據一些汽車代理商表示，有些進口私家車的銷路，由去年初至今已持續減退一年多。

據當局統計，截至今年三月底爲止，全港註冊的私家車，共有十二萬五千四百零一部，此數比去年同期的十萬零九千三百七十八部增加百分之十四點六。

但是，四月份註冊的私家車數目，已比三月份減少百分之十一。四月份數家代理歐、美和日本汽車的公司，均報告營業額減縮四成至六成。五月份，某公司曾把百多部英國汽車推出來特價發售，只收回原價的八折至九折，另外，每部車還奉送收音機一架。又某公司代理的法國汽車，由五月下旬起，聲明顧客買車一部，即奉送價值二千五百元的汽車冷氣機一架。上述情況表明，進入今年第二季以來，一般汽車行的營業額都顯著退縮，被存車積壓着的資金，動輒以數百萬元計算；而各家代理公司之間的生意競爭，也已趨於白熱化了。

香港股市經滿一輪狂熱和暴瀉之後，由三月十日起就起跌風，恒生股價指數在兩個多月內急跌五成以上，大批股票買家的資金都被跌價的股票綁住，這種情形已對香港的經濟活動發生不利影響。一些汽車代理商指出，股市暴跌不但影響到新車的銷路銳減，按分期付款「供車會」的生意，近來「爛尾」現象也日見普遍。因此，最近已出現了一種特殊的「新興行業」，那就是有人組成公司，專做代客繳供車會而從中賺錢的生意。二手汽車轉讓的數目也很多，例如一些一九七一年和一九七二年款的二手汽車，現在轉讓價只是每架七千餘元，比最平的新車售價也要低廉二成半左右。幾家汽車行上市買賣的股票，近來不但市價急跌，而且交投甚少。原因之一就是因爲今年的汽車銷路不好，一般買家認爲，這些公司已難有增加派息和送紅股的機會，因而只把汽車類股票當作冷門貨來看待。

據當局統計，去年香港進口的摩托車，共值五億三千一百四十萬元，只比前年增百分之七。今年首季則值一億零八百萬元，比去年同期一億零一百六十萬元更只增百分之六點二。今年首季入口的日本車和英國車，分值四千萬元和三千六百萬元，兩者共佔全部入口汽車的四分之三以上。現在英國的小汽車，在香港已爭不過日本車，英國中車也遇到西德車的激烈競爭，英國大車亦要和澳洲車、美國車互爭銷路，若不是英國車銷港仍有減稅百分之十五的特惠待遇，則英國車佔進口第二的位置也可能保不住了。

由前年十二月起，日圓經正式升值之後，今年二月又已作變相升值，日本汽車銷港的匯水成本，至少已增重百分之十五，再加上日本鋼鐵漲價和運費提高等影響，結果使日本汽車在香港的售價也上漲較多。例如在兩三年前，一些日本小汽車在港只售每部七千餘元，現在則漲至一萬一千元以上。

目前，有十多個國家和地區的汽車向香港推銷，汽車牌子不下七十種之多。分期付款購車的期限，最長可長至三年以上，回佣則高至百分之二十，並且用提高收購舊車價格的手法來推銷新車，還有舉行汽車展覽、「特價月」和增僱推銷員、增列陳列室和修理廠等等，這都是競爭日益加劇的一些例證。近年汽車業的經營，已日益趨向集團化，合併之風甚盛。集團經營既可加強競爭力量，又可節省成本開支，所以一些獨立汽車公司的處境已日益困難。

入口汽車一年既有數億元的生意，所以一些銀行對於接做分期付款買車的業務，也就顯得相當積極。例如截至今年首季爲止，銀行向運輸業及運輸工具貸放的款額，共達二十五億七千三百萬元，比去年同期十四億五千三百萬元猛增百分之七十七。

除了車價提高、市場實際購買力削弱的等因素之外，香港的道路交通嚴重擠迫、找位泊車艱難，以及牌費、修車等各項費用不斷增重，也是造成目前私家車銷量減退的一些重要原因。（鄭明）

印尼提高配售價格

棉紗買盤寄來突增

估計辦莊接到新單達萬餘包

印尼還擬買紙張三萬四千噸

【本報訊】印尼的國營機構，最近將棉紗配售價格調高，刺激當地市場棉紗市價轉向上升，造成去貨有利可圖的局面。因之，最近印尼入口商寄來棉紗買盤突增。

據辦莊消息，印尼入口商在最近寄來的棉紗買盤即有萬餘包之多。不過，目前能夠做成生意的大部分爲再出口的巴基斯坦棉紗。因爲當前巴棉紗來港新訂價雖高，但香港市場的現貨多屬在巴提高出口稅前已開信用證的低成本舊訂貨，所以價位較適合印尼買家的需求。目前印尼商購買港製紗數量尚不很多，因他們嫌港紗價位高，去銷利潤較微。

印尼入口商最近寄來棉紗買盤突增的原因是，印尼的國營機構，從本月起，將配售給當地廠家的棉紗價格提高百分之十幾，因此刺激雅加達市面上的入口棉紗價亦告上漲。如二十支棉紗由十三萬多盾一包，漲到十五萬多盾一包；三十支棉紗每包亦由十七萬多盾漲到二十萬七千盾。因之，入口棉紗有利可圖，入口商輸入興趣突告大增。

【又訊】據法新社雅加達四日消息，當地的「商業新聞」在該日報道，印尼爲了應付目前的缺紙情況，正在從不同來源輸入紙張三萬四千噸。

據「商業新聞」報道，印尼各報每年需要白報紙共約三萬噸，現已從日本及芬蘭購買二萬六千五百噸，餘數將向日本、加拿大及芬蘭洽購。

紡織品出口只小增

首季總值比去年同期增百分三

人造纖布與混紡布共增百分九

毛巾及棉製品卻減百分三十四

【本報訊】今年首季香港紡織品的出口總值，只比去年同期增百分之三而爲三億七千五百四十萬元，成績並不好。主要原因是毛巾等棉製成品出口，已比去年同期銳減百分之三十四。

據港府統計，今年首季出口的香港紡織品，仍以棉布居第一位，計值一億八千零三十五萬元，此數只比去年同期增七十七萬元或百分之零點四。人造纖維布及混紡布出口，則值七千六百三十五萬元，比去年同期增加百分之九。出口增加最多的是紡織紗線，計值六千一百四十一萬元，比去年同期增百分之六十九。但毛巾、網袋、枕頭、床單等紡織製成品，則出口共值四千二百九十八萬元，比去年同期銳減二千二百五十萬元或百分之三十四。

去年香港紡織品出口，曾增值百分之十一，今年首季的紡織品出口價普遍上漲，但出口總值則只增百分之三，顯見出口貨量實已比去年減縮較多。其中最主要的原因，就是香港紡織品今年輸往美、英、西德均一致轉減，雖然日本和新加坡扯購增加較多，但也不能改變紡織品出口總量減縮的大勢。

假髮減三成八

以美國爲最大市場的港製假髮，今年首季的出口總值，爲三千六百四十五萬元，比去年同期減二千二百萬元或百分之三十八。其中輸美佔值二千零七十萬元，比去年同期減一千四百七十萬元。假髮出口是從一九七〇年七月開始走下坡的，至今已持續減縮三年了。

鞋類減三成六

港製鞋類出口，今年首季共值五千九百七十萬元，比去年同期也減三千三百零七十萬元或百分之三十六。其中是輸往英國的鞋類，已由四千零一十萬元減至二千六百二十萬元，即減一千三百九十萬元。輸往西德的鞋類，亦由一千四百五十萬元減至七百五十萬元，約減近一半之多。

電子增三成二

港製電子產品出口，今年首季共值五億二千一百二十一萬元，比去年同期增一億二千七百三十六萬元或百分之三十二。其中原子粒收音機出口值二億三千七百二十五萬元，比去年同期增五千六百七十一萬元或百分之三十一。手錶出口也增加較多，首季共值三千九百七十一萬元，比去年同期增一千零七十二萬元或百分之三十七。非電動機器和塑膠鞋類首季出口分別值三千五百一十六萬元和三千零一十二萬元，比去年同期分別增百分之六十五和百分之三十九。

今年混紡布、電子產品、手錶和非電動機器等出口增加較多，顯示出在海外市場需求改變和香港低價產品出口已逐漸失去競爭能力的情況下，港商已着重增加輸出高質高值的產品，藉以用貨值增加來抵填出口貨量減少的損失。

糯米糍荔枝首批昨登場

桂味與妃子笑亦到應市

【本報訊】首批糯米糍荔枝、桂味荔枝和妃子笑荔枝，昨天及時趕到，即在九龍市場成山。山東紅櫻桃陸續運來。

據果欄商人說，昨天端午節，第一批東莞糯米糍、桂味荔枝和深圳妃子笑荔枝應時而來，因是首批到貨，數量不多，即在九龍市場開盤，爲國貨公司收入。該批到貨新鮮，無熟口，且個子較大。糯米糍荔枝每擔成九百元，桂味荔枝成六百元，妃子笑每擔以七百元成交。

江門沙枝和大荔各續運到一批，大盤價被扯高，每擔均成三百元。

山東紅櫻桃陸續上市，熟度較高，色鮮紅，以小木箱盛裝，每箱淨重五公斤，成價爲六元五毫。

此外，廣州三華李、大連國光蘋果、白梨、青島長把梨等大盤成交仍活躍，昨天散裝三華李每擔成六十五元。

中南美商來單疏落

小五金膠鞋等已少扯購

受商人不存貨與外貨競爭影響

【本報訊】在一個較長的時期內，此間中南美莊商接進的訂單很疏，直到目前的情況仍屬如此。不少原料性商品在國際市場漲價中，莊商原以爲中南美國家的外匯收入較豐，向港購貨將有所增加，可是目前的實際情形並不如此。

據中南美莊商說，近來接到的中南美商訂單，每宗單額由二萬至五萬美元不等，單額大致上維持過往水平，但來單較疏，因此生意就比前遜色。

據說，近來中南美商訂購的貨物，多半是零星小宗的食品，此外間中也訂購一些男女內衣褲、體育用具、文具或有限的成衣等。他們過往比較大量訂購的各類小五金製品、膠鞋、電筒、膠拖鞋、尼龍雨傘、搪瓷製品、塑膠製品等，近來已很少訂購。由於比較大宗的貨物訂購轉疏，這便形成莊商所接入的生意因而退縮。

據解釋，當地有些商人來信稱，中南美有些國家的政治局勢不大安定，以致當地商人不敢多存貨物。在這樣的情形下，儘管有些小國間或出現某些貨物疏漏甚至脫市的情形，當地商人多半只靠向鄰國購辦現貨以應市。其次，日本和東南亞一些國家的產品，今年輸往中南美國家有較大的增加。例如日本小五金近來在中南美市場中已佔着重要的地位。又如日本的家庭電器產品，不斷在當地市場擴展，美國貨受到影響，其中如原子粒收音機等，港製品也不免受到影響。至於尼龍彈弓襪、塑膠製品等，有日商在當地設廠製造，那些品質較次的生意就被接去，品質較高的被台灣貨佔領，港貨去銷便發生困難。至於膠鞋，新加坡和其他東南亞國家的產品，加上台灣貨，輸去中南美漸增，港貨價高也就較難銷。此間莊商對這些情況，多半表示關切。

香港購買泰煙葉

【本報訊】據法新社曼谷四日消息，由於香港、南朝鮮、印尼及東南亞其他一些地區輸入增加，泰國去年出口的煙葉增至一萬七千八百四十二噸，共值二億八千二百九十萬銖（折合大約四千五百萬美元）。一九七一年，泰國輸出煙葉一萬二千八百噸，共值二億三千五百萬銖。

一九七二年，泰國向西德輸出煙葉最多，共三千八百五十八噸（共值六千零六十萬銖），一九七一年三千三百七十五噸（共值五千二百八十萬銖），數量增加百分之十三點七，價值增加百分之十四點八。

泰國貿易局公佈上述數字時說，西德所以增加購買泰國煙葉，是因它所含的尼古丁比美國煙葉少，而且售價比較低。

日本過去是泰國煙業的最大買家，去年降至第二位。日本去年購買三千二百九十六噸，共值八千五百五十萬銖；一九七一年購三千九百七十噸，共值八千六百萬銖。

輸往英國的數據，由一九七一年一千七百三十六噸，跌到一九七二年九百九十噸。

歐金雖再報高

港飾金卻回低

每兩昨跌至七百四十元

【本報訊】昨日公眾假期，此間金飾買賣場休息，金鈔均無正市，金舖則多照常營業。

金飾昨日掛牌價每兩爲七百四十元，比前天回跌十元。另外，22K金每兩報七三三元，18K金報六四一元，14K金報五〇〇元。

外電報道，本週一的歐洲金價繼續登上新高峯，當天倫敦金價每安士達至一二四美元，蘇黎世金價亦達至一二四．五美元。據解釋，依然是受到西方貨幣不穩所影響。因爲近日美元在西方一些外匯市場上頻頻跌至新低點，人們對美元就是不信任，拋美元，買黃金，推使金價就繼升。

據此間一些金融業人士說，目前已有一些歐洲金融專家預測，不久將來金價可能會升至每安士一三〇至一五〇美元，現在則看與歐洲的距離已越來越近。

最近香港黃金市場，掮客臨場活躍較多，也有實貨買賣者落手，且聞說股票市場瀰投資者最近也轉移注意力。預料短期內，此間金價將會較多的隨着歐洲金市的變化而變化。

西方利率陸續提高

港銀行拆息亦堅穩

【本報訊】受西方國家利息漲的影響，近日此間銀行同業拆息比較堅穩，但同業互相間拆借做開有限。

據銀行同業拆息在上週多數時候仍徘徊在週息六厘一二五至六厘二五，即比前高了〇．二五厘至〇．三七五厘。據銀行人士說，近日銀行同業拆息的波升，已不是因爲股票市場認購新股需要動銀行業內資金而把拆息扶升，而主要是受最近西方國家利息陸續提高所影響。

銀行人士又說，近期西方國家利息的逐步提高，對此間銀行資金存一定吸引力。不過，鑑於最近美元動盪不穩，好些國家匯率仍浮動不定，所以由此間外調資金去套息者也未敢太放手。

目前距離銀行半年結算已爲期不遠，來且剩息實在不敢訂得太低，否則資金難以會流失，所以預料短期內銀行同業拆息不會下降。

日衣料降價求售

【本報訊】近日來，有些經營日本衣料批發商，將存貨降價求脫手，但零售商人補貨少，尚少大宗交投。

據一些經營日本衣料批發商說，目前日本衣料進口和新來貨比去年同期大減，而商人積存的貨還不少，有些急於現金週轉的商人已將批價降低求售。據說，近日降價求售的日本衣料，是以中下價的花式貨居多。

有些零售商和製衣廠商認爲，在端午節過後，將爲衣料批銷生意淡季開始，恐怕到時還會有些低價貨在市上求售，故他們現時多不願大宗的補貨。

各地經濟

國際長纖棉仍短缺

上年度存貨多售罄

美與東非產品現多以期貨售出

【本報訊】據外電報道，今年內世界長纖維原棉仍感缺乏，而其價格與低等級棉花之間的差距，將愈來愈大。

據稱，去年底由於世界高品質及長纖維原棉普遍短缺，使高品質及長纖維原棉的國際行情急激上漲。至今年，上述情況仍未改變。比如美國的一九七三至七四生產年度的棉花，現已售出百分之七十；東非產區爲不可能有貨也大量出售，看來非但不可能有貨補倉，而這些產區的上一生產年度的存貨均已告罄。

另如桑比亞，也將其預料的七三至七四年產量的十萬包，出售了百分之七十，最近也曾以每磅五十一美仙的價錢出售了三萬包。總之，世界各產棉國，雖然早已設法增加高品質棉花的種植面積，但缺貨情形，至少在十八個月內不可能有任何改變。

至於中長纖維原棉，如美國及中東的一部分地區，因改種豆類及其他農產品，已面臨減產威脅。土耳其則天氣炎熱，土壤水分不足而妨礙種植。敘利亞及蘇聯，目前不願售出手上棉花。不過據推測，最主要原因可能是大家都在等候美國的新棉花上市的情形明朗化後，再決定採取步驟，現在大都抱着觀望的態度。

短纖維原棉如巴基斯坦棉花在日本市場交投情形已趨平穩，且實際裝船期都會延後。美國方面的產區德州高原，由於天氣續好，植棉面積將達五十萬畝，預料產量可望增加。

又據美聯社紐約四日消息，該日美棉期貨價又是全面大漲，原因是美國種棉地區天氣轉壞，對棉花生長不利，刺激買盤增加。據報道，目前美國不僅密西西比河谷的天氣不佳，而且向東面擴大，連在阿拉巴馬也有這種情形。

本月四日與前市相比，每包美棉期貨價格上升了五美元至九．五〇美元。

各月美棉期貨，本月四日的收市價如下（每磅美仙計算）：今年七月份：五二．五〇；十月份：五二．二〇；十二月份：四八．〇〇；明年三月份：四八．八〇；五月份：四七．一〇；七月份：四七．一〇；十月份：四二．五〇。一又十六分之一吋中等美棉現貨，本月一日平均每磅四八．四九美仙。

泰國現存食米極疏

可供出口約廿萬噸

曼谷報紙認爲此情況並不樂觀

【本報訊】據法新社曼谷四日消息，當地英文「民族」日報在該日發出警告，一九七二年泰國的存米情況並不樂觀。

該報報道，泰國在一九七二－七三年度產稻穀大約一千三百萬噸，比一九七一－七二年度少百分之十。一千三百萬噸稻穀，可以磨得大米約七百八十萬噸，但泰國國內在一年內需要大米共約七百萬噸，剩下可供出口的大米只約八十萬噸。但是，單是今年頭五個月內，泰國輸出的大米，起碼已超過了六十萬噸。

台停止水泥出口

【本報訊】台北消息，台灣由六月份起，實行水泥暫停出口簽證，包括已接信用證者在內。但供應香港廠和新加坡廠的熟料，仍照原定數簽證出口。

又，台灣向泰求購的粟米，泰方答應下季將售予四十萬噸，但要下月底才交運。

渣華（香港）有限公司

R.I.L. (HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司；利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	6月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素 ★不往紐卡素
	TJIWANGI★	芝萬宜	7月20日	
東非	STRAAT RIO	士打里奧	6月10日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打多利士	6月27日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	6月26日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打非士高	7月26日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	6月20日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎利	7月17日	
南非南美	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	6月10日	南非南美東岸各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	6月22日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	力打譫士	6月10日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	7月4日	

「凱城」輪 M.V. "KOTA MENANG" 泊A14泡 即日收貨 七日開行
直放：新加坡，DAR ES SALAAM, ZANZIBAR, MOGADISCIO, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN, MOMBASA, ASSAB & AQUABA.

「海雄」輪 M.V. "HAI SHEONG" 泊A27泡 即日收貨 七日開行
直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH.

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海里）統艙客免上擔山
訂六月十日抵港 即日落客收貨 十一日開行
直放：新加坡、檳城

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五－二二六一七四（五線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

〔‧紅海定期航線‧〕
好格快輪 M.S. "ELKA" 六月二十日抵港 廿一日開行
直達：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA
兼收：BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

‧歐洲定期航線‧
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 六月六日抵港 六月八日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹 AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）HAMBURG, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一－八（八線）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八（八線）

社會式株船汽神名
MEISHIN LINE

正春丸 M.V. "MASAHARU MARU" 六月五日由日抵港 六月六日收貨，即晚開行。 直放：新加坡
山信丸 M.V. "YAMANOBU MARU" 六月八日由日抵港，六月九日收貨，即晚開行。 直放：新加坡
山智丸 M.V. "YAMATOHO MARU" 六月十三日由日抵港 六月十四日收貨 即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
電話：四四五七〇九、四四五六八〇九、四三三九五〇四、四四三六〇一 （李寶椿大廈二樓一〇至一一室）

「巴立」輪 M.V. "BHAIRAB" 訂六月七日抵港 十四日收貨 十五日開行 有冷房艙位
直放：MOJI, KOBE, OSAKA, NAGOYA & YOKOHAMA

「華石」輪 M.V. "WARSAK" 訂六月十二日抵港 十六日開行
直放：SAN DIEGO, LOS ANGELES, TACOMA, SEATTLE & VANCOUVER

東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五－二二六一七四（五線）

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE

美國西岸及紐約標準貨輪航線

貨箱快輪 興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 六月七日到港 六月七日開行
旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 六月十二日到港 六月十二日開行
太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 六月十七日到港 六月十七日開行
往羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、屋崙、士托頓、澳蘭、紐約。
收貨站：九龍倉二十五號倉
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧請與接洽處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：H－249600, 249712
香港接洽處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A昌大廈十樓 電話：H－245028, 245029, 245020
澳門接洽處：同順洋行有限公司 板樟堂前地一－五號 電話：四五二六，四一五九

大寶山 M.S. "TAIPOSHAN"
最新型客貨輪時速十八海里 有冷藏貨位 全艙冷氣設備 泊A31號泡
本期：即日抵港八日十一時開行
搭客請於十午八時半至十時半登船
（直運：新加坡、庇能）
客貨惠顧請到中環大廈十八樓本公司接洽為荷
接洽處：二四三六二一
客務部：二三五二二二
電話：二四九〇九六（五條線）

順昌航業有限公司啓

SHOFUKU LINE

弘昌丸 M.S. "KOSHO MARU" 六月十日到 下午收出口貨
秋廣丸 M.S. "AKIHIRO MARU" 六月廿二日到 下午收出口貨

總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中商前大廈一一〇一室 電話：二四九四一八、二五〇四、（十線）

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百九十……號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一……
今日出紙兩張半 零售港幣……
香港有利印務有限公司承印

中國銀行代表團結束對英國訪問

【據新華社倫敦五日電】中國銀行和中國人民保險公司代表團結束了對英國的友好訪問，今日離開倫敦。

代表團是五月十四日到達倫敦的，曾訪問了英格蘭銀行和好幾間清算銀行、保險公司，還訪問了幾個城市。

姬鵬飛外長離京往英法伊朗訪問（新華社傳真照片）

倫敦金價 昨天開市時……

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
安順	ASIAN ENSIGN (上午)	澳洲高雄	海廈	太古
海順	HAI SOON(中午)	婆羅乃	B32	惠南
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	東海
明智	MING CHIH (上午)	基隆	油蔴地	明仁
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS (上午一時)	日本	B13	中央
東方愛神	ORIENTAL VENUS(下午)	西雅圖溫哥華	北角橋	英邦
嘉斯	CARDROSS(下午)	福州	B9	華夏
高定丸	KOTEI MARU (上午六時)	中國	A26	泛洋
順發	FELICITY (下午)	金邊	油蔴地	順利
加拉加斯丸	CARACAS MARU(下午四時)	日本	A2	大三
東方皇后	ORIENTAL QUEEN (下午)	倫敦漢堡	九龍橋	港郵
曙星	STAR ALDEBARAN (上午八時)	波斯灣	A22	福來
厚德馬士基	HULDA MAERSK(下午)	西貢新加坡	B12	捷成
正春丸	MASAHARU MARU(半夜)	新加坡	B2	海聯
寶利怡美利	PABLOEVERETT (下午)	日本釜山	A31	福來
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVA(下午)	溫哥華加[illegible]	A6	港郵
洛杉磯	LOS ANGELES (下午)	美國	葵涌	海陸
施依丹	C. E. DANT (下午)	西雅圖溫哥華	A15	怡和
阿卡普爾科丸	ACAPULCO MARU(下午)	日本	A4	大三
施連娜	CELLINA(上午六時)	日本	B10	天祥
晴海丸	SEIKAI MARU(下午)	日本	A28	大三
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午十時)	曼谷	海廈	捷成
皇后威利	QUEENS VILLE (下午四時)	曼谷	A2	百保利
	YUEN SUNG(上午七時)	P.BUKOM	觀塘橋	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE(下午三時)	星洲	A31	鐵行
興美捷成	HEINRICH JESSEN (下午七時)	日本	葵涌	小山
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	A	怡和
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	油蔴地	東海
兆星	LAO (下午十時)	橫濱	A21	福來
樂運達	NORLANDA	基隆	A	沙唶

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
奧士文納總統	PRES.OSMENA(下午)	加勒比海	A34	泛洋
大家泰	TAGAYTAY (下午四時)	紐約波士頓	A3	百保利
凱利	STRAIT HALLEY (下午)	新加坡	B20	天祥
華亞	VAR (下午)	倫敦漢堡	A24	沙唶
泰光丸	TAIKO MARU(下午)	日本	葵涌	小山

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
露芙克萊	RUTH LYKES (中午)	墨西哥灣	A22	怡和
鹿洲	LUK CHAU	台灣	B	太來
布連頓萊克	BRINTON LYKES(中午)	高雄	A13	怡和
芬德	PHRONTIS(上午)	高雄	A25	太古
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	B	順昌
加瑞洛	GAZZELLA (上午)	意大利	九龍橋	海運
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	九龍塢	總統
依利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES (上午一時)	墨西哥灣	A32	怡和
巴立	BHAIRAB	波斯灣	B	東海

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
阿利士泰力	ARISTANAX(半夜)	新加坡東非	A32	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	九龍塢	總統
加拉加斯丸	CARACAS MARU (半夜)	加勒比海	A2	大三
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	九龍塢	港郵
惠來三號	HUEI LAI No.3 (下午)	基隆	油蔴地	東海
海強	HAI CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	東海
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS (下午)	新加坡	B13	中央
海祥	HAI SHEONG(下午)	波斯灣	A27	太平
凱城	KOTA MENANG (下午)	東非紅海	A14	太平
長久	EVER LASTING (上午)	加勒比海	A19	大信
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	基隆紐約	A25	捷成

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
東獅	EASTERN LION	A17	益豐
新基隆	NEW KEELUNG	B23	利通
東方佳人	ORIENTAL LADY	A40	港郵
多瑪珠	TOMBATU	油蔴地	通裕
新業	SIN YEH	荔枝角	招商局
須達海	ZUIDER SEA	A26	招商局
[illegible]	[illegible]NI[illegible]NCE	B5	太
明偉	MINGWEI	A10	招商局
獨眼士	CYCLOPS	九龍橋	太古
東方樂	ORIENTAL MUSICIAN	A8	港郵
北江	PEIKIANG	B6	招商局
進榮丸	SHINEI MARU	B3	海聯
華耶富紗	WAJABULA	油蔴地	通裕
海洋蘇伊士	OCEANIC SUEZ	A5	明仁
圓洲	YUEN CHAU	B15	太來
邊雅文	BENARMIN	昂船洲西	邊行
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	A36	英東
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	青衣島	港郵
麗影	RYTTERFJELL	太古塢	多利順
香港樅	H.K.FIR	B27	東發
邊利芬那	BENE FINA	A38	德和
美西美	JACOB JEBSEN	太古塢	捷成
東觀	ARGOSY	A11	鳳凰
大西洋	PREMIER ATLANTIC	A23	萬洲
第三丸吉	MARUKICHI MARU No.3	B4	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	A34	順昌
東海	TUNG HAI	油蔴地	東海
英金	YIN KIM	B33	港發
日本丸	NIPPON MARU	海廈	大三

入口船期預告

船名		由來港口	月日	公司
嗚門丸	NARUTO MARU	日本	6月8	日郵
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	6月8	怡和
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	6月8	怡和
邊多倫	BENDORAN	英國	6月8	邊行
門羅總統	PRES. MONROE	美國	6月8	總統
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	6月8	海聯
卡羅錠	CLAUDINE	日本	6月8	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	6月8	捷成
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	大連	6月8	渣華
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	6月8	英邦
美國國寶	AMERICAN LEGACY	美國	6月8	美輪
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	6月8	渣華
多威	TOURVILLE	歐洲	6月8	沙唶
加林仙	NIKOLAY K	美國	6月8	華林
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	6月8	大川
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月8	振盛行
施紐士吉	SINOUTSKERK	歐洲	6月9	寶隆
亞連耶	ARANYA	歐洲	6月9	寶隆
新海發	ZIM HAIFA	美國	6月9	新興行
八坂	YASAKA	日本	6月9	東洋
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭馬尼拉	6月9	太古
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	上海	6月9	渣華
力打禮士	NEDER EEMS	基隆	6月9	渣華
興產丸	KOSAN MARU	神戶	6月9	泰山
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月9	太來
日本熊	JAPAN BEAR	加州	6月9	太平洋
英達些亞	FLINTSHIRE	英國曼谷	6月9	太古
芬景	FERNVIEW	新加坡	6月9	百保利
福強	GREAT POWER	台灣	6月9	大信
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	6月9	捷成
太平	TAI PING	美國大西洋	6月9	百保利
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	6月9	福來
興昌丸	KOSHO MARU	日本	6月10	東洋
東安	EASTERN ANNA	日本	6月10	天祥
巴里	BALI	日本	6月10	新茂豐
景星	STAR ANTARES	波斯灣	6月10	福來
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	6月10	英邦
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	6月10	大三
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	6月10	協成
天霸	TAMPA	波斯灣	6月10	百保利
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	6月10	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	6月10	捷成
出雲丸	IZUMO MARU	日本	6月10	日郵
三朝丸	MIASA MARU	日本	6月10	日郵
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	馬尼拉	6月10	美邦
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	6月10	捷成
西圖士	CITOS	台灣	6月10	福來
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	6月10	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	6月10	太平
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	6月11	東洋
大統	TA TONG	神戶	6月11	永泰
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	6月11	福來
鐵西美	TRECI MAJ	日本	6月11	華林
月星	MOON STAR	釜山	6月11	新興行
青洲	TSING CHAU	台灣	6月11	太來
東寶	SERPENS	馬尼拉	6月11	東源
威沙力查	VISHVA RAKSHA	新加坡	6月11	東亞
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	6月11	大三
畢茨堡	PITTSBURG	日本	6月11	海陸
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	6月11	太來
威沙益士	VISHVA YASH	新加坡	6月11	東亞
邊簡	BENCAIRN	高雄	6月11	邊行
協優丸	KYOYU MARU	日本	6月11	日郵
大平	TAEPING	台灣	6月11	港郵
東方	ORIENTE	日本	6月11	中央
威利	VELAY	歐洲	6月12	沙唶
華山	HWA SHAN	日本	6月12	嘉信
神南丸	SHINNAN MARU	日本	6月12	中央
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	6月12	鐵行
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	6月12	萬邦
華石	WARSAK	新加坡	6月12	東海
準蓮天	VALENTINE	日本	6月12	捷成
芬崖	FERNCLIFF	墨西哥灣	6月12	百保利
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	6月12	永泰
寶順家	BUSUANGA	日本	6月12	寶隆
先達離途	STRATHARDLE	日本	6月12	鐵行
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	日本	6月12	小山
桂林	KWEICHOW	澳洲高雄	6月13	太古
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	6月13	順昌
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	6月13	港郵
台壽	TAI SHOU	台灣	6月13	安達
高吉林	KERGUELEN	基隆	6月13	沙唶
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	6月13	美輪
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	6月13	海聯
福生	GREAT PRODUCER	美國	6月13	大信
加拿大郵	CANADA MAIL	西貢	6月14	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	6月14	福來
德地曼	DIRK MITTMANN	西北太平洋	6月14	美邦
阿士地亞	AL SHIDADIAH	日本	6月14	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	6月14	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	6月14	鐵行
銀洋丸	GINYO MARU	日本	6月14	協成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	6月14	總統
朱利達	JURATA	日本	6月14	天祥
馬士榮	MAERSK WIND	日本	6月14	捷成
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	6月15	和捷
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	三藩市	6月15	美邦
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	6月15	福來
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	6月15	渣華
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	6月15	港郵
智鄉	WESER BROKER	歐洲	6月15	海聯
星后	QUEEN STAR	釜山	6月15	新興行
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	6月15	太古
	CHAKRATA	波斯灣	6月15	鐵行
馬素	MAZAL	日本	6月16	新興行
依寶利	EBANI	美國馬尼拉	6月16	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	6月15	川崎
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	6月16	英邦
瑙堡	NAUMBURG	歐洲	6月16	東亞
樂嘉	NOGAH	日本	6月16	新興行
海和	OCEAN HARMONIA	日本	6月15	大三
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	6月15	福來
達利	DAHLIA	日本	6月15	新興行
友聯	GOODUNION	台灣	6月15	聯泰
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	6月15	偉岸
長安	EVER SAFETY	台灣	6月15	大信
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	6月16	太來
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	6月16	怡和
密執安	MICHIGAN	美國	6月16	怡和
亞哈山	AL HASAN	新加坡	6月16	泛亞
斯福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	6月16	捷成
愛泰	ARYA TAJ	新加坡	6月16	海運
夏威夷	HAWAII	美國	6月16	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	6月16	太平洋
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	6月16	渣華
昌達	FORTUNE TRADER	日本	6月16	海聯
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	6月16	福來
維文路	VIMINALE	日本	6月16	天祥
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	6月16	大三
京都	KYOTO	馬尼拉	6月16	太古
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	歐洲	6月16	東亞
新偉健	SANDVIKEN	新加坡	6月17	英邦
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	6月17	鐵行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	馬尼拉	6月17	捷成
百事得	PEISANDER	馬尼拉	6月17	太古
聖庇路	SAN PEDRO	美國	6月17	海陸
泰光丸	TAIKO MARU	日本	6月17	小山
安泰	AMRTA	日本	6月17	泰信
若瑟萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	6月17	怡和
湖北	HUPEH	新西蘭	6月17	太古
百利星	BARNES STAR	日本	6月18	中央
溫拿基利	WONOGIRI	日本	6月18	渣華
伊利順	EURYTION	馬尼拉	6月18	大西洋
幸新丸	KOUSHIN MARU	日本	6月18	東洋
邊那地	BENARTY	英國	6月18	邊行
連堡	NIENBURG	日本	6月18	東亞

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
高定丸	KOTEI MARU	漢堡利物浦	6月8	泛洋
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	6月8	海運
樂蓮達	NORLANDA	地中海	6月9	沙唶
亞連耶	ARANYA	的黎波里貝魯特拉塔基亞	6月10	寶隆
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	6月11	寶隆
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	6月11	日郵
鐵西美	TRECI MAJ	來茲加的港	6月12	華林
邦加奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	6月13	萬邦
寶順家	BUSUANGA	地中海	6月13	寶隆
威利	VELAY	倫敦利夏化漢堡	6月14	沙唶
邊簡	BENCAIRN	里斯本倫敦漢堡	6月14	邊行
朱利達	JURATA	漢堡歐洲	6月15	天祥
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	6月16	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	6月16	川崎
維文路	VIMINALE	意大利	6月17	天祥
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	利夏化倫敦漢堡	6月18	怡和
伊利順	EURYTION	漢堡安特衛普倫敦鹿特丹	6月19	大西洋
瑙堡	NIENBURG	鹿特丹盧斯托	6月19	東亞
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	6月20	港郵
依寶利	EBANI	里斯本	6月20	太古
甲斐丸	KAI MARU	北歐洲	6月21	日郵
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	6月22	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	6月22	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	6月22	川崎
加巴廸	CAPRAIA	地中海	6月23	沙唶
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	6月24	大三
施連娜	CELLINA	意大利	6月25	天祥
史連地亞	SELANDIA	漢堡歐洲	6月27	寶隆
施福	CERVO	意大利	6月28	海運
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	6月29	寶隆
	ELBE MARU	漢堡歐洲	6月30	日郵
佛列安便	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	6月30	東亞
維也納	VIENNE	倫敦利夏化漢堡	6月30	沙唶
本渡	HONDO	漢堡歐洲	7月2	寶隆
高素華	KOSOVO	來茲加的港	7月2	華林
	GALWAY	里斯本	7月5	太古
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	7月5	港郵
邊那芬	BENAVON	漢堡南開普頓	7月6	邊行
美達多娜	MEDORFEA	熱那亞馬賽	7月6	沙唶
利崗	NIHON	鹿特丹漢堡	7月8	寶隆
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	7月10	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	7月13	川崎
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	7月14	太古
希阿	HEL	漢堡歐洲	7月16	天祥
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	7月18	寶隆
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽西班牙	7月18	寶隆
諾比拉	NORBELLA	地中海	7月20	沙唶

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	6月8	太來
鳴門丸	NARUTO MARU	紅海	6月9	日郵
三朝丸	MIASA MARU	吉大港加爾各答加城仰光	6月10	日郵
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月11	太來
青葉山丸	AWOBASAN MARU	科倫坡孟買	6月12	大三
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	6月13	捷成
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	6月14	鐵行
達利	DAHLIA	吉布庭依力	6月16	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	6月17	福來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	6月20	太來
菲爾怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	6月21	福來
好格	ELKA	紅海	6月21	泛洋
曉星	STAR ALTAIR	波斯灣	6月22	福來
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	6月22	太來
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	6月22	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	6月23	大三
達利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	6月26	福來
杭柳士	TOULOUSE	波斯灣	6月30	百保利
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	6月30	太來
加利次	KALEMYO	仰光	7月3	新興行
利城	KOTA AMAN	波斯灣	7月7	太平
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	7月8	日郵
卡羅錠	CLAUDINE	波斯灣	7月13	捷成
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	7月13	福來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	7月14	鐵行

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
露芙萊克	RUTH LYKES	西貢金邊	6月8	怡和
順發	FELICITY	金邊	6月8	順利
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡曉地	6月8	順昌
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月9	順昌
卡羅錠	CLAUDINE	新加坡印尼	6月9	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	6月9	捷成
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	6月9	海聯
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月10	振盛行
興產丸	KOSAN MARU	新加坡	6月10	泰山
華耶富紗	WAJABULA	印尼	6月10	通裕
海順	HOI SOON	雅加達三寶壟	6月11	新盛
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	6月11	天祥
巴里	BALI	新加坡	6月11	新茂豐
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	6月11	建華
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	6月11	捷成
華富	GULF BANKER	雅加達	6月11	萬洲
長城	KOTA PANJANG	新加坡曉地	6月11	太平
永平	WING PENG	金邊	6月11	金寶
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	亞庇汶萊	6月11	萬洲
光榮蓬萊	GLORY HORAI	新加坡	6月12	東洋
大統	TA TONG	新加坡巴生	6月12	永泰
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	6月12	福來
東寶	SERPENS	馬尼拉[illegible]	6月12	東源
東方	ORIENTE	新加坡	6月12	中央
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	6月13	永泰
民興	TERESA	雅加達泗水	6月14	富[illegible]
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	6月14	海聯
金星二號	GOLD STAR No.2	雅加達泗水	6月14	[illegible]
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	6月14	[illegible]
華山	HWA SHAN	新加坡雅加達	6月14	嘉信
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	6月15	捷成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	6月15	順昌
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	6月16	偉岸
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	6月16	福來
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	6月16	金榮
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	6月17	海聯
奧利安	PRIME ORION	新加坡巴生	6月18	天祥
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	6月19	東洋
安泰	AMRTA	新加坡	6月19	泰信
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	6月20	建華
保必達	PA PEETE	帝力印尼	6月20	三利
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	6月21	金榮

台灣・南朝鮮・日本線

船名		開往港口	月日	公司
明智	MING CHIH	基隆	6月8	明仁
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	日本	6月8	怡和
海隆	HAI LONG	基隆	6月9	東海
明義	MING YEE	基隆	6月9	明仁
惠來二號	HUEI HAI No.3	基隆	6月9	東海
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	6月9	柏力治
泰來	TAI LAI	高雄	6月9	東海
金華	KING HWA	高雄	6月10	東海
大同	TA TUNG	高雄	6月10	東海
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	6月11	福來
國寶	TREASURE COUNTRY	高雄	6月11	建華
海民	HAI MING	基隆	6月11	東海
月星	MOON STAR	釜山	6月12	新興行
海王	HAI WANG	基隆	6月13	東海
明禮	MING LI	基隆	6月14	明仁
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	6月15	福來
巴立	BHAIRAB	日本	6月15	東海
星后	QUEEN STAR	釜山	6月16	新興行
露莎妮奧	ROSARIO	日本	6月16	偉岸
猛龍密士	MULUNGUSHI	日本	6月17	怡和
寶星	STAR PROCYON	神戶橫濱	6月17	福來
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	日本	6月17	東亞
希阿	HEL	日本	6月21	天祥
三大旺	STA.CRUZ	那霸關島	6月21	偉岸
海德	HALLDIS	日本	6月21	多利順

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	6月9	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	東非	6月10	渣華
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	6月10	川崎
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	南非	6月10	渣華
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	6月11	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	6月12	捷成
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	6月12	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	6月12	日郵
青洲	TSING CHAU	德班西非	6月14	太來
高吉林	KERGUELEN	西南非	6月15	沙唶
馬素	MAZAL	西非	6月16	新興行
赤城山丸	AKIGISAN MARU	南非	6月17	大三
樂嘉	NOGAH	南非	6月17	新興行
烏干達	UGANDA	東非	6月21	怡和
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	6月22	渣華
大順利	ATLANTIC FURY	南非	6月24	怡和
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	6月26	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	6月27	渣華
諾克福丸	NORFOLK MARU	西非	6月30	大三
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	6月30	渣華
明洋山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	7月8	大三
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	7月8	怡和
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	7月8	怡和
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	7月8	大三
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	7月9	渣華
鋼鼓洲	TUNGKU CHAU	德班西非	7月9	太來
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	7月9	捷成
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	7月10	川崎

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
布連頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	6月8	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	6月8	泛洋
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	6月8	總統
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	6月8	鐵行
加富	THOMAS E CUFFE	加州	6月8	太平洋
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約哈里法克斯	6月9	新興行
捷康	CHIEH KANG	查里斯頓紐約	6月9	明仁
芬德	PHRONTIS	美亞美沙灣拿	6月9	太古
福他東京	FROTATOKYO	南美	6月9	英邦
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	墨西哥灣	6月9	大三
加林仙	NIKOLAY K	加州	6月9	華林
美國國寶	AMERICAN LEGACY	加州紐約	6月9	美輪
力打禮士	NEDER EEMS	墨西哥灣	6月10	渣華
畢茨堡	PITTSBURG	美國西岸	6月11	海陸
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	6月11	捷成
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	波士頓紐約	6月11	美邦
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	6月11	福來
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	6月11	百保利
福強	GREAT POWER	紐約	6月11	大信
威沙益士	VISHVA YASH	紐約蒙特里爾	6月12	東亞
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	6月12	港郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	6月12	山下
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州溫哥華	6月13	東亞
華石	WARSAK	加州溫哥華	6月13	東海
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	6月14	港郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	6月14	總統
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	6月14	鐵行
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	6月15	美輪
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	6月16	和捷
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	6月16	福來
智鄉	WESER BROKER	美國西岸	6月16	海聯
日本熊	JAPAN BEAR	加州	6月16	太平洋
海和	OCEAN HARMONIA	洛杉磯紐約	6月16	大三
福他比利	FROTABEIRA	南美	6月16	英邦
愛泰	ARYA TAJ	墨西哥灣	6月17	海運
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	6月17	怡和
聖庇路	SAN PEDRO	美國	6月17	海陸
京都	KYOTO	墨西哥灣	6月17	太古
太光丸	TAIKO MARU	美國	6月17	山下
長安	EVER SAFETY	加勒比海	6月17	大信
新偉健	SANDVIKEN	溫哥華	6月18	英邦
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約	6月18	海運
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特里爾	6月18	捷成
亞哈山	AL HASAN	紐約	6月18	東成
百事得	PEISANDER	美亞美沙灣拿	6月18	太古
伊利順	EURYTION	紐約	6月19	大西洋
三信貿易	SANSHI NTRADER	加勒比海	6月20	豐利行
溫拿沙利	WONOSARI	中南美美國西岸	6月20	渣華
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	6月20	川崎
謝順年	SERGEY YESENIN	加州	6月20	華林
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	三藩市洛杉磯	6月20	港郵
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	東加拿大大湖	6月20	大三
春日山丸	KASUGASAN MARU	南美	6月21	大三
芬湖	FERNLAKE	紐約蒙特里爾	6月21	百保利
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	6月21	怡和
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	6月21	大江
聖路易	ST.LOUIS	美國	6月21	海陸
泰來總統	PRES.TYLER	紐約	6月22	總統
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南美	6月22	渣華
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	6月22	和捷

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	6月8	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	6月10	怡和
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	6月11	太古
西圖士	CITOS	澳洲	6月11	福來
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	6月15	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	6月16	太古
美羅士	MILOS	澳洲	6月18	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	6月19	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	6月20	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	6月20	渣華
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	6月24	太古
捷途	CHITRAL	澳洲	6月24	鐵行
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	6月26	太古
東森	EASTERN RANGER	澳洲	6月30	怡和

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時33	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時23	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時53
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A）、在星期日及公衆假期停開、有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵(星期三)

沖繩島・關島 中午十二時

老撾・南越・泰國・新加坡・馬來亞・沙勝越・沙巴・婆羅乃・印尼・台灣・菲律賓 下午一時

夏威夷 下午二時

約旦・埃及 下午四時

以色列・法國 下午五時

印度・東孟加拉・巴林・杜拜・意大利・荷蘭・比利時・丹麥・挪威・瑞士・瑞典・英國・美國東岸・墨西哥・南非・尼日利亞・加納・新西蘭・澳洲・希臘・西德・巴基斯坦・沙特阿拉伯・南朝鮮・美國西岸・中南北美・日本 下午六時

今日平郵

委內瑞拉・千里達・圭亞那・蘇利南 中午十二時

新加坡・馬來亞・沙勝越・斯里蘭卡・泰國・老撾・南非・葡屬東非 下午五時

明日空郵（星期四）

南越・伊朗・法國・斯里蘭卡・[illegible]・肯尼亞 中午十二時

馬來亞・印尼・西澳洲・毛里求斯 下午一時

泰國・東孟加拉・新加坡・沙勝越・台灣・菲律賓 下午一時

沙特阿拉伯・夏威夷・巴基斯坦・希臘・瑞士 下午二時

緬甸・印度・尼泊爾・黎巴嫩・蘇丹・塞浦路斯・敘利亞・埃及・伊拉克・意大利・荷蘭・比利時・丹麥・挪威・瑞典・英國・美國東岸・南非・葡屬東非・尼日利亞・多哥・澳洲・新西蘭・西德・南朝鮮・日本・加拿大・美國西岸・中南北美・沙巴・婆羅乃 下午六時